

*Gouvernements de Communauté et de Région**Ministère de la Communauté française*

Appel aux candidats à une désignation à titre temporaire à durée déterminée à la fonction de maître de formation pratique dans un emploi vacant à mi-temps au maximum dans les sections normales préscolaire, primaire, secondaire et technique moyenne de la catégorie pédagogique des Hautes Ecoles de la Communauté française (année académique 2001-2002). Complément, p. 18771.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de trésorerie. Situation au 31 janvier 2000, p. 18777. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de trésorerie. Situation au 29 février 2000, p. 18779. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de trésorerie. Situation au 31 mars 2000, p. 18781. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de trésorerie. Situation au 30 avril 2000, p. 18783. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de trésorerie. Situation au 31 mai 2000, p. 18785. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de trésorerie. Situation au 30 juin 2000, p. 18787. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de trésorerie. Situation au 31 juillet 2000, p. 18789. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de trésorerie. Situation au 31 août 2000, p. 18791. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de trésorerie. Situation au 30 septembre 2000, p. 18793. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de trésorerie. Situation au 31 octobre 2000, p. 18795. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de trésorerie. Situation au 30 novembre 2000, p. 18797. — Administration des Finances. Comptabilité. Trésorerie. Situation mensuelle de trésorerie. Situation au 31 décembre 2000, p. 18799. —

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 18801 à 18812.**

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Administratie der Financiën. Comptabiliteit. Thesaurie. Maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 31 januari 2000, bl. 18777. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit. Thesaurie. Maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 29 februari 2000, bl. 18779. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit. Thesaurie. Maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 31 maart 2000, bl. 18781. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit. Thesaurie. Maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 30 april 2000, bl. 18783. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit. Thesaurie. Maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 31 mei 2000, bl. 18785. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit. Thesaurie. Maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 30 juni 2000, bl. 18787. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit. Thesaurie. Maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 31 juli 2000, bl. 18789. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit. Thesaurie. Maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 31 augustus 2000, bl. 18791. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit. Thesaurie. Maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 30 september 2000, bl. 18793. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit. Thesaurie. Maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 31 oktober 2000, bl. 18795. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit. Thesaurie. Maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 30 november 2000, bl. 18797. — Administratie der Financiën. Comptabiliteit. Thesaurie. Maandelijkse schatkisttoestand. Toestand op 31 december 2000, bl. 18799.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 18801 tot bl. 18812.**

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

**MINISTERE DES FINANCES**

F. 2001 — 1479

[C — 2001/03256]

**17 MAI 2001. — Arrêté ministériel  
fixant les modalités d'émission d'une série  
de monnaies de collection, en qualité proof**

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 8 mai 1924 relative au trafic et à la refonte des monnaies métalliques, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire, notamment l'article 2, modifié par la loi du 23 décembre 1988 et par la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 juillet 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 septembre 2000;

**MINISTERIE VAN FINANCIËN**

N. 2001 — 1479

[C — 2001/03256]

**17 MEI 2001. — Ministerieel besluit  
tot vaststelling van de wijze van uitgifte  
van een reeks verzamelaarsmunten, in proof-kwaliteit**

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 8 mei 1924 betreffende de handel in en het smelten van geldstukken, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wet van 23 december 1988 en bij de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 juli 2000;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 15 september 2000;

Vu l'avis 31.097/2 du Conseil d'Etat, donné le 26 mars 2001;

Considérant que le coût de production de ces séries est plus élevé que celui des pièces de monnaie courantes;

Considérant les frais supplémentaires d'emballage et de publicité,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Cinq mille séries de pièces de monnaie, ayant cours légal en Belgique, de qualité « Proof », sont mises en vente à partir du 18 juin 2001 au prix net de 4.950 francs par série.

Ces séries contiennent les pièces de 50 francs, de 20 francs, de 5 francs, de 1 franc et de 50 centimes dans les deux légendes portant les millésimes 1999, 2000 et 2001.

**Art. 2.** Pour les pièces visées à l'article 1<sup>er</sup> sont levées les interdictions prévues à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 8 mai 1924 relative au trafic et à la refonte des monnaies métalliques.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 mai 2001.

D. REYNDERS

Gelet op advies 31.097/2 van de Raad van State, gegeven op 26 maart 2001;

Overwegende dat de kosten van aanmaak van die reeksen hoger zijn dan die van de gewone muntstukken;

Overwegende dat de verpakking en reclame extra kosten meebrengen,

Besluit :

**Artikel 1.** Vijfduizend reeksen van muntstukken in Proefkwaliteit, met wettelijke koers in België, worden vanaf 18 juni 2001 te koop aangeboden tegen de nettoprijs van 4.950 frank per reeks.

Deze reeksen bevatten de muntstukken van 50 frank, 20 frank, 5 frank, 1 frank en 50 centiemen, geslagen in beide legendes en met de jaartallen 1999, 2000 en 2001.

**Art. 2.** Voor de muntstukken bedoeld in artikel 1 worden de verbodsbepalingen uitgevaardigd door artikel 1, eerste en tweede lid van de wet van 8 mei 1924 betreffende de handel in en het smelten van geldstukken, opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgische Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 17 mei 2001.

D. REYNDERS

#### MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 2001 — 1480 (2001 — 1400) [2001/02056]

**23 MAI 2001.** — Arrêté royal portant création du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 154 du 29 mai 2001, à la page 17828, texte français :

— le seizième alinéa, doit se lire comme suit :

« - l'établissement des normes de produits relatives à la santé des animaux et à la production animale; »

— le dix-septième alinéa, doit se lire comme suit :

« - l'établissement des normes et la gestion du bien-être des animaux; ».

#### MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 2001 — 1480 (2001 — 1400) [2001/02056]

**23 MEI 2001.** — Koninklijk besluit houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 154 van 29 mei 2001, blz. 17828, Franse tekst :

— zestiende alinea, moet gelezen worden als volgt :

« - l'établissement des normes de produits relatives à la santé des animaux et à la production animale; »

— zeventiende alinea, moet gelezen worden als volgt :

« - l'établissement des normes et la gestion du bien-être des animaux; ».

## GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

#### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2001 — 1481

[C — 2001/27305]

**3 MAI 2001.** — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution de l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses et modifiant l'arrêté du Régent du 11 février 1946 portant approbation des titres I<sup>er</sup> et II du règlement général pour la protection du travail

Le Gouvernement wallon,

Vu la directive 96/82/CE du Conseil du 9 décembre 1996 concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses;

Vu la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels, signée à Helsinki le 17 mars 1992;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, I et II et l'article 92bis, § 3, D);

Vu l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses approuvé par le décret du 16 décembre 1999;

Vu la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres, et incommodes et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur;

Vu la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosifs ou susceptibles de déflagrer et aux engins qui en sont chargés;

Vu le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 octobre 1991 portant exécution du décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne;

Vu l'arrêté du Régent du 11 février 1946, portant approbation des titres I<sup>er</sup> et II du règlement général pour la protection du travail, et plus particulièrement ses articles 27bis/1 à 12;

Vu l'urgence spécialement motivée par la mise en demeure adressée par la Commission européenne pour défaut de transposition de la directive 96/82/CE et par la nécessité d'adapter le RGPT à l'entrée en vigueur imminente de l'accord de coopération conclu le 21 juin 1999 et approuvé par le décret du 16 décembre 1999;

Vu l'article 3 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions portant exécution de certaines dispositions de l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, approuvé par le décret du 16 décembre 1999*

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La Division de la Prévention et des Autorisations de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne, en abrégé « DPA », est désignée comme service de coordination au sens de l'article 4, 12°, et de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 2°, de l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, approuvé par le décret du 16 décembre 1999, et comme service d'évaluation au sens de l'article 4, 13°, et de l'article 5, § 2, 2°, du même accord de coopération.

La Division de la Police de l'Environnement de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne, en abrégé « DPE », est désignée comme service d'inspection au sens de l'article 4, 14°, et de l'article 5, § 3, 2°, du même accord de coopération.

§ 2. Le Ministre de l'Environnement désigne les fonctionnaires qui, au sein des deux Divisions visées au paragraphe précédent, sont plus spécialement chargées des missions de coordination, d'évaluation et d'inspection visées aux articles 4, 12°, 13°, 14° et 5, § 1<sup>er</sup>, 2°, § 2, 2°, § 3, 2°, de l'accord de coopération visé au paragraphe précédent, ainsi que leurs suppléants éventuels.

Ces désignations et toutes modifications qui les affecteraient sont publiées au *Moniteur belge*.

En vue d'exercer les missions d'inspection visées aux articles 4, 14°, et 5, § 3, 2°, de l'accord de coopération précité, les fonctionnaires désignés à cet effet conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> prêtent serment.

**Art. 2.** Conformément à l'article 26bis de l'accord de coopération visé à l'article 1<sup>er</sup>, dès réception de l'étude de sûreté visée à l'article 27bis/4 du titre I<sup>er</sup> du règlement général pour la protection du travail approuvé par l'arrêté du Régent du 11 février 1946, ou de tout document emportant rectification, modification ou complément à cette étude, la DPA transmet une copie de ceux-ci à la Direction générale de la Protection civile du Ministère fédéral de l'Intérieur.

CHAPITRE II. — *Dispositions modifiant le règlement général pour la protection du travail approuvé par l'arrêté du Régent du 11 février 1946*

**Art. 3.** A l'article 1<sup>er</sup> du règlement général pour la protection du travail approuvé par l'arrêté du Régent du 11 février 1946, sont apportées les modifications suivantes :

1° entre les termes « dépôts », et « carrières », sont ajoutés les mots suivants :

« établissements susceptibles de générer des risques d'accident majeur définis à l'article 27bis/1, 3° »;

2° l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Dans la Région wallonne, les établissements susceptibles de générer des risques d'accident majeur définis à l'article 27bis/1, 3° sont considérés comme des établissements de première classe, quelle que soit leur classification éventuellement prévue par le Chapitre II. »

**Art. 4.** Les dispositions du chapitre III du titre I<sup>er</sup> du même règlement et ses annexes sont abrogées et remplacées par les dispositions suivantes :

« CHAPITRE III. — *Dispositions applicables en Région wallonne spécifiques à la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses*

*Section I<sup>re</sup>. — Définitions et champ d'application*

Art. 27bis/1. Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

1° accord de coopération : l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, approuvé par le décret du 16 décembre 1999;

2° permis : toute autorisation ou permis préalables quelconques imposés par une disposition légale ou réglementaire relevant de la compétence de la Région wallonne en matière de police des établissements dangereux, insalubres et incommodes, en vue de l'exploitation, la transformation ou l'extension de pareils établissements;

3° établissement susceptible de générer des risques d'accident majeur : l'ensemble de la zone géographique placée sous le contrôle d'un exploitant, y compris les infrastructures ou les activités communes ou connexes, dans laquelle interviennent une ou plusieurs installations susceptibles de générer des risques d'accident majeur, ainsi que toute autre installation ou activité s'y rapportant susceptibles d'avoir des incidences sur les émissions ou la pollution;

4° installation susceptible de générer des risques d'accident majeur : l'unité technique à l'intérieur d'un établissement susceptible de générer des risques d'accident majeur où des substances dangereuses sont produites, utilisées, manipulées, ou stockées et qui comprend tous les équipements, structures, canalisations, machines, outils, embranchements ferroviaires particuliers, quais de chargement et de déchargement, appontements desservant l'installation, jetées, dépôts ou structures analogues, flottants ou non, nécessaires pour le fonctionnement de l'installation susceptible de générer des risques d'accidents majeurs;

5° exploitant : toute personne physique ou morale qui exploite ou pour le compte de laquelle est exploité l'établissement ou l'installation susceptibles de générer des risques d'accident majeur;

6° accident majeur : un événement tel qu'une émission, un incendie ou une explosion d'importance majeure résultant de développements incontrôlés survenus au cours de l'exploitation d'un établissement susceptible de générer des risques d'accident majeur, entraînant pour la santé humaine, à l'intérieur ou à l'extérieur de cet établissement, et/ou pour l'environnement, un danger grave, immédiat ou différé et faisant intervenir une ou plusieurs substances dangereuses;

7° substances dangereuses : les substances, mélanges ou préparations énumérées à l'annexe 1, partie 1, ou répondant aux critères fixés à l'annexe I, partie 2;

8° danger : la propriété intrinsèque d'une substance dangereuse ou d'une situation physique de pouvoir provoquer des dommages pour la santé humaine et/ou l'environnement;

9° risque : la probabilité qu'un effet spécifique se produise dans une période donnée ou dans des circonstances déterminées;

10° stockage : la présence d'une certaine quantité de substances dangereuses à des fins d'entreposage, de mise en dépôt sous bonne garde ou d'emmagasinage;

11° quasi-accident : événement incontrôlable susceptible de conduire aléatoirement à un accident majeur;

12° présence de substances dangereuses : la présence réelle ou prévue de substances dangereuses dans l'établissement susceptible de générer des risques d'accident majeur ainsi que la présence de substances dangereuses qui sont réputées pouvoir être générées accidentellement en quantités égales ou supérieures aux seuils figurant aux parties 1 et 2 de l'annexe I;

13° DPA : la Division de la Prévention et des Autorisations de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne;

14° DPE : la Division de la Police de l'Environnement de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne.

Art. 27bis/2. § 1<sup>er</sup>. Le présent chapitre s'applique aux établissements susceptibles de générer des risques d'accident majeur où des substances dangereuses sont présentes dans des quantités égales ou supérieures à celles indiquées à l'annexe I, parties 1 et 2.

§ 2. Sont exclus de l'application du présent chapitre :

1° les établissements, installations ou aires de stockage militaires;

2° les dangers liés aux rayonnements ionisants;

3° le transport de substances dangereuses et le stockage temporaire intermédiaire par route, rail, voies navigables intérieures et maritimes ou par air, y compris les activités de chargement et de déchargement et le transport vers ou à partir d'un autre mode de transport aux quais de chargement, aux quais ou aux gares ferroviaires de triage, à l'extérieur des établissements susceptibles de générer des risques d'accident majeur;

4° le transport de substances dangereuses par pipelines, y compris les stations de pompage, à l'extérieur des établissements susceptibles de générer des risques d'accident majeur;

5° les industries extractives dont l'activité est l'exploration et l'exploitation des matières minérales dans les mines et les carrières, ainsi que par forages;

6° les décharges de déchets.

*Section II.* — Documents à joindre à la demande d'autorisation

Art 27bis/3. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des indications et documents requis par d'autres dispositions légales, décrétales ou réglementaires, la demande de permis relative à un établissement susceptible de générer des risques d'accident majeur comporte la notification visée à l'article 8 de l'accord de coopération, qui contient les informations suivantes :

— le nom ou la raison sociale du demandeur de permis et de l'exploitant s'il ne s'agit pas de la même personne, ainsi que l'adresse complète de l'établissement susceptible de générer des risques d'accident majeur concerné;

— le siège social du demandeur de permis et de l'exploitant s'il ne s'agit pas de la même personne, avec l'adresse complète;

— le nom ou la fonction du responsable de l'établissement susceptible de générer des risques d'accident majeur s'il s'agit d'une personne autre que le demandeur de permis ou l'exploitant;

— les informations permettant d'identifier les substances dangereuses ou la catégorie de substances en cause;

— la quantité et la forme physique de la ou des substances dangereuses en cause;

— l'activité exercée ou prévue dans l'installation susceptible de générer des risques d'accident majeur ou sur l'aire de stockage;

— l'adresse et les coordonnées du service d'incendie territorialement compétent pour l'établissement ainsi que le nom et le grade du chef de corps;

— les éléments de l'environnement immédiat de l'établissement visé à l'article 27bis/1, § 1<sup>er</sup>, 3. susceptibles de causer un accident majeur ou d'en aggraver les circonstances.

Dans les deux jours ouvrables de la réception de la demande de permis, l'autorité compétente pour statuer sur celle-ci adresse à la DPA une copie de la notification visée à l'alinéa précédent.

§ 2. La demande de permis qui porte sur la transformation ou l'extension d'un établissement susceptible de générer des risques d'accident majeur autorisé sur la base d'une demande comportant la notification visée à l'alinéa précédent comporte pareille notification ou, à tout le moins, un document qui modifie et actualise la notification initiale, si :

1° la transformation ou l'extension peut avoir des implications importantes sur le plan des dangers liés aux accidents majeurs, ou

2° la transformation ou l'extension entraîne une augmentation significative de la quantité ou une modification significative de la nature ou de la forme physique de la ou des substances dangereuses présentes, ou

3° la transformation ou l'extension entraîne une modification des procédés qui mettent en œuvre la ou les substances dangereuses.

Les critères permettant de déterminer les notions d'implication importante et d'augmentation et de modification significatives visées à l'alinéa précédent sont définis à l'annexe IV.

Art. 27bis/4. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des indications et documents requis par d'autres dispositions légales, décrétales ou réglementaires, et sans préjudice de l'article 27bis/3, la demande de permis qui porte sur un établissement susceptible de générer des risques d'accident majeur où des substances dangereuses sont présentes dans des quantités égales ou supérieures à celles indiquées à l'annexe I, parties 1 et 2, colonne 2, et inférieures à celles indiquées à l'annexe I, parties 1 et 2, colonne 3, comporte une notice d'identification des dangers dont la structure et le contenu minimal sont définis à l'annexe II.

§ 2. Sans préjudice des indications et documents requis par d'autres dispositions légales, décrétales ou réglementaires, et sans préjudice de l'article 27bis/3, la demande de permis qui porte sur un établissement susceptible de générer des risques d'accident majeur où des substances dangereuses sont présentes dans des quantités égales ou supérieures à celles indiquées à l'annexe I, parties 1 et 2, colonne 3, comporte une étude de sûreté qui doit :

— démontrer que les dangers d'accidents majeurs ont été identifiés et que les mesures nécessaires pour les prévenir et pour limiter les conséquences de tels accidents pour l'homme et l'environnement ont été pris;

— démontrer que la conception, la construction, l'exploitation et l'entretien de toute installation susceptible de générer des risques d'accident majeur, aire de stockage, équipement et infrastructure liés à son fonctionnement, ayant un rapport avec les dangers d'accidents majeurs au sein de l'établissement susceptible de générer des risques d'accident majeur, présentent une sécurité et une fiabilité suffisantes;

— assurer aux autorités et services compétents une information suffisante pour leur permettre de faire des propositions à l'autorité compétente en la matière sur l'implantation de nouvelles activités ou d'aménagement autour de l'établissement susceptible de générer des risques d'accident majeur.

La structure et le contenu minimal de l'étude de sûreté visée à l'alinéa précédent sont définis à l'annexe III.

§ 3. Dans les cas prévus à l'article 27bis/3, § 2, la demande de permis qui porte sur la transformation ou l'extension d'un établissement susceptible de générer des risques d'accident majeur autorisé sur la base d'une demande comportant la notice d'identification des dangers visée au § 1<sup>er</sup> ou l'étude de sûreté visée au § 2, comporte pareille notice ou étude, ou, à tout le moins, un document qui modifie et actualise la notice ou l'étude initiale.

§ 4. La notice d'identification des dangers visés au paragraphe 1<sup>er</sup> et l'étude de sûreté visée au paragraphe 2, tiennent compte des nouvelles connaissances techniques relatives à la sécurité ainsi qu'à l'évolution des risques et comportent toutes les éventuelles mises à jour antérieures.



*Section III. — Dispositions particulières relatives à la délivrance du permis*

Art. 27bis/5. Sans préjudice de la consultation d'autres instances en vertu d'autres dispositions légales, décrétales ou réglementaires, la DPA est consultée par l'autorité compétente préalablement à toute décision sur une demande de permis portant sur l'exploitation, la transformation ou l'extension d'un établissement ou d'une installation susceptible de générer des risques d'accident majeur.

L'avis de la DPA mentionne notamment si, pour l'établissement susceptible de générer un risque d'accident majeur qui fait l'objet de la demande de permis, la probabilité et la possibilité ou les conséquences d'un accident majeur peuvent être accrues, en raison de la localisation et de la proximité d'autres établissements susceptibles de générer un risque d'accident majeur et de leurs inventaires d'autres substances dangereuses.

Art. 27bis/6. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des documents prévus par d'autres dispositions légales, décrétales ou réglementaires, la notice d'identification des dangers visée à l'article 27bis/4, § 1<sup>er</sup>, ou l'étude de sûreté visée à l'article 27bis/4, § 2, est soumise à l'enquête publique sur la demande de permis relative à un établissement ou à une installation susceptible de générer des risques d'accident majeur.

Préalablement à l'introduction de la demande de permis, le demandeur de permis peut, par un document motivé, solliciter par un courrier adressé par recommandé à la DPA, que soient tenues confidentielles, et ne soient pas soumises à l'enquête, certaines parties de la notice d'identification des dangers visée à l'article 27bis/4, § 1<sup>er</sup>, ou de l'étude de sûreté visée à l'article 27bis/4, § 2, pour des motifs de confidentialité de données industrielles, commerciales ou personnelles, ou pour des motifs de sûreté ou de défense de l'Etat ou de prévention de sabotage.

Lorsqu'il sollicite cette confidentialité, le demandeur de permis joint à sa demande de confidentialité un projet, selon le cas de notice d'identification des dangers ou d'étude de sûreté en deux volets dont le second contient les éléments, informations ou indications qu'il souhaite voir tenues confidentielles. La DPA statue immédiatement sur la demande de confidentialité.

§ 2. Par dérogation à toute autre disposition réglementaire contraire, la demande de permis est toujours soumise à enquête publique lorsque l'extension ou la transformation demandée aura pour effet que des substances dangereuses seront présentes pour la première fois dans des quantités égales ou supérieures à celles indiquées à l'annexe I, parties 1 et 2, selon le cas, colonnes 2 ou 3.

Art. 27bis/7. L'autorité compétente en première instance ou sur recours, qui statue sur une demande de permis portant sur l'exploitation, la transformation ou l'extension d'un établissement ou d'une installation susceptibles de générer des risques d'accident majeur motive sa décision notamment au regard des indications qui figurent dans la notice d'identification des dangers ou l'étude de sûreté visées à l'article 27bis/4, ainsi qu'au regard des avis émis par toutes les instances consultées et des informations complémentaires éventuellement demandées à l'exploitant.

*Section IV. — Surveillance et mesures administratives*

Art. 27bis/8. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de toute autre sanction ou mesure prévues par d'autres dispositions légales, décrétales ou réglementaires, quand les mesures prises par l'exploitant pour prévenir les accidents majeurs et en limiter les conséquences pour l'homme et l'environnement, sont nettement insuffisantes, l'autorité compétente pour délivrer le permis, suspend ou, le cas échéant, retire celui-ci.

Le cas échéant, la suspension ou le retrait visé à l'alinéa précédent peuvent revêtir un caractère partiel et ne porter que sur une partie de l'établissement ou de l'installation susceptibles de générer des risques d'accident majeur.

Avant de prendre une décision sur la base des alinéas précédents, l'autorité compétente donne à l'exploitant la possibilité de faire valoir dans des délais raisonnables, ses observations, oralement ou par écrit.

§ 2. Un recours est ouvert à l'exploitant contre les décisions portant suspension ou retrait du permis prises en vertu du § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à toute autre disposition réglementaire contraire, ce recours n'est pas suspensif et est exercé devant l'autorité compétente pour connaître des recours dirigés contre le refus de permis, et selon les mêmes modalités.

Art. 27bis/9. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de toute autre sanction ou mesure prévues par d'autres dispositions légales décrétales ou réglementaires, et qu'un permis ait ou non été délivré, quand les mesures prises par l'exploitant pour prévenir les accidents majeurs et en limiter les conséquences pour l'homme et l'environnement sont nettement insuffisantes, la ou les autorités, services ou fonctionnaires compétents en matière de surveillance des établissements dangereux, insalubres et incommodes, ordonnent la cessation de l'exploitation de l'établissement ou de l'installation susceptibles de générer des risques d'accident majeur ou de l'aire de stockage, ou d'une quelconque partie de ceux-ci.

§ 2. Un recours auprès du Gouvernement est ouvert à l'exploitant contre toute décision prise en vertu du § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à toute autre disposition réglementaire contraire, ce recours n'est pas suspensif.

*Section V. — Disposition transitoire*

Art. 27bis/10. Les demandes de permis portant sur l'exploitation, la transformation ou l'extension d'un établissement ou d'une installation susceptibles de générer des risques d'accidents majeurs, ainsi que les recours administratifs organisés y relatifs, introduits avant l'entrée en vigueur du présent chapitre, sont traités selon les dispositions en vigueur au jour de l'introduction de la demande. »

## CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 5. Les dispositions du présent arrêté entrent en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses.

Art. 6. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution des dispositions du présent arrêté.

Namur, le 3 mai 2001.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

## Annexe I

## SUBSTANCES DANGEREUSES

(Annexe identique à l'Annexe I de l'accord de coopération du 21 juin 1999  
concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses)

## INTRODUCTION

1. La présente annexe concerne la présence de substances dangereuses dans un établissement au sens de l'article 3 de l'accord de coopération du 21 juin 1999 et détermine l'application de ses articles.

2. Les mélanges et préparations sont assimilés à des substances pures pour autant qu'ils soient conformes aux limites de concentration fixées en fonction de leurs propriétés dans la directive européenne en la matière indiquées dans la partie 2 note 1 ou leurs dernières adaptations au progrès technique, à moins qu'une composition en pourcentages ou une autre description ne soit spécifiquement donnée.

3. Les quantités seuils indiquées ci-dessous s'entendent par établissement.

4. Les quantités qui doivent être prises en considération pour l'application des articles sont les quantités maximales qui sont présentes ou sont susceptibles d'être présentes à n'importe quel moment. Les substances dangereuses qui ne se trouvent dans un établissement qu'en quantités égales ou inférieures à 2% de la quantité seuil indiquée ne sont pas prises en compte dans le calcul de la quantité totale présente si leur emplacement à l'intérieur d'un établissement est tel qu'il ne peut déclencher un accident majeur ailleurs sur le site.

5. Les règles données dans la partie 2 note 4 qui régissent l'addition de substances dangereuses ou de catégories de substances dangereuses sont, le cas échéant, applicables.

## PARTIE 1

## Substances désignées

Lorsqu'une substance ou un groupe de substances figurant dans la partie 1 relève(nt) également d'une catégorie de la partie 2, les quantités seuils à prendre en considération sont celles indiquées dans la partie 1.

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Substances dangereuses	Quantité seuil (en tonnes)	
Nitrate d'ammonium	350	2 500
Nitrate d'ammonium - engrais chimique	1 250	5 000
Pentoxyde d'arsenic, acide (V) arsénique et/ou ses sels	1	2
Trioxycide d'arsenic, acide (III) arsénieux ou ses sels		0,1
Brome	20	100
Chlore	10	25
Composés de nickel sous forme pulvérulente inhalable (monoxyde de nickel, dioxyde de nickel, sulfure de nickel, disulfure de trinickel, trioxyde de dinickel)		1
Ethylèneimine	10	20
Fluor	10	20
Formaldéhyde (concentration 90%)	5	50
Hydrogène	5	50
Acide chlorhydrique (gaz liquéfié)	25	250
Plomb-alcoyles	5	50
Gaz liquéfiés extrêmement inflammables (y compris GPL) et gaz naturel	50	200
Acétylène	5	50
Oxyde d'éthylène	5	50
Oxyde de propylène	5	50
Méthanol	500	5 000
4,4-méthylène-bis (2-chloraniline) et/ou ses sels, sous forme pulvérulente		0,01
Isocyanate de méthyle		0,15
Oxygène	200	2 000
Diisocyanate de toluène	10	100
Dichlorure de carbonyle (phosgène)	0,3	0,75
Trihydrure d'arsenic (arsine)	0,2	1
Trihydrure de phosphore (phosphine)	0,2	1
Dichlorure de soufre	1	1
Trioxycide de soufre	15	75
Polychlorodibenzofuranes et polychlorodibenzodioxines (y compris TCDD), calculées en équivalent TCDD		0,001

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Substances dangereuses	Quantité seuil (en tonnes)	
Les carcinogènes suivants : 4-aminodiphényle et/ou ses sels, benzidine et/ou ses sels, oxyde de bis-(chlorométhyle), oxyde de chlorométhyle et de méthyle, chlorure de diméthylcarbamoyle, diméthylnitrosamine, triamide hexaméthylphosphorique, 2-naphtylamine et/ou ses sels, 1,3-propanesultone et 4-nitrodiphényle.	0,001	0,001
Essence automobile et autres carburants et combustibles	5 000	50 000

## NOTES

## 1. Nitrate d'ammonium (350/2 500)

Cela s'applique au nitrate d'ammonium et aux mélanges de nitrate d'ammonium dans lesquels la teneur en azote due au nitrate d'ammonium est supérieure à 28% en poids (autres que ceux visés à la note 2), et aux solutions aqueuses de nitrate d'ammonium dans lesquelles la concentration de nitrate d'ammonium est supérieure à 90% en poids

## 2. Nitrate d'ammonium (1 250/5 000)

Cela s'applique aux engrais simples à base de nitrate d'ammonium, conformes à la Directive 80/876/CEE, et aux engrais composés dans lesquels la teneur en azote due au nitrate d'ammonium est supérieure à 28% en poids (un engrais composé contient du nitrate d'ammonium avec du phosphate et/ou du carbonate de potassium).

## 3. Polychlorodibenzofuranes et polychlorodibenzodioxines

Les quantités des polychlorodibenzofuranes et polychlorodibenzodioxines se calculent à l'aide des facteurs de pondération suivants :

International Toxic Equivalent Factors (ITEF) for the congeners of concern (NATO/CCMS)			
2,3,7,8-TCDD	1	2,3,7,8-TCDF	0,1
1,2,3,7,8-PeDD	0,5	2,3,4,7,8-PeCDF	0,5
		1,2,3,7,8-PeCDF	0,05
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,6,7,8-HxCDD		1,2,3,7,8,9-HxCDF	
1,2,3,7,8,9-HxCDD		1,2,3,6,7,8-HxCDF	
		2,3,4,6,7,8-HxCDF	
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01
		1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	
OCDD	0,001	OCDF	0,001

(T = tetra, P = penta, Hx = hexa, Hp = hepta, 0 = octa)

## PARTIE 2

Catégories de substances et de préparations non spécifiquement désignées dans la partie 1

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Catégories de substances dangereuses	Quantité seuil (en tonnes)	
1. TRES TOXIQUES	5	20
2. TOXIQUES	50	200
3. COMBURANTES	50	200
4. EXPLOSIVES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 2 a))	50	200
5. EXPLOSIVES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 2 b))	10	50
6. INFLAMMABLES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 3 a))	5 000	50 000
7a. FACILEMENT INFLAMMABLES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 3 b) 1)	50	200
7b. LIQUIDES FACILEMENT INFLAMMABLES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 3 b) 2)	5 000	50 000
8. EXTREMEMENT INFLAMMABLES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 3 c))	10	50



Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Catégories de substances dangereuses	Quantité seuil (en tonnes)	
9. SUBSTANCES DANGEREUSES POUR L'ENVIRONNEMENT en combinaison avec les phrases de risque suivantes :		
i) R50 : « Très toxique pour les organismes aquatiques »	200	500
ii) R51 : « Toxiques pour les organismes aquatiques » et R53 : « Peut provoquer des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique »	500	2 000
10. TOUTE CLASSIFICATION non couverte par celles données ci-dessus en combinaison avec les phrases de risque suivantes :		
i) R14 : « Réagit violemment au contact de l'eau » (y compris R 14/15)	100	500
ii) R29 : « au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques »	50	200

## NOTES

1. Les substances et préparations sont classées conformément aux directives suivantes (telles qu'elles ont été modifiées) et à leur adaptation actuelle au progrès technique :

— Directive 67/548/CEE du Conseil du 27 juin 1967 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la classification, à l'emballage et l'étiquetage des substances dangereuses;

— Directive 88/379/CEE du Conseil du 7 juin 1988 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la classification, à l'emballage et à l'étiquetage des préparations dangereuses;

— Directive 78/631/CEE du Conseil du 26 juin 1978 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la classification, l'emballage et l'étiquetage des préparations dangereuses (pesticides).

Dans le cas de substances et préparations qui ne sont pas classées comme dangereuses, conformément à l'une des directives citées ci-dessus, mais qui néanmoins, se trouvent ou sont susceptibles de se trouver dans un établissement et qui possèdent ou sont susceptibles de posséder, dans les conditions régnant dans l'établissement, des propriétés équivalentes en termes de potentiel d'accidents majeurs, les procédures de classement provisoire sont suivies conformément à l'article régissant la matière dans la directive appropriée.

Dans le cas de substances et préparations présentant des propriétés qui donnent lieu à plusieurs classifications, on applique, aux fins de l'accord de coopération, les seuils les plus bas.

2. Par explosif, on entend :

a) i) une substance ou une préparation qui crée des risques d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition (phrase de risque R2);

ii) une substance pyrotechnique qui est une substance (ou un mélange de substances) destinée(s) à produire un effet calorifique, lumineux, sonore, gazeux ou fumigène ou une combinaison de tels effets, grâce à des réactions chimiques exothermiques autoentretenues non détonantes; ou

iii) une substance ou préparation explosible ou pyrotechnique contenue dans des objets;

b) une substance ou une préparation qui crée des risques importants d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition (phrase de risque R3).

3. Par substances INFLAMMABLES, FACILEMENT INFLAMMABLES et EXTREMEMENT INFLAMMABLES (catégories 6,7 et 8), on entend :

a) des liquides inflammables :

des substances et des préparations dont le point d'éclair est égal ou supérieur à 21°C et inférieur ou égal à 55°C (phrase de risque R10) et qui entretiennent la combustion;

b) des liquides facilement inflammables :

1) — des substances et des préparations susceptibles de s'échauffer et, finalement, de s'enflammer au contact de l'air à la température ambiante sans apport d'énergie (phrase de risque R 17);

— des substances dont le point d'éclair est inférieur à 55°C et qui restent liquides sous pression, lorsque des conditions de service particulières, par exemple une forte pression ou une température élevée, peuvent créer des risques d'accidents majeurs;

2) des substances et des préparations ayant un point d'éclair inférieur à 21°C et qui ne sont pas extrêmement inflammables (phrase de risque R 11. deuxième tiret):

c) des gaz et liquides extrêmement inflammables :

1) des substances et des préparations liquides dont le point d'éclair est inférieur à 0°C et dont le point d'ébullition (ou, dans le cas d'un domaine d'ébullition, le point d'ébullition initial) est, à la pression normale, inférieur ou égal à 35°C (phrase de risque R12, premier tiret), et

2) des substances et des préparations gazeuses qui sont inflammables au contact de l'air à la température et à la pression ambiantes (phrase de risque R12, deuxième tiret), qu'elles soient ou non conservées à l'état gazeux ou liquide sous pression, à l'exclusion des gaz extrêmement inflammables liquéfiés (y compris GPL) et du gaz naturel visés à la partie 1, et

3) substances et préparations liquides inflammables maintenues à une température supérieure à leur point d'ébullition (et dont le point d'éclair est inférieur à 55°C).

4) Le calcul conduisant au classement de l'établissement pour l'application des articles du présent accord s'opère comme suit :

— si  $q_x$  est la quantité de la substance ou préparation dangereuse x (spécifiquement désignée ou non) présente dans l'établissement;

— si  $Q'_x$  est la quantité seuil figurant dans la colonne 2 et  $Q''_x$  la quantité seuil figurant dans la colonne 3 des parties 1 en 2 de la présente annexe, pour la substance x considérée;

— L'établissement sera visé par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> alinéa si la somme des fractions

$$q_1/Q'_1 + q_2/Q'_2 + q_3/Q'_3 + \dots > 1$$

— Il sera visé par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> alinéa si la somme des fractions

$$q_1/Q''_1 + q_2/Q''_2 + q_3/Q''_3 + \dots > 1$$

Ces règles d'addition s'appliquent, distinctement, aux cas suivants :

— aux substances et préparations figurant dans la partie 2 et appartenant aux catégories 1, 2 et 9 ainsi qu'aux substances de la partie 1 qui présentent les mêmes caractères dangereux;

— aux substances et préparations figurant dans la partie 2 et appartenant aux catégories 3, 4, 5, 6, 7a, 7b et 8 ainsi qu'aux substances de la partie 1 qui présentent les mêmes caractères dangereux.

Lorsque des substances ou préparations non désignées présentent à la fois des caractères dangereux appartenant à plusieurs catégories additionnables, le diviseur à prendre en considération est le seuil le plus petit applicable à la substance.

Lorsque des substances ou préparations présentent à la fois des caractères dangereux appartenant à plusieurs catégories non additionnables, des additions séparées seront effectuées, chacune d'entre elles correspondant à une des catégories.

Lorsqu'une substance désignée est additionnée à des substances non désignées, le diviseur relatif à la quantité de substance désignée est la quantité seuil figurant à la partie 1.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 mai 2001 portant exécution de l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses et modifiant l'arrêté du Régent du 11 février 1946 portant approbation des titres I<sup>er</sup> et III du règlement général pour la protection du travail.

Namur, le 3 mai 2001.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

## Annexe II

### Contenu de la notice d'identification des dangers

Présentation de l'environnement de l'établissement :

Facteurs susceptibles d'être la cause d'accidents.

Facteurs susceptibles d'aggraver les conséquences d'un accident.

Description des installations :

Description des principales activités et productions des parties de l'établissement qui sont importantes du point de vue de la sécurité.

Description et localisation précise des installations quelconques au sein de l'établissement (stockages, production et toute autre activité) qui peuvent présenter un danger d'accident majeur.

Description des conditions dans lesquelles un accident majeur pourrait se produire et des facteurs susceptibles de provoquer directement ou indirectement le déclenchement d'un accident majeur.

Description des mesures préventives telles que le contrôle des paramètres techniques et les équipements installés pour la sécurité des installations.

Description des équipements mis en place pour limiter les conséquences des émissions de produits dangereux ou des accidents majeurs

## Description des procédés :

Les procédés visés sont ceux qui mettent en œuvre une ou plusieurs substances, préparations ou mélanges dangereux au sens de l'accord de coopération.

La description comprend :

un diagramme des opérations effectuées renseignant les flux de matière, les réactions et, lorsqu'ils sont importants, les flux énergétiques, accompagné d'un texte explicatif décrivant les fonctions des divers appareils dont par ailleurs l'implantation sera définie de façon précise sur plan;

un schéma fonctionnel des tuyauteries, des appareils et de l'instrumentation nécessaires au contrôle des opérations;

une notice sur les mécanismes de réaction et de contrôle convenablement référencée pour permettre une localisation facile des appareils et instruments sur le schéma fonctionnel;

une notice sur les risques inhérents à un développement incontrôlé des réactions et sur les moyens de prévention des défaillances et de modération des conséquences.

## Description des substances, préparations et mélanges dangereux

Identification des substances constitutives par la désignation chimique, les numéros CAS et CEE et la désignation dans la nomenclature UICPA.

Quantité maximale présente ou susceptible d'être présente sur le site.

Caractéristiques physiques, chimiques, toxicologiques et indications des dangers aussi bien immédiats que différés pour l'homme ou l'environnement.

Comportement physique ou chimique dans les conditions normales d'utilisation ou lors des situations accidentelles prévisibles.

## Identification des appareils potentiellement dangereux

Localisation des appareils dont la capacité ou le débit de transfert excèdent les limites définies à l'annexe IV.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 mai 2001 portant exécution de l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses et modifiant l'arrêté du Régent du 11 février 1946 portant approbation des titres I<sup>er</sup> et III du règlement général pour la protection du travail.

Namur, le 3 mai 2001.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

## Annexe III

## Structure et contenu des études de sûreté

## 1. Structure de l'étude

L'étude de sûreté est constituée de 3 grandes parties :

■ Une partie descriptive qui constitue l'inventaire des dangers et dont il est possible de dégager une liste d'événements redoutés.

■ Une partie analytique qui doit permettre d'évaluer, pour chaque événement redouté :

- la probabilité de réalisation;
- la probabilité d'évolution catastrophique;
- la portée des effets dangereux.

■ Un résumé motivant l'acceptabilité du risque associé à chaque événement redouté.

## 2. Contenu de la partie descriptive

Présentation de l'environnement de l'établissement :

■ Description du site et de son environnement comprenant la situation géographique, les données météorologiques, géologiques, hydrographiques et, le cas échéant, son historique.

■ Description des zones susceptibles d'être affectées par un accident majeur.

Description des installations :

■ Description des principales activités et productions des parties de l'établissement qui sont importantes du point de vue de la sécurité.

■ Description et localisation précise des installations quelconques au sein de l'établissement (stockages, production et toute autre activité) qui peuvent présenter un danger d'accident majeur.

■ Description des conditions dans lesquelles un accident majeur pourrait se produire et des facteurs susceptibles de provoquer directement ou indirectement le déclenchement d'un accident majeur.

- Description des mesures préventives telles que le contrôle des paramètres techniques et les équipements installés pour la sécurité des installations.

- Description des équipements mis en place pour limiter les conséquences des émissions de produits dangereux ou des accidents majeurs.

Description des procédés :

Les procédés visés sont ceux qui mettent en œuvre une ou plusieurs substances, préparations ou mélanges dangereux au sens de l'accord de coopération.

La description comprend :

- un diagramme des opérations effectuées renseignant les flux de matière, les réactions et, lorsqu'ils sont importants, les flux énergétiques, accompagné d'un texte explicatif décrivant les fonctions des divers appareils dont par ailleurs l'implantation sera définie de façon précise sur plan;

- un schéma fonctionnel des tuyauteries, des appareils et de l'instrumentation nécessaires au contrôle des opérations;

- une notice sur les mécanismes de réaction et de contrôle convenablement référencée pour permettre une localisation facile des appareils et instruments sur le schéma fonctionnel;

- une notice sur les risques inhérents à un développement incontrôlé des réactions et sur les moyens de prévention des défaillances et de modération des conséquences.

Description des substances, préparations et mélanges dangereux

- Identification des substances constitutives par la désignation chimique, les numéros CAS et CEE et la désignation dans la nomenclature UICPA.

- Quantité maximale présente ou susceptible d'être présente sur le site.

- Caractéristiques physiques, chimiques, toxicologiques et indications des dangers aussi bien immédiats que différés pour l'homme ou l'environnement.

- Comportement physique ou chimique dans les conditions normales d'utilisation ou lors des situations accidentelles prévisibles.

Identification des événements redoutés :

Description des événements incontrôlables et d'une amplitude suffisante pour constituer un danger grave.

Référence aux accidents historiques :

Description des accidents et quasi-accidents, survenus sur le site ou ailleurs, avec des produits identiques ou possédant des propriétés comparables.

### 3. Contenu de la partie analytique

Estimation des probabilités de réalisation de l'événement redouté :

- Analyse détaillée des conditions dans lesquelles un événement redouté peut se réaliser, que les causes soient d'origine interne ou d'origine externe.

- Estimation de la probabilité de réalisation sur base des probabilités d'apparition des événements initiateurs et de la fiabilité des moyens de prévention.

Estimation des probabilités d'évolution catastrophique :

- Analyse des conditions dans lesquelles un événement incontrôlable peut conduire à un accident majeur.

- Estimation des probabilités d'évolution catastrophique sur base des statistiques météorologiques et de la fiabilité des moyens d'alerte et d'intervention.

Estimation des effets dangereux et de leur portée.

Les effets à prendre en compte sont :

- les surpressions engendrées par les explosions;
- le rayonnement thermique des feux de flaques, des torches ou des boules de feu;
- les concentrations dans l'air de produits dangereux pour la santé;
- tout autre effet dommageable pour l'environnement.

### 4. Synthèse

Un document de synthèse est rédigé et structuré comme suit :

Substances dangereuses faisant l'objet de l'étude :

- Dénomination, caractères dangereux et aptitude à se répandre dans l'environnement.

Événements redoutés examinés dans l'étude

- Equipements concernés.
- Événements redoutés.
- Probabilités de réalisation des événements incontrôlables et de leur évolution catastrophique.
- Nature et portée des effets dangereux.

Informations utiles au plan d'urgence :

Pour chaque événement redouté pouvant mettre en danger le voisinage de l'établissement, il convient de rappeler :

- les principales propriétés des substances dangereuses;

■ les phénomènes physiques accompagnant l'émission de substances dangereuses et les risques éventuels d'évolution catastrophique;

■ les moyens de lutte recommandés et les risques éventuellement associés;

■ les risques pour la population et pour les équipes d'intervention sur le sinistre.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 mai 2001 portant exécution de l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses et modifiant l'arrêté du Régent du 11 février 1946 portant approbation des titres I<sup>er</sup> et III du règlement général pour la protection du travail.

Namur, le 3 mai 2001.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

#### Annexe IV

Critères permettant de déterminer les notions d'implication importante et d'augmentation ou de modification significatives visées à l'article 27bis/3.

1. Notion d'équipement présumé dangereux.

Pour l'application du présent arrêté sont présumés dangereux les équipements contenant des produits dangereux en quantité supérieure à une masse de référence dépendant des propriétés dangereuses du produit, de son état physique et éventuellement de sa situation par rapport à un autre équipement dangereux.

Sont également considérés comme équipements dangereux les systèmes ouverts tels que des appareils ou des tuyauteries dont la capacité est inférieure à la masse de référence à considérer mais qui sont capables de libérer une quantité égale ou supérieure en 10 minutes.

Les règles à appliquer pour calculer la masse de référence sont les suivantes :

a) sélectionner une masse de référence  $M_a$  (en kg) en fonction du caractère de danger.

Propriétés du produit	Solide	Liquide	Gazeux
1 Très toxique	10.000	1000	100
2 Toxique	100.000	10.000	1000
3 Comburantes	10.000	10.000	10.000
4 Explosives ( définition 2a)	10.000	10.000	---
5 Explosives ( définition 2b)	1000	1000	---
6 Inflammables	---	10.000	---
7 Facilement inflammables	---	10.000	---
8 Extrêmement inflammables	---	10.000	1000
9 Dangereuses pour l'environnement	100.000	10.000	1000
10 Autres dangers (R14, R15 ou R29)	10.000	10.000	---

b) dans le cas de produits liquides, pondérer les masses en fonction du risque de vaporisation ou d'inflammation

Les masses de références  $M_a$  renseignées dans le tableau ci-dessus sont à diviser par un coefficient  $S$  qui est la somme d'un coefficient  $S_1$  et d'un coefficient  $S_2$  et dont les limites sont ramenées à

$$0,1 \leq S \leq 10$$

$$M_b = M_a / S$$

Le coefficient  $S$  est la somme d'un coefficient  $S_1$  et d'un coefficient  $S_2$ .

Le coefficient  $S_1$  tient compte de l'écart entre la température de service  $T_p$  et la température d'ébullition à pression atmosphérique  $T_{eb}$  selon la loi :

$$S_1 = 10^{(T_p - T_{eb}) / 100}$$

Le domaine de variation de  $S_1$  dépend du lien entre une éventuelle aggravation ou diminution du risque et l'écart entre la température de service et la température d'ébullition.

Ce lien dépend directement des caractères de danger des produits concernés.

Lorsqu'un produit présente plusieurs caractères dangereux, c'est la plus petite valeur de  $M_b$  qui doit être retenue.

Propriétés du produit	Limites de $S_1$
1 Très toxique	$1 \leq S_1 \leq 10$
2 Toxique	$1 \leq S_1 \leq 10$
3 Comburantes	$S_1 = 1$
4 Explosives ( définition 2a)	$S_1 = 1$
5 Explosives ( définition 2b)	$S_1 = 1$
6 Inflammables	$0,1 \leq S_1 \leq 10$
7 Facilement inflammables	$0,1 \leq S_1 \leq 10$



Propriétés du produit	Limites de S1
8 Extrêmement inflammables	$0,1 \leq S1 \leq 10$
9 Dangereuses pour l'environnement	$1 \leq S1 \leq 10$
10 Autres dangers (R14, R15 ou R29)	$S1 = 1$

Le coefficient S2 s'applique exclusivement aux procédés à température négative et est donné par la formule :

$$S2 = T_{eb}/(-50)$$

Les températures sont exprimées en degrés Celsius.

Remarques :

- Dans le cas de mélanges, la température à prendre en compte est la température de début d'ébullition.
- Dans le cas d'un produit instable susceptible de se dissocier avant d'atteindre l'ébullition, la température à prendre en compte est la température de dissociation.
- Dans le cas d'un produit susceptible de polymériser sans dissociation avant d'atteindre l'ébullition, le coefficient S1 est toujours égal à 1.
- La pondération par les coefficients S1 et S2 ne s'applique pas aux produits des catégories 3, 4, 5 et 10.

c) pondérer en cas de risque d'effet domino.

Les équipements contenant des matières explosives ou inflammables doivent également être considérées comme équipements dangereux s'ils sont situés à moins de 50 m d'équipements identifiés comme dangereux conformément aux règles a) et b) et si ils contiennent ou peuvent libérer en moins de 10 minutes une masse de produit dangereux supérieure à une masse  $M_c$  calculée comme suit :

$$M_c = S_3 M_b \text{ avec } 0,1 \leq S_3 \leq 1 \text{ et } S_3 = (0,02 D)^3$$

D étant la plus courte distance exprimée en m entre les deux équipements.

2. Transformations ou extensions d'un établissement pouvant avoir des implications importantes sur les dangers d'accident majeur.

Sont considérées comme des transformations ou des extensions pouvant avoir des implications importantes :

■ La construction en n'importe quel point de l'établissement, d'un nouvel équipement présumé dangereux selon les critères de la présente annexe.

■ Le déménagement à l'intérieur de l'établissement d'un équipement présumé dangereux;

■ L'implantation d'un poste de déchargement ou de chargement de produit dangereux, d'une installation de combustion ou d'une charge combustible de plus de 100 tonnes à moins de 50m d'un équipement présumé dangereux déjà autorisé.

■ Toute transformation des systèmes de rétention, de collecte ou de destruction des effluents liquides ou gazeux ayant une incidence sur les performances techniques de ces systèmes;

■ Toute modification des systèmes de détection de fuites ou de lutte contre l'incendie;

■ Toute construction de plus de 2 m de haut et comportant au moins une paroi pleine implantée à moins de 50 m d'un équipement dangereux contenant des gaz liquéfiés sous pression ou des liquides surchauffés.

3. Augmentation significative de la quantité de substance dangereuse présente.

Sont considérées comme significatives :

■ une augmentation de capacité ou de débit de transfert de plus de 50 % par rapport aux caractéristiques d'un équipement dangereux déjà autorisé;

■ toute augmentation de capacité ou de débit qui ferait passer la capacité d'un équipement au delà de la masse de référence pour le classer dangereux;

■ toute augmentation de capacité qui aurait une incidence sur la rubrique de classement de l'établissement.

4. Modification significative de la nature ou de la forme physique des substances dangereuses présentes.

Sont considérées comme significatives les modifications des états physiques qui ont pour effet d'augmenter de 50% ou plus les coefficients de pondération servant au calcul des masses de référence pour le classement d'un appareil.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 mai portant exécution de l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses et modifiant l'arrêté du Régent du 11 février 1946 portant approbation des titres I<sup>er</sup> et III du règlement général pour la protection du travail.

Namur, le 3 mai 2001.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2001 — 1481

[C — 2001/27305]

3. MAI 2001 — **Erlass der Wallonischen Regierung zur Ausführung des Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen und zur Abänderung des Regentenerlasses vom 11. Februar 1946 zur Genehmigung der Titel I und II der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Richtlinie 96/82/EG des Rates vom 9. Dezember 1996 zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen;

Aufgrund des am 17. März 1992 in Helsinki unterzeichneten Übereinkommens über die grenzüberschreitenden Wirkungen von Industrieunfällen;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993, insbesondere des Artikels 6, § 1, I und II, und des Artikels 92bis, § 3, D);

Aufgrund des durch das Dekret vom 16. Dezember 1999 genehmigten Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen;

Aufgrund des Gesetzes vom 5. Mai 1888 über die Inspektion der gefährlichen, gesundheitsschädlichen oder lästigen Betriebe und die Aufsicht über die Dampfmaschinen und -kessel;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Mai 1956 über die Sprengstoffe und explosiven Gemische oder explosionsartig entzündbaren Stoffe und die damit beladenen Vorrichtungen;

Aufgrund des Dekrets vom 11. September 1985 zur Organisation der Bewertung der Ein- und Auswirkungen auf die Umwelt in der Wallonischen Region;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 31. Oktober 1991 zur Ausführung des Dekrets vom 11. September 1985 zur Organisation der Bewertung der Ein- und Auswirkungen auf die Umwelt in der Wallonischen Region;

Aufgrund des Regentenerlasses vom 11. Februar 1946 zur Genehmigung der Titel I und II der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung, insbesondere seiner Artikel 27bis/1 bis 12;

Aufgrund der Dringlichkeit, insbesondere begründet durch die wegen der Nichtumsetzung der Richtlinie 96/82/EG des Rates vom 9. Dezember 1996 zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen von der Europäischen Kommission erteilten Mahnung und begründet durch die Notwendigkeit, die Allgemeine Arbeitsschutzordnung an das unmittelbare Inkrafttreten des am 21. Juni 1999 abgeschlossenen und durch das Dekret vom 16. Dezember 1999 genehmigten Zusammenarbeitsabkommens anzupassen;

Aufgrund des Artikels 3 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Beschließt:

**KAPITEL I** — *Bestimmungen zur Ausführung gewisser Bestimmungen des durch das Dekret vom 16. Dezember 1999 genehmigten Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen*

**Artikel 1** - § 1. Die Abteilung Vorbeugung und Genehmigungen der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt des Ministeriums der Wallonischen Region, abgekürzt "AVG", wird als Koordinierungsdienststelle im Sinne des Artikels 4, 12°, und des Artikels 5, § 1, 2°, des durch das Dekret vom 16. Dezember 1999 genehmigten Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen, und als Bewertungsdienststelle im Sinne des Artikels 4, 13°, und des Artikels 5, § 2, 2°, desselben Zusammenarbeitsabkommens bezeichnet.

Die Abteilung Umweltpolizei der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt des Ministeriums der Wallonischen Region, abgekürzt "AUP", wird als Inspektionsdienststelle im Sinne des Artikels 4, 14°, und des Artikels 5, § 3, 2°, desselben Zusammenarbeitsabkommens bezeichnet.

§ 2. Der Minister der Umwelt bezeichnet die Beamten, die innerhalb der beiden in dem vorhergehenden Paragraphen erwähnten Dienststellen insbesondere mit den in den Artikeln 4, 12°, 13°, 14°, und 5, § 1, 2°, § 2, 2°, § 3, 2°, des im vorhergehenden Paragraphen erwähnten Zusammenarbeitsabkommens erwähnten Koordinierungs-, Bewertungs- und Inspektionsaufgaben beauftragt sind, sowie deren eventuelle Stellvertreter.

Diese Bezeichnungen und alle diesbezüglichen Änderungen werden im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht.

Im Hinblick auf die Ausführung der in den Artikeln 4, 14°, und 5, § 3, 2°, des vorerwähnten Zusammenarbeitsabkommens erwähnten Inspektionsaufgaben legen die zu diesem Zweck bezeichneten Beamten gemäß dem Absatz 1 einen Eid ab.

**Art. 2** - Gemäß dem Artikel 26bis des in dem Artikel 1 erwähnten Zusammenarbeitsabkommens übermittelt die AVG der Generaldirektion des Zivilschutzdienstes des föderalen Innenministeriums ab dem Erhalt der in Artikel 27bis/4 des Titels I der durch den Regentenerlass vom 11. Februar 1946 genehmigten Allgemeinen Arbeitsschutzordnung erwähnten Sicherheitsstudie oder einer jeden Unterlage, welche diese Studie berichtigt, abändert oder ergänzt, eine Abschrift dieser Unterlagen.

**KAPITEL II** — *Bestimmungen zur Abänderung der durch den Regentenerlass vom 11. Februar 1946 genehmigten Allgemeinen Arbeitsschutzordnung*

**Art. 3** - In Artikel 1 der durch den Regentenerlass vom 11. Februar 1946 genehmigten Allgemeinen Arbeitsschutzordnung werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° zwischen die Wörter "Lager" und "Steinbrüche" werden folgende Wörter hinzugefügt:

« Betriebe, die in Artikel 27bis/1,3° erwähnte Gefahren schwerer Unfälle verursachen können »;

2° der Absatz 3 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« In der Wallonischen Region werden die Betriebe, die in Artikel 27bis/1,3° erwähnte Gefahren schwerer Unfälle verursachen können, als Betriebe der Klasse I betrachtet, welche durch das Kapitel II unter Umständen vorgesehene Einstufung sie auch haben. »

**Art. 4** - Die Bestimmungen des Kapitels III des Titels I derselben Allgemeinen Arbeitsschutzordnung werden außer Kraft gesetzt und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

« **KAPITEL III** — *In der Wallonischen Region anwendbare Bestimmungen, die sich auf die Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen beziehen*

**Abschnitt I** — Definitionen und Anwendungsbereich

Art. 27/bis1 - Zur Anwendung des vorliegenden Kapitels gelten folgende Definitionen:

1° Zusammenarbeitsabkommen: das durch das Dekret vom 16. Dezember 1999 genehmigte Zusammenarbeitsabkommen vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen;

2° Genehmigung: jede beliebige vorhergehende Zulassung oder Genehmigung, die durch eine unter den Zuständigkeitsbereich der Wallonischen Region im Bereich der Ordnung für gefährliche, gesundheitsschädliche oder lästige Betriebe fallende gesetzliche oder vorschriftsmäßige Bestimmung im Hinblick auf die Betreibung, Umwandlung oder Erweiterung solcher Betriebe auferlegt wird;

3° Betrieb, der Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann: das gesamte, unter der Aufsicht eines Betreibers stehende geographische Gebiet, einschließlich der gemeinsamen oder zusammenhängenden Infrastrukturen oder Tätigkeiten, in denen eine oder mehrere Anlagen eingesetzt werden, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen können, sowie jede andere, damit verbundene Anlage oder Tätigkeit, die Auswirkungen auf die Emissionen oder Umweltverschmutzung haben kann;

4° Anlage, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann: die technische Einheit innerhalb eines Betriebs, der Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann, in der gefährliche Stoffe hergestellt, verwendet, gehandhabt oder gelagert werden und die alle Einrichtungen, Bauwerke, Rohrleitungen, Maschinen, Werkzeuge, Privatgleisanschlüsse, Einlade- und Ausladerampen, für die Anlage bestimmten Anlegebrücken, Hafenbecken, Lager oder ähnliche, schwimmende oder nicht schwimmende Konstruktionen umfasst, die für den Betrieb der Anlage, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann, erforderlich sind;

5° Betreiber: jede natürliche oder juristische Person, die den Betrieb oder die Anlage, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen können, betreibt oder für die dieser Betrieb oder diese Anlage betrieben wird;

6° Schwerer Unfall: ein Ereignis wie beispielsweise eine Emission, ein Brand oder eine Explosion größeren Ausmaßes, das sich aus unkontrollierten Vorgängen in einem Betrieb ergibt, der Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann, und das unmittelbar oder später innerhalb oder außerhalb des Betriebs zu einer ernststen Gefahr für die menschliche Gesundheit und/oder die Umwelt führt und bei dem ein oder mehrere gefährliche Stoffe beteiligt sind;

7° Gefährliche Stoffe: Stoffe, Gemische oder Zubereitungen, die in der Anlage I, Teil 1, aufgeführt sind oder die mit den in der Anlage I, Teil 2, festgelegten Kriterien übereinstimmen;

8° Gefahr: das Wesen eines gefährlichen Stoffes oder einer konkreten Situation, das darin besteht, der menschlichen Gesundheit und/oder der Umwelt schaden zu können;

9° Risiko: die Wahrscheinlichkeit, dass innerhalb einer bestimmten Zeitspanne oder unter bestimmten Umständen eine bestimmte Wirkung eintritt;

10° Lagerung: das Vorhandensein einer bestimmten Menge gefährlicher Stoffe zum Zweck der Einlagerung, der Hinterlegung zur sicheren Aufbewahrung oder der Lagerhaltung;

11° Beinaheunfall: ein unkontrollierter Vorfall, der zufällig zu einem schweren Unfall führen kann;

12° Vorhandensein gefährlicher Stoffe: das tatsächliche oder vorgesehene Vorhandensein gefährlicher Stoffe in dem Betrieb, der Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann, sowie das Vorhandensein gefährlicher Stoffe, von denen auszugehen ist, dass sie unabsichtlich in Mengen anfallen können, welche die in der Anlage I, Teil 1 und 2, angegebenen Mengenschwellen erreichen oder überschreiten;

13° AVG: Abteilung Vorbeugung und Genehmigungen der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt des Ministeriums der Wallonischen Region;

14° AUP: Abteilung Umweltpolizei der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt des Ministeriums der Wallonischen Region.

Art. 27bis/2 - § 1. Das vorliegende Kapitel findet Anwendung auf die Betriebe, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen können, in denen gefährliche Stoffe in Mengen vorhanden sind, welche die in der Anlage 1, Teile 1 und 2, angegebenen Mengen erreichen oder überschreiten.

§ 2. Ausgeschlossen von der Anwendung des vorliegenden Kapitels werden:

1° die militärischen Einrichtungen, Anlagen oder Lager;

2° durch ionisierende Strahlung entstehende Gefahren;

3° die Beförderung gefährlicher Stoffe und deren zeitlich begrenzte Zwischenlagerung auf der Straße, der Schiene, den Binnenwasserstraßen, dem See- oder Luftweg außerhalb der Betriebe, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen können, einschließlich des Be- und Entladens oder des Umladens von einem Verkehrsträger auf einen anderen Verkehrsträger in Hafenbecken, Kaianlagen oder Verschiebehöfen;

4° die Beförderung gefährlicher Stoffe in Rohrleitungen, einschließlich der Pumpstationen, außerhalb der Betriebe, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen können;

5° die Tätigkeiten der mineralgewinnenden Industrie im Bereich des Aufsuchens und Gewinnens von Mineralien im Bergbau, in Steinbrüchen und durch Bohrung;

6° Abfalldeponien.

#### *Abschnitt II* — Unterlagen, die dem Genehmigungsantrag beizufügen sind

Art. 27bis/3 - § 1. Unbeschadet der durch andere Gesetzes-, Dekret- oder Verordnungsbestimmungen erforderten Angaben und Unterlagen enthält der Genehmigungsantrag bezüglich eines Betriebs, der Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann, die in Artikel 8 des Zusammenarbeitsabkommens erwähnte Zustellung, die folgende Informationen beinhaltet:

— Name oder Gesellschaftsname des Antragstellers für die Genehmigung und des Betreibers, wenn es sich nicht um dieselbe Person handelt, sowie die vollständige Anschrift des betreffenden Betriebs, der Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann;

— Gesellschaftssitz des Antragstellers für die Genehmigung und des Betreibers, wenn es sich nicht um dieselbe Person handelt, sowie die vollständige Anschrift;

— Name oder Funktion des Verantwortlichen des Betriebs, der Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann, wenn es sich um eine andere Person als den Antragsteller der Genehmigung oder den Betreiber handelt;

— Informationen zur Identifizierung der gefährlichen Stoffe oder der Kategorie gefährlicher Stoffe;

— Menge und physikalische Form des(der) betroffenen gefährlichen Stoff(s);

— die in der Anlage, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann, oder in dem Lager ausgeübte oder beabsichtigte Tätigkeit;

— Anschrift und Telefonnummer des auf dem Gebiet für den Betrieb zuständigen Feuerwehrdienstes, sowie Name und Dienststrang des Korpschefs;

— Faktoren der unmittelbaren Umgebung des in Artikel 27bis/1, § 1, 3, erwähnten Betriebs, die einen schweren Unfall auslösen oder dessen Folgen verschlimmern können;

Innerhalb von zwei Werktagen ab dem Erhalt des Genehmigungsantrags richtet die zuständige Behörde zur Beschlussfassung eine Abschrift der in dem vorhergehenden Absatz erwähnten Zustellung an die AVG.

§ 2. Der Genehmigungsantrag zur Umwandlung oder Erweiterung eines auf der Grundlage eines die in dem vorhergehenden Absatz erwähnte Zustellung beinhaltenden Antrags zugelassenen Betriebs, der Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann, enthält die gleiche Zustellung oder zumindest eine Unterlage, welche die ursprüngliche Zustellung abändert oder aktualisiert, wenn:

1° die Umwandlung oder Erweiterung schwerwiegende Auswirkungen im Bereich der mit schweren Unfällen verbundenen Gefahren haben kann, oder

2° die Umwandlung oder Erweiterung eine bedeutende Erhöhung der Menge oder eine bedeutende Änderung der Art oder physikalischen Form des (oder der) vorhandenen gefährlichen Stoff(s) nach sich zieht, oder

3° die Umwandlung oder Erweiterung eine Änderung der Verfahren nach sich zieht, die den (oder die) gefährlichen Stoff(e) einsetzen.

Die Kriterien, durch welche die in dem vorhergehenden Absatz erwähnten Vorstellungen einer bedeutenden Auswirkung und einer bedeutenden Erhöhung oder Veränderung bestimmt werden können, werden in der Anlage IV definiert.

Art. 27bis/4 - § 1. Unbeschadet der durch andere Gesetzes-, Dekret- oder Verordnungsbestimmungen erforderten Angaben und Unterlagen und unbeschadet des Artikels 27bis/3 enthält der Genehmigungsantrag bezüglich eines Betriebs, der Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann, in dem gefährliche Stoffe in Mengen vorhanden sind, welche die in der Anlage I, Teile 1 und 2, Spalte 2, angegebenen Mengen erreichen oder überschreiten und die in der Anlage I, Teile 1 und 2, Spalte 3, angegebenen Mengen unterschreiten, eine Notiz zur Identifizierung der Gefahren, deren Struktur und minimale Inhalt in der Anlage II bestimmt werden.

§ 2. Unbeschadet der durch andere Gesetzes-, Dekret- oder Verordnungsbestimmungen erforderten Angaben und Unterlagen und unbeschadet des Artikels 27bis/3 enthält der Genehmigungsantrag bezüglich eines Betriebs, der Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann, in dem gefährliche Stoffe in Mengen vorhanden sind, welche die in der Anlage I, Teile 1 und 2, Spalte 3, eine Sicherheitsstudie, die:

— den Nachweis erbringen muss, dass die Gefahren schwerer Unfälle identifiziert und die notwendigen Maßnahmen zu ihrer Verhütung und zur Begrenzung der Folgen derartiger Unfälle für Mensch und Umwelt getroffen worden sind;

— den Nachweis erbringen muss, dass die Planung, der Bau, der Betrieb und Instandhaltung jeglicher Anlage, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann, jeglichen Lagers, jeglicher, mit dem Betrieb der Anlage verbundenen Ausrüstung und Infrastruktur, die sich auf die Gefahren schwerer Unfälle innerhalb des Betriebs, der Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann, beziehen, ausreichend sicher und zuverlässig sind;

— für die zuständigen Behörden und Dienststellen ausreichende Informationen gewährleisten muss, um diesen zu ermöglichen, der in der Angelegenheit zuständigen Behörde Vorschläge zur Ansiedlung neuer Tätigkeiten oder Einrichtungen in der Umgebung des Betriebs, der Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann, zu machen.

Die Struktur und der minimale Inhalt der in dem vorhergehenden Absatz erwähnten Sicherheitsstudie werden in der Anlage III definiert.

§ 3. In den in Artikel 27bis/3, § 2, vorgesehenen Fällen enthält der Genehmigungsantrag zur Umwandlung oder Erweiterung eines auf der Grundlage eines die in Paragraph 1 erwähnte Notiz zur Identifizierung der Gefahren oder die in Paragraph 2 erwähnte Sicherheitsstudie beinhaltenden Antrags zugelassenen Betriebs, der Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann, die gleiche Notiz oder Studie, oder zumindest eine Unterlage, welche die ursprüngliche Notiz oder Studie abändert oder aktualisiert.

§ 4. Die in Paragraph 1 erwähnte Notiz zur Identifizierung der Gefahren und die in Paragraph 2 erwähnte Sicherheitsstudie berücksichtigen die neuen technischen Kenntnisse in Sachen Sicherheit sowie Entwicklung der Risiken und enthalten alle eventuellen vorhergehenden Aktualisierungen.

### Abschnitt III – Sonderbestimmungen bezüglich der Ausstellung der Genehmigung

Art. 27bis/5 – Unbeschadet der Konsultierung anderer Instanzen gemäß anderer Gesetzes-, Dekret- oder Verordnungsbestimmungen wird die AVG vor jeglichem Beschluss über einen Genehmigungsantrag bezüglich der Betreuung, Umwandlung oder Erweiterung eines Betriebs oder einer Anlage, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen können, von der zuständigen Behörde zu Rate gezogen.

Das Gutachten der AVG gibt insbesondere an, ob die Wahrscheinlichkeit und Möglichkeit oder die Folgen eines schweren Unfalls aufgrund der Ortslage und Nähe anderer Betriebe, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen können, und ihres Verzeichnisses anderer gefährlicher Stoffe für den Betrieb, der Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann und der Gegenstand eines Genehmigungsantrags ist, zunehmen können.

Art. 27bis/6 – § 1. Unbeschadet der durch andere Gesetzes-, Dekret- oder Verordnungsbestimmungen vorgesehenen Unterlagen unterliegt die in Artikel 27bis/4, § 1, erwähnte Notiz zur Identifizierung der Gefahren oder die in Artikel 27bis/4, § 2, erwähnte Sicherheitsstudie der öffentlichen Untersuchung des Genehmigungsantrags bezüglich eines Betriebs oder einer Anlage, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen kann.

Vor der Einreichung des Genehmigungsantrags kann der Antragsteller der Genehmigung mittels einer begründeten Unterlage durch ein an die AVG gerichtetes Einschreiben beanspruchen, dass gewisse Abschnitte der in Artikel 27bis/4, § 1, erwähnten Notiz zur Identifizierung der Gefahren oder der in Artikel 27bis/4, § 2, erwähnten Sicherheitsstudie aus Gründen der Geheimhaltung industrieller, gewerblicher oder persönlicher Angaben, aus Sicherheitsgründen, aus Gründen der Staatsverteidigung oder der Verhütung von Sabotageakten geheimgehalten und nicht der Untersuchung unterworfen werden.

Wenn der Antragsteller der Genehmigung diese Geheimhaltung beansprucht, fügt er seinem Geheimhaltungsantrag ein Projekt je nach dem Fall einer Notiz zur Identifizierung der Gefahren oder einer Sicherheitsstudie in zwei Teilen hinzu, wobei der zweite Teil Elemente, Informationen oder Angaben enthält, die er geheimhalten möchte. Die AVG fasst unverzüglich einen Beschluss über den Geheimhaltungsantrag.

§ 2. In Abweichung jeglicher anderen gegensätzlichen gesetzlichen Bestimmung wird der Genehmigungsantrag stets einer öffentlichen Untersuchung unterworfen, wenn die beantragte Erweiterung oder Umwandlung bewirkt, dass gefährliche Stoffe erstmals in Mengen vorhanden sein werden, welche die in der Anlage I, Teile 1 und 2, je nach Fall Spalte 2 oder 3 erwähnten Mengen erreichen oder überschreiten.

Art. 27bis/7 – Die in erster Instanz oder auf Berufung zuständige Behörde, die über einen Genehmigungsantrag bezüglich der Betreuung, Umwandlung oder Erweiterung eines Betriebs oder einer Anlage, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen können, beschließt, begründet ihren Beschluss insbesondere im Hinblick auf die Angaben, die in



der in Artikel 27bis/4 erwähnten Notiz zur Identifizierung der Gefahren oder Sicherheitsstudie angeführt werden, sowie im Hinblick auf die von allen zu Rate gezogenen Instanzen abgegebenen Gutachten und die eventuell von dem Betreiber erbetenen zusätzlichen Informationen.

#### *Abschnitt V — Überwachung und Verwaltungsmaßnahmen*

Art. 27bis/8 - § 1. Unbeschadet einer jeden anderen durch andere Gesetzes-, Verordnungs- und Dekretbestimmungen vorgesehenen Strafe oder Maßnahme setzt die für die Ausstellung der Genehmigung zuständige Behörde diese aus oder gegebenenfalls entzieht sie, wenn die von dem Betreiber getroffenen Maßnahmen zur Verhütung schwerer Unfälle und Begrenzung der Folgen für Mensch und Umwelt eindeutig unzureichend sind.

Gegebenenfalls kann die in dem vorhergehenden Absatz erwähnte Aussetzung oder der Entzug einen partiellen Charakter aufweisen und sich lediglich auf einen Teil des Betriebs oder der Anlage beziehen, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen können.

Bevor die zuständige Behörde einen Beschluss auf der Grundlage der vorhergehenden Absätze fasst, überlässt sie dem Betreiber die Möglichkeit, seine Bemerkungen binnen einer angemessenen Frist schriftlich oder mündlich gelten zu lassen.

§ 2. Der Betreiber kann gegen die gemäß dem § 1 gefassten Beschlüsse zur Aussetzung oder zum Entzug der Genehmigung Einspruch erheben. In Abweichung von jeglicher anderen gegensätzlichen Verordnungsbestimmung ist der Einspruch nicht aufschiebend und wird vor der für die Erkennung der Einsprüche gegen die Ablehnung der Genehmigung zuständigen Behörde erhoben.

Art. 27bis/9 - § 1. Unbeschadet einer jeden anderen durch andere Gesetzes-, Dekret- und Verordnungsbestimmungen vorgesehenen Strafe oder Maßnahme, ob nun eine Genehmigung ausgestellt wurde oder nicht, und wenn die von dem Betreiber zur Verhütung schwerer Unfälle und Begrenzung der Folgen für Mensch und Umwelt getroffenen Maßnahmen eindeutig unzureichend sind, ordnen die in Sachen Überwachung der gefährlichen, gesundheitsschädlichen oder lästigen Betriebe zuständigen Behörde(n), Dienststellen oder Beamten die Einstellung des Betriebs oder der Anlage, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen können, oder des Lagers, oder irgendeinen Teils der letztgenannten an.

§ 2. Der Betreiber kann bei der Regierung Einspruch gegen jeglichen, gemäß dem § 1 gefassten Beschluss erheben. In Abweichung von jeglicher anderen gegensätzlichen Verordnungsbestimmung ist der Einspruch nicht aufschiebend.

#### *Abschnitt V — Übergangsbestimmungen*

Art. 27bis/10 - Die Genehmigungsanträge bezüglich der Betreibung, Umwandlung oder Erweiterung eines Betriebs oder einer Anlage, die Gefahren schwerer Unfälle verursachen können, sowie die diesbezüglich verwaltungsrechtliche Beschwerden, die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Kapitels eingereicht wurden, werden nach den Bestimmungen bearbeitet, die am Tag der Einreichung des Antrags gelten. »

### KAPITEL III — *Schlussbestimmungen*

**Art. 5** - Die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses treten am Tag des Inkrafttretens des Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen in Kraft.

**Art. 6** - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. Mai 2001

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

#### Anlage I

#### GEFÄHRLICHE STOFFE

(Anlage identisch mit der Anlage I des Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen)

#### EINLEITUNG

1. Diese Anlage betrifft das Vorhandensein von gefährlichen Stoffen in Betrieben im Sinne des Artikels 3 dieses Zusammenarbeitsabkommens und bestimmt die Anwendung der einschlägigen Artikel.

2. Gemische und Zubereitungen werden in der gleichen Weise behandelt wie reine Stoffe, sofern sie die Höchstkonzentrationen nicht überschreiten, die entsprechend ihren Eigenschaften in den in Teil 2 Anmerkung 1 aufgeführten einschlägigen Richtlinien oder deren letzten Anpassungen an den technischen Fortschritt festgelegt sind, es sei denn, dass eigens eine prozentuale Zusammensetzung oder eine andere Beschreibung angegeben ist.

3. Die nachstehend angegebenen Mengenschwellen gelten je Betrieb.

4. Die für die Anwendung der einschlägigen Artikel zu berücksichtigenden Mengen sind die Höchstmengen, die zu irgendeinem Zeitpunkt vorhanden sind oder vorhanden sein können. Gefährliche Stoffe, die in einem Betrieb nur in einer Menge von höchstens 2 % der relevanten Grenzmenge vorhanden sind, bleiben bei der Berechnung der vorhandenen Gesamtmenge unberücksichtigt, wenn sie sich innerhalb eines Betriebs an einem Ort befinden, an dem sie nicht als Auslöser eines schweren Unfalls an einem anderen Ort des Betriebs wirken können.

5. Soweit zutreffend, gelten die Regeln in Teil 2, Anmerkung 4, für das Addieren von Mengen gefährlicher Stoffe oder von Kategorien gefährlicher Stoffe.



## TEIL 1

## Namentlich aufgeführte Stoffe

Fällt ein in Teil 1 aufgeführter Stoff/eine in Teil 1 aufgeführte Gruppe von Stoffen auch unter eine in Teil 2 aufgeführte Kategorie von Stoffen, so sind die in Teil 1 festgelegten Mengenschwellen anzuwenden.

Spalte 1	Spalte 2	Spalte 3
Gefährliche Stoffe	Mengenschwellen (in Tonnen)	
Ammoniumnitrat	350	2500
Ammoniumnitrat - Kunstdünger	1250	5000
Arsen(V)oxid, Arsen(V)säure und/oder ihre Salze	1	2
Arsen(III)oxid, Arsen(III)säure und ihre Salze		0,1
Brom	20	100
Chlor	10	25
Atemgängige pulverförmige Nickelverbindungen (Nickelmonoxid, Nickeldioxid, Nickelsulfid, Trinickeldisulfid, Dinickeltrioxid)		1
Ethylenimin	10	20
Fluor	10	20
Formaldehyd (Konzentration $\geq 90\%$ )	5	50
Wasserstoff	5	50
Chlorwasserstoff (verflüssigtes Gas)	25	250
Bleiäthyle	5	50
Hochentzündliche verflüssigte Gase (einschließlich LPG) und Erdgas	50	200
Acetylen	5	50
Ethylenoxid	5	50
Propylenoxid	5	50
Methanol	500	5000
4,4'-Methylen-bis (2-chloranilin) und seine Salze, pulverförmig		0,01
Methylisocyanat		0,15
Sauerstoff	200	2000
Toluylendiisocyanat	10	100
Karbonyldichlorid (Phosgen)	0,3	0,75
Arsentrihydrid (Arsin)	0,2	1
Schwefeldichlorid	1	1
Schwefeltrioxid	15	75
Polychlordibenzofurane und Polychlordibenzodioxine (einschließlich TCDD), in TCDD-Äquivalenten berechnet		0,001
Die folgenden KREBSERREGENDEN STOFFE: 4-aminobiphenyl und seine Salze, Benizidin und seine Salze, Bis(chlormethyl)ether, Chlormethylmethylether, Dimethylcarbamoylchlorid, Dimethylnitrosamin, Hexamethylphosphortriamid, 2-Naphtylamin und seine Salze und 1,3-Propansulton sowie 4-Nitrodiphenyl	0,001	0,001
Motor- und sonstige Benzine und Treibstoffe	5000	50000

## ANMERKUNGEN

## 1. Ammoniumnitrat (350/2 500)

Dies gilt für Ammoniumnitrat und für (andere als die in Anmerkung 2 genannten) Mischungen von Ammoniumnitrat, bei denen der von Ammoniumnitrat abgeleitete Stickstoffgehalt gewichtsmäßig  $> 28\%$  ist, und für wässrige Lösungen von Ammoniumnitrat, bei denen die Konzentration von Ammoniumnitrat gewichtsmäßig  $> 90\%$  ist.

## 2. Ammoniumnitrat (1 250/5 000)

Dies gilt für reine Ammoniumnitrat-Düngemittel, die den Bedingungen der Richtlinie 80/876/EWG entsprechen, und für Volldünger, bei dem der von Ammoniumnitrat abgeleitete Stickstoffgehalt gewichtsmäßig  $> 28\%$  ist (Volldünger enthält Ammoniumnitrat mit Phosphat und/oder Pottasche).

## 3. Polychlordibenzofurane und Polychlordibenzodioxine

Die Berechnung der Mengen von Polychlordibenzofuranen und Polychlordibenzodioxinen erfolgt aufgrund der nachstehend aufgeführten Äquivalenzfaktoren:

International Toxic Equivalent Factors (ITEF) for the congeners of concern (NATO/CCMS)			
2,3,7,8-TCDD	1	2,3,7,8-TCDF	0,1
1,2,3,7,8-PeDD	0,5	2,3,4,7,8-PeCDF	0,5
1,2,3,4,7,8-HxCDD			
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	1,2,3,4,7,8-HxCDF	
1,2,3,7,8,9-HxCDD		1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1
		1,2,3,6,7,8-HxCDF	
1,2,3,4,6,8,-HpCDD	0,01	2,3,4,6,7,8-HxCDF	
OCDD	0,001	1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01
		1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	
		OCDF	0,001

T = tetra, P = penta, Hx = hexa, HP = hepta, O = octa)

## TEIL 2

Kategorien von nicht namentlich in Teil 1 aufgeführten Stoffen und Zubereitungen

Spalte 1	Spalte 2	Spalte 3
Gefährliche Stoffe und Einstufung	Mengenschwellen (in Tonnen)	
1. SEHR GIFTIG	5	20
2. GIFTIG	50	200
3. OXYDIEREND	50	200
4. EXPLOSIONSGEFÄHRlich (wenn der Stoff/die Zubereitung unter die in Anmerkung 2 Buchstabe a) gegebene Definition fällt)	50	200
5. EXPLOSIONSGEFÄHRlich (wenn der Stoff/die Zubereitung unter die in Anmerkung 2 Buchstabe b) gegebene Definition fällt)	10	50
6. ENTZÜNDlich (wenn der Stoff/die Zubereitung unter die in Anmerkung 3 Buchstabe a) gegebene Definition fällt)	5000	50 000
7a. LEICHTENTZÜNDlich (wenn der Stoff/die Zubereitung unter die in Anmerkung 3 Buchstabe b) Nummer 1 gegebene Definition fällt)	50	200
7b. LEICHTENTZÜNDliche Flüssigkeiten (wenn der Stoff/die Zubereitung unter die in Anmerkung 3 Buchstabe b) Nummer 2 gegebene Definition fällt)	5000	50 000
8. HOCHENTZÜNDlich (wenn der Stoff /die Zubereitung unter die in Anmerkung 3 Buchstabe c) gegebene Definition fällt)	10	50
9. UMWELTGEFÄHRlich in Verbindung mit Gefahrenhinweis:		
i) R50: "Sehr giftig für Wasserorganismen"	200	500
ii) R51: "Giftig für Wasserorganismen" und R53: "Kann langfristige Gewässerschäden verursachen"	500	2000
10. JEDE EINSTUFUNG, soweit nicht oben erfasst, in Verbindung mit Gefahrenhinweis:		
i) R14 "Reagiert heftig mit Wasser" (einschließlich R14/15)	100	500
ii) R29 "Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase"	50	200

## ANMERKUNGEN

1. Die Einstufung der Stoffe und Zubereitungen erfolgt gemäß den folgenden Richtlinien in ihrer geänderten Fassung und ihrer jeweiligen Anpassung an den technischen Fortschritt:

— Richtlinie 67/548/EWG des Rates vom 27. Juni 1967 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften für die Einstufung, Verpackung und Kennzeichnung gefährlicher Stoffe;

— Richtlinie 88/379/EWG des Rates vom 7. Juni 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten für die Einstufung, Verpackung und Kennzeichnung gefährlicher Zubereitungen;

— Richtlinie 78/631/EWG des Rates vom 26. Juni 1978 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für die Einstufung, Verpackung und Kennzeichnung gefährlicher Zubereitungen (Schädlingsbekämpfungsmittel):

Auf Stoffe und Zubereitungen, die nicht als gefährlich gemäß einer der vorstehenden Richtlinien eingestuft sind, aber dennoch in einem Betrieb vorhanden sind oder vorhanden sein können und unter den im Betrieb angetroffenen Bedingungen hinsichtlich ihres Unfallpotentials gleichwertige Eigenschaften besitzen oder besitzen können, finden die Verfahren für die vorläufige Einstufung nach dem einschlägigen Artikel der betreffenden Richtlinie Anwendung.

Bei Stoffen und Zubereitungen mit Eigenschaften, die zu mehr als einer Einstufung im Sinne dieser Richtlinie Anlass geben, gelten die jeweils niedrigeren Grenzwerte.

2. "Explosionsgefährlich", bezeichnet

a) i) einen Stoff oder eine Zubereitung, bei dem bzw. der das Risiko der Explosion durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besteht (Gefahrenhinweis R 2);

ii) einen pyrotechnischen Stoff als einen Stoff (beziehungsweise ein Gemisch aus Stoffen), mit dem aufgrund selbständiger, nichtdetonierender, unter Freiwerden von Wärme ablaufender chemischer Reaktionen, Wärme, Licht, Schall, Gas oder Rauch bzw. eine Kombination dieser Wirkungen erzeugt werden soll,

oder

iii) explosionsfähige oder pyrotechnische Stoffe oder Zubereitungen, die in Gegenständen enthalten sind;

b) einen Stoff oder eine Zubereitung, bei dem bzw. der eine besondere Gefahr der Explosion durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besteht (Gefahrenhinweis R 3)

3. "Entzündlich", "leichtentzündlich" und "hochentzündlich" (in den Kategorien 6, 7 und 8) bezeichnet

a) ENTZÜNDLICHE Flüssigkeiten:

Stoffe und Zubereitungen, die einen Flammpunkt von mindestens 21 °C und höchstens 55 °C haben (Gefahrenhinweis R 10) und die Verbrennung unterhalten;

b) LEICHTENTZÜNDLICHE Flüssigkeiten:

1. - Stoffe und Zubereitungen, die sich in Kontakt mit Luft bei Umgebungstemperatur ohne Energiezufuhr erhitzen und schließlich Feuer fangen können (Gefahrenhinweis R 17),

- Stoffe, die einen Flammpunkt unter 55 °C haben und die unter Druck in flüssigem Zustand bleiben, sofern bei bestimmten Arten der Behandlung, z. B. unter hohem Druck und bei hoher Temperatur, das Risiko schwerer Unfälle entstehen kann;

2. Stoffe und Zubereitungen, die einen Flammpunkt unter 21 °C haben und nicht hochentzündlich sind (Gefahrenhinweis R 11 zweiter Gedankenstrich);

c) hochentzündliche Gase und Flüssigkeiten:

1) flüssige Stoffe und Zubereitungen, die einen Flammpunkt unter 0 °C haben und deren Siedepunkt (bzw. Anfangssiedepunkt im Fall eines Siedebereichs) bei Normaldruck höchstens 35 °C beträgt (Gefahrenhinweis R 12 erster Gedankenstrich),

und

2) gasförmige Stoffe und Zubereitungen, die bei Normaldruck in Kontakt mit Luft bei Umgebungstemperatur entzündlich sind (Gefahrenhinweis R 12 zweiter Gedankenstrich), gleich ob sie unter Druck in gasförmigem oder flüssigem Zustand gehalten werden, ausgenommen hochentzündliche verflüssigte Gase (einschließlich LPG) und Erdgas nach Teil 1,

und

3) flüssige Stoffe und Zubereitungen, die auf einer Temperatur oberhalb ihres jeweiligen Siedepunkts gehalten werden [und die einen Flammpunkt unter 55°C haben].

4. Die Einstufung des Betriebs für die Anwendung der Artikel des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens erfolgt auf der Grundlage der folgenden Formel:

— wenn  $qx$  die im Betrieb vorhandene Menge  $x$  eines gefährlichen Stoffes oder einer gefährlichen Zubereitung (namentlich aufgeführt oder nicht) ist;

— wenn  $Q'x$  die relevante Schwellenmenge aus Spalte 2 und  $Q''x$  die relevante Schwellenmenge aus Spalte 3 aus Teil 1 oder Teil 2 der vorliegenden Anlage für die berücksichtigte Menge  $x$  ist;

— findet Artikel 3, § 1, Absatz 3, Anwendung auf den Betrieb, wenn die Summe der Bruchteile

$$q_1/Q'_1 + q_2/Q'_2 + q_3/Q'_3 + \dots > 1$$

— findet Artikel 3, § 1, Absatz 2, Anwendung auf den Betrieb, wenn die Summe der Bruchteile

$$q_1/Q''_1 + q_2/Q''_2 + q_3/Q''_3 + \dots > 1$$

Diese Regeln finden jeweils unter folgenden Bedingungen Anwendung:

— auf die in Teil 2 aufgeführten Stoffe und Zubereitungen der Kategorien 1, 2 und 9 sowie auf die in Teil 1 aufgeführten Stoffe, die die gleichen gefährlichen Eigenschaften aufweisen;

— auf die in Teil 2 aufgeführten Stoffe und Zubereitungen der Kategorien 3, 4, 5, 6, 7a, 7b und 8 sowie auf die in Teil 1 aufgeführten Stoffe, die die gleichen gefährlichen Eigenschaften aufweisen.

Wenn nicht namentlich aufgeführte Stoffe oder Zubereitungen gleichzeitig gefährliche Eigenschaften aus mehreren nicht addierbaren Kategorien aufweisen, ist die kleinste Schwellenmenge, die auf den Stoff anzuwenden ist, als Teiler zu berücksichtigen.

Wenn Stoffe oder Zubereitungen gleichzeitig gefährliche Eigenschaften aus mehreren nicht addierbaren Kategorien aufweisen, wird jeweils getrennt addiert, wobei jede Addition einer der Kategorien entspricht.

Wenn ein namentlich aufgeführter Stoff nicht namentlich aufgeführten Stoffen zugegeben wird, ist der Teiler bezüglich der Menge des namentlich aufgeführten Stoffes die in Teil 1 genannte Schwellenmenge.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. Mai 2001 zur Ausführung des Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen und zur Abänderung des Regentenerlasses vom 11. Februar 1946 zur Genehmigung der Titel I und II der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 3. Mai 2001

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

M. FORET

## Anlage II

## Inhalt der Notiz zur Identifizierung der Gefahren

## Darstellung des Umfelds des Betriebs

Faktoren, die die Ursache eines Unfalls sein können.

Faktoren, die die Folgen eines Unfalls verschlimmern können.

## Beschreibung der Anlagen

Beschreibung der hauptsächlichen Tätigkeiten und Erzeugnisse derjenigen Teile des Betriebs, die im Hinblick auf die Sicherheit wichtig sind.

Beschreibung und genaue Angabe des Standorts jeglicher Anlagen innerhalb des Betriebs (Lager, Produktion oder andere Aktivitäten), die die Gefahr eines schweren Unfalls verursachen können.

Beschreibung der Umstände, unter denen sich ein schwerer Unfall ereignen könnte, und der Faktoren, die auf direkte oder indirekte Weise einen schweren Unfall auslösen könnten.

Beschreibung der Vorbeugungsmaßnahmen wie z.B. die Kontrolle der technischen Parameter und der Sicherheitsvorrichtungen der Anlage.

Beschreibung der Ausrüstungen, die zur Einschränkung der Auswirkungen von Emissionen gefährlicher Stoffe oder von schweren Unfällen angebracht worden sind.

## Beschreibung der Verfahren

Die gemeinten Verfahren sind diejenigen, bei denen ein oder mehrere im Sinne des Zusammenarbeitsabkommens gefährliche Stoffe, Zubereitungen oder Gemische verwendet werden.

Die Beschreibung umfasst:

ein Diagramm der durchgeführten Vorgänge, mit Angaben über den Materialfluss, die Reaktionen und die Energieflüsse, wenn letztere ein hohes Ausmaß erreichen, zuzüglich einer Funktionsbeschreibung der verschiedenen Geräte, deren Standort auf Zeichnungen genau angegeben wird;

ein Funktionsschema der Leitungen, Geräte und Instrumente zur Steuerung der Vorgänge;

eine mit den erforderlichen Verweisen versehene Notiz über die Reaktions- und Kontrollmechanismen zwecks einer einfachen Standortbestimmung der Geräte und Instrumente auf dem Funktionsschema;

eine Notiz über die Risiken einer unkontrollierten Entwicklung der Reaktionen und über die Mittel zur Vorbeugung der Störungen und zur Begrenzung der Auswirkungen.

## Beschreibung der gefährlichen Stoffe, Zubereitungen und Gemische

Identifizierung der Bestandteile anhand der chemischen Bezeichnung, der CAS- und EWG Nummern, und der Bezeichnung nach der IUPAC-Nomenklatur.

Höchstmenge des vorhandenen Stoffes/der vorhandenen Stoffe oder des Stoffes, der vorhanden sein kann/der Stoffe die vorhanden sein können.

Physikalische, chemische und toxikologische Merkmale sowie Angabe der für Mensch oder Umwelt unmittelbar bestehenden und der sich erst später auf sie auswirkenden Gefahren.

Physikalisches oder chemisches Verhalten unter normalen Einsatzbedingungen oder bei vorhersehbaren Störungen.

## Identifizierung der potentiell gefährlichen Geräte

Standortbestimmung der Geräte, deren Kapazität oder Verarbeitungsgeschwindigkeit die in der Anlage IV bestimmten Grenzen überschreiten.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. Mai 2001 zur Ausführung des Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen und zur Abänderung des Regentenerlasses vom 11. Februar 1946 zur Genehmigung der Titel I und II der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 3. Mai 2001

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

M. FORET

—

## Anlage III

## Struktur und Inhalt der Sicherheitsstudien

## 1. Struktur der Studie

Die Sicherheitsstudie setzt sich aus 3 Hauptteilen zusammen:

■ Eine Beschreibung, die ein Verzeichnis der Gefahren bildet, aus der eine Liste der befürchteten Ereignisse entnommen werden kann.

■ Eine Analyse, anhand deren für jedes befürchtete Ereignis:

■ die Entstehungswahrscheinlichkeit;

■ die Wahrscheinlichkeit einer katastrophalen Entwicklung;

■ die Tragweite der gefährlichen Auswirkungen

geschätzt werden können.

■ Eine Synthese zur Begründung der Akzeptanz des Risikos für jedes befürchtete Ereignis.

## 2. Inhalt der Beschreibung

Darstellung des Umfelds des Betriebs:

■ Beschreibung des Standorts und seines Umfelds einschließlich der geographischen Lage, der meteorologischen, geologischen und hydrographischen Daten sowie gegebenenfalls der Vorgeschichte des Standorts:

- Beschreibung der Gebiete, die von einem schweren Unfall betroffen werden könnten.

Beschreibung der Anlagen:

■ Beschreibung der hauptsächlichen Tätigkeiten und Erzeugnisse derjenigen Teile des Betriebs, die im Hinblick auf die Sicherheit wichtig sind.

■ Beschreibung und genaue Angabe des Standorts jeglicher Anlagen innerhalb des Betriebs (Lager, Produktion oder andere Aktivitäten), die die Gefahr eines schweren Unfalls verursachen können.

■ Beschreibung der Umstände, unter denen sich ein schwerer Unfall ereignen könnte, und der Faktoren, die auf direkte oder indirekte Weise einen schweren Unfall auslösen könnten.

■ Beschreibung der Vorbeugungsmaßnahmen wie z.B. die Kontrolle der technischen Parameter und der Sicherheitsvorrichtungen der Anlage.

■ Beschreibung der Ausrüstungen, die zur Einschränkung der Auswirkungen von Emissionen gefährlicher Stoffe oder von schweren Unfällen angebracht worden sind.

Beschreibung der Verfahren:

Die gemeinten Verfahren sind diejenigen, bei denen ein oder mehrere im Sinne des Zusammenarbeitsabkommens gefährliche Stoffe, Zubereitungen oder Gemische verwendet werden.

Die Beschreibung umfasst:

■ ein Diagramm der durchgeführten Vorgänge, mit Angaben über den Materialfluss, die Reaktionen und die Energieflüsse, wenn letztere ein hohes Ausmaß erreichen, zuzüglich einer Funktionsbeschreibung der verschiedenen Geräte, deren Standort auf Zeichnungen genau angegeben wird;

■ ein Funktionsschema der Leitungen, Geräte und Instrumente zur Steuerung der Vorgänge;

■ eine mit den erforderlichen Verweisen versehene Notiz über die Reaktions- und Kontrollmechanismen zwecks einer einfachen Standortbestimmung der Geräte und Instrumente auf dem Funktionsschema;

■ eine Notiz über die Risiken einer unkontrollierten Entwicklung der Reaktionen und über die Mittel zur Vorbeugung der Störungen und zur Begrenzung der Auswirkungen.

Beschreibung der gefährlichen Stoffe, Zubereitungen und Gemische:

■ Identifizierung der Bestandteile anhand der chemischen Bezeichnung, der CAS- und EWG Nummern, und der Bezeichnung nach der IUPAC-Nomenklatur.

■ Höchstmenge des vorhandenen Stoffes/der vorhandenen Stoffe oder des Stoffes, der vorhanden sein kann/der Stoffe die vorhanden sein können.

■ Physikalische, chemische und toxikologische Merkmale sowie Angabe der für Mensch oder Umwelt unmittelbar bestehenden und der sich erst später auf sie auswirkenden Gefahren.

■ Physikalisches oder chemisches Verhalten unter normalen Einsatzbedingungen oder bei vorhersehbaren Störungen.

Identifizierung der befürchteten Ereignisse:

Beschreibung der unkontrollierbaren Ereignisse mit einem derartigen Ausmaß, dass sie eine ernste Gefahr bilden.

Hinweis auf die Vorfälle:

Beschreibung der Unfälle und Beinaheunfälle, die sich auf dem Standort oder anderswo ereignet haben, und bei denen identische Produkte oder Produkte mit vergleichbaren Merkmalen vorkommen.

### 3. Inhalt der Analyse

Schätzung der Entstehungswahrscheinlichkeit des befürchteten Ereignisses:

■ Detaillierte Analyse der Umstände, unter denen ein befürchtetes Ereignis entstehen kann, egal ob es auf innerbetriebliche oder außerbetriebliche Ursachen zurückzuführen ist.

■ Schätzung der Entstehungswahrscheinlichkeit auf der Grundlage der Wahrscheinlichkeit des Auftretens des auslösenden Störfalls und der Zuverlässigkeit der Vorbeugungsmittel

Schätzung der Wahrscheinlichkeit einer katastrophalen Entwicklung

■ Analyse der Umstände, unter denen ein unkontrollierbares Ereignis zu einem schweren Unfall führen kann.

■ Schätzung der Wahrscheinlichkeit einer katastrophalen Entwicklung auf der Grundlage der meteorologischen Statistik und der Zuverlässigkeit der Alarm- und Eingriffsmittel.

Schätzung der gefährlichen Auswirkungen und ihrer Tragweite

Die zu berücksichtigenden Auswirkungen sind:

■ die sich aus Explosionen ergebenden Überdrücke;

■ die thermische Bestrahlung von brennenden Flüssigkeiten, Fackeln, Feuerkugeln;

■ die Konzentration in der Luft von gesundheitsschädlichen Produkten;

■ sonstige für die Umwelt schädliche Auswirkungen.

### 4. Synthese

Eine Synthese wird wie folgt verfasst und gegliedert:

Gefährliche Stoffe, die den Gegenstand der Studie bilden

■ Bezeichnung, gefährliche Merkmale und Neigung, sich in die Umwelt zu verbreiten.

Befürchtete Ereignisse, die in der Studie berücksichtigt werden

■ Betroffene Ausrüstungen

■ Befürchtete Ereignisse

■ Entstehungswahrscheinlichkeit unkontrollierbarer Ereignisse und Wahrscheinlichkeit ihrer katastrophalen Entwicklung

■ Eigenart und Tragweite der gefährlichen Auswirkungen

Wichtige Angaben für den Notfallplan:

Für jedes befürchtete Ereignis, das für das Umfeld des Betriebs eine Gefahr bildet, soll auf Folgendes aufmerksam gemacht werden:

■ die Hauptmerkmale der gefährlichen Stoffe:



■ die physischen Phänomene, die sich bei der Emission von gefährlichen Stoffe ereignen, und die eventuellen Risiken einer katastrophalen Entwicklung;

■ die empfohlenen Bekämpfungsmittel und die eventuell damit verbundenen Risiken;

■ die Risiken für die Bevölkerung und für die Einsatzmannschaften auf dem Unfallplatz.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. Mai 2001 zur Ausführung des Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen und zur Abänderung des Regentenerlasses vom 11. Februar 1946 zur Genehmigung der Titel I und II der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 3. Mai 2001

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

#### Anlage IV

Kriterien zur Bestimmung der in Artikel 27bis/3 erwähnten Vorstellungen einer bedeutenden Auswirkung und einer bedeutenden Erhöhung oder Veränderung.

##### 1. Begriff der mutmaßlich gefährlichen Ausrüstung

Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten als mutmaßlich gefährlich die Ausrüstungen, die gefährliche Stoffe in Mengen enthalten, die eine von den gefährlichen Eigenschaften des Produktes, seinem physikalischen Zustand und ggf. seinem Standort im Verhältnis zu einer anderen gefährlichen Ausrüstung abhängende Bezugsmasse überschreiten.

Als gefährliche Ausrüstungen gelten ebenfalls solche offene Systeme wie Geräte oder Rohrleitungen, deren Kapazität unter der zu berücksichtigenden Bezugsmasse liegt, die aber in einer Zeitspanne von 10 Minuten eine gleiche oder höhere Menge freisetzen können.

Zur Berechnung der Bezugsmasse sind die folgenden Regeln anzuwenden:

a) im Verhältnis zur Gefährlichkeit eine Bezugsmasse  $M_a$  (in Kg) auswählen

Eigenschaften des Produktes	Feststoff	Flüssig	Gas
1 Sehr giftig	10.000	1000	100
2 Giftig	100.000	10.000	1000
3 Oxydierend	10.000	10.000	10.000
4 Explosionsgefährlich (Definition 2a)	10.000	10.000	---
5 Explosionsgefährlich (Definition 2b)	1000	1000	---
6. Entzündlich	---	10.000	---
7 Leichtentzündlich	---	10.000	---
8. Hochentzündlich	---	10.000	1000
9 Umweltgefährlich	100.000	10.000	1000
10 Sonstige Gefahren (R14, R15 oder R29)	10.000	10.000	---

b) bei flüssigen Produkten die Bezugsmassen im Verhältnis zur Verdampfungs- bzw. Entzündungsgefahr ausgleichen

Die in der vorstehenden Tabelle angeführten Bezugsmassen  $M_a$  sind durch einen Koeffizienten  $S$  zu teilen, der die Summe eines Koeffizienten  $S_1$  und eines Koeffizienten  $S_2$  ist und dessen Grenzen wie folgt herabgesetzt werden:

$$0,1 \leq S \leq 10$$

$$M_b = M_a / S$$

Der Koeffizient  $S$  entspricht der Summe eines Koeffizienten  $S_1$  und eines Koeffizienten  $S_2$ .

Der Koeffizient  $S_1$  berücksichtigt den Unterschied zwischen der Betriebstemperatur  $T_p$  und der Siedetemperatur bei Luftdruck  $T_{eb}$  nach dem folgenden Gesetz:

$$S_1 = 10^{(T_p - T_{eb}) / 100}$$

Der Schwankungsbereich von  $S_1$  hängt von der Verbindung zwischen einer eventuellen Erhöhung bzw. Verminderung der Gefahr mit dem Unterschied und der Betriebstemperatur und der Siedetemperatur ab.

Diese Verbindung hängt unmittelbar von der Gefährlichkeit der betreffenden Produkte ab.

Wenn ein Produkt mehrere gefährlichen Merkmale aufweist, so ist der niedrigste Wert von  $M_b$  anzuwenden.

Eigenschaften des Produktes	Grenzwerte für $S_1$
1 Sehr giftig	$1 \leq S_1 \leq 10$
2 Giftig	$1 \leq S_1 \leq 10$
3 Oxydierend	$S_1 = 1$
4 Explosionsgefährlich (Definition 2a)	$S_1 = 1$

5 Explosionsgefährlich (Definition 2b)	S1=1
6. Entzündlich	$0,1 \leq S1 \leq 10$
7 Leichtentzündlich	$0,1 \leq S1 \leq 10$
8. Hochentzündlich	$0,1 \leq S1 \leq 10$
9 Umweltgefährlich	$1 \leq S1 \leq 10$
10 Sonstige Gefahren (R14, R15 oder R29)	S1=1

Der Koeffizient S2 findet ausschließlich bei Verfahren mit negativer Temperatur Anwendung und ergibt sich aus der Formel:

$$S2 = T_{eb} / (-50)$$

Die Temperaturen werden in Grad Celsius ausgedrückt.

Bemerkungen:

- Bei Mischungen ist die zu berücksichtigende Temperatur die Temperatur am Siedeanfang.
- Bei einem Produkt, das nicht stabil ist und bei dem eine Dissoziation vor dem Sieden möglich wäre, ist die zu berücksichtigende Temperatur die Dissoziationstemperatur.
- Bei einem Produkt, das vor dem Sieden ohne Dissoziation polymerisieren könnte, entspricht der Koeffizient S1 immer 1.
- Die Bewertung mit den Koeffizienten S1 und S2 findet keine Anwendung für Produkte der Kategorien 3, 4, 5, und 10.

c) Bewertung bei Risiko eines Dominoeffekts

Ausrüstungen mit explosionsgefährlichen oder entzündlichen Stoffen müssen ebenfalls als gefährliche Ausrüstungen betrachtet werden, wenn sie in einer Entfernung von weniger als 50 m von Ausrüstungen, die gemäß den Regeln a) und b) als gefährlich anerkannt sind, stehen, und wenn sie eine Masse von gefährlichen Produkten enthalten oder in weniger als 10 Minuten freisetzen können, die höher ist als eine wie folgt berechnete Masse Mc:

$$M_c = S_3 M_b \text{ wo } 0,1 \leq S_3 \leq 1 \text{ und } S_3 = (0,02D)^3$$

D entspricht der in Meter ausgedrückten kürzesten Entfernung zwischen den beiden Ausrüstungen

2. Umwandlungen oder Erweiterungen eines Betriebs, die schwerwiegende Auswirkungen auf die Gefahren schwerer Unfälle haben können.

Als Umwandlungen oder Erweiterungen eines Betriebs, die schwerwiegende Auswirkungen auf die Gefahren schwerer Unfälle haben können, gelten:

- Der Bau an irgendwelcher Stelle des Betriebs einer neuen, gemäß den Kriterien der vorliegenden Anlage als mutmaßlich gefährlich zu betrachtenden Ausrüstung;
- Die Verlegung innerhalb des Betriebs einer mutmaßlich gefährlichen Ausrüstung;
- Die Anbringung einer Ent- und Beladestelle für gefährliche Produkte, einer Verbrennungsanlage oder einer Ladung eingesetzter Brennstoffe von mehr als 100 Tonnen in einer Entfernung von weniger als 50 m von einer schon zugelassenen mutmaßlich gefährlichen Ausrüstung;
- Jegliche Änderung an den Systemen zur Retention, Sammlung oder Vernichtung der Abwässer oder -gase, die eine Auswirkung auf die technischen Leistungen dieser Systeme haben könnte;
- Jegliche Abänderung der Lecksuche- bzw. Brandentdeckungssysteme;
- Jeglicher Bau, der höher als 2 m ist, mit mindestens einer vollen Wand, die in einer Entfernung von weniger als 50 m von einer gefährlichen Ausrüstung mit komprimierten Flüssiggasen oder überhitzten Flüssigkeiten steht.

3. Bedeutende Erhöhung der Quantität der vorhandenen gefährlichen Stoffe

als bedeutend gelten:

- Eine Erhöhung der Kapazität oder der Verarbeitungsgeschwindigkeit um mehr als 50 % im Verhältnis zu den Eigenschaften einer schon zugelassenen gefährlichen Ausrüstung;
- Jegliche Erhöhung der Kapazität oder der Verarbeitungsgeschwindigkeit, infolge deren die Kapazität einer Ausrüstung die Bezugsmasse für die Einstufung als gefährliche Ausrüstung übersteigen würde;
- Jegliche Erhöhung der Kapazität, die eine Auswirkung auf die Einstufung des Betriebs hätte.

4. Bedeutende Änderung der Art oder der physikalischen Form der vorhandenen gefährlichen Stoffe.

Als bedeutend gelten die Änderungen der physikalischen Zustände, die eine Erhöhung um 50 % oder mehr der Bewertungskoeffizienten, die zur Berechnung der Bezugsmassen für die Einstufung eines Geräts dienen, zur Folge haben.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. Mai 2001 zur Ausführung des Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Juni 1999 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen und zur Abänderung des Regentenerlasses vom 11. Februar 1946 zur Genehmigung der Titel I und II der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung beigefügt zu werden.

Namur, den 3. Mai 2001

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

M. FORET

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2001 — 1481

[C — 2001/27305]

**3 MEI 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren voor zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken en tot wijziging van het besluit van de Regent van 11 februari 1946 houdende goedkeuring van de Titels I en II van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming**

De Waalse Regering,

Gelet op Richtlijn 96/82/EG van de Raad van 9 december 1996 betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken;

Gelet op het Verdrag betreffende de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen, ondertekend te Helsinki op 17 maart 1992;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993, inzonderheid op artikel 6, § 1, I en II, en op artikel 92bis, § 3, D;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren voor zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, goedgekeurd bij het decreet van 16 december 1999;

Gelet op de wet van 5 mei 1888 betreffende het toezicht op de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en op de stoomtuigen en stoomketels;

Gelet op de wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare en voor de deflagratie vatbare stoffen en mengsels en de daarmee geladen tuigen;

Gelet op het decreet van 11 september 1985 tot organisatie van de waardering van de weerslagen op het leefmilieu in het Waalse Gewest;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 31 oktober 1991 tot uitvoering van het decreet van 11 september 1985 tot organisatie van de waardering van de weerslagen op het leefmilieu in het Waalse Gewest;

Gelet op het besluit van de Regent van 11 februari 1946 houdende goedkeuring van de Titels I en II van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, inzonderheid op de artikelen 27bis/1 tot 12;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, speciaal gemotiveerd door de aanmaning gericht door de Europese Commissie wegens niet-omzetting van richtlijn 96/82/EG en door het feit dat het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming aangepast moet worden aan de naderende inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord gesloten op 21 juni 1999 en goedgekeurd bij het decreet van 16 december 1999;

Gelet op artikel 3 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

Besluit :

**HOOFDSTUK I. — Bepalingen houdende uitvoering van sommige bepalingen van het samenwerkingsakkoord betreffende de beheersing van de gevaren voor zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, gesloten op 21 juni 1999 door de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en goedgekeurd bij het decreet van 16 december 1999**

**Artikel 1.** § 1. De Afdeling Preventie en Vergunningen van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van het Ministerie van het Waalse Gewest, « DPA » afgekort », wordt als coördinerende dienst aangewezen in de zin van artikel 4, 12°, en artikel 5, § 1, 2°, van bovenbedoeld samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 en als beoordelingsdienst in de zin van artikel 4, 13°, en artikel 5, § 2, 2°, van hetzelfde samenwerkingsakkoord.

De Afdeling Milieupolitie van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van het Ministerie van het Waalse Gewest, « DPE » afgekort, wordt als inspectiedienst aangewezen in de zin van artikel 4, 14°, en artikel 5, § 3, 2°, van hetzelfde samenwerkingsakkoord.

§ 2. De Minister van Leefmilieu benoemt de ambtenaren die binnen de in de vorige paragraaf bedoelde afdelingen meer bepaald belast zijn met de coördinatie-, beoordelings- en inspectieopdrachten bedoeld in de artikelen 4, 12°, 13°, 14° en 5, § 1, 2°, § 2, 2°, § 3, 2°, van bovenbedoeld samenwerkingsakkoord, alsmede hun mogelijke plaatsvervangers. De benoemingen en elke desbetreffende wijziging worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Om de inspectieopdrachten bedoeld in de artikelen 4, 14°, en 5, § 3, 2°, van voormeld samenwerkingsakkoord te vervullen, leggen de overeenkomstig het eerste lid daartoe aangewezen ambtenaren de eed af.

**Art. 2.** Na ontvangst van het veiligheidsonderzoek bedoeld in artikel 27bis/4 van Titel I van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, goedgekeurd bij het besluit van de Regent, of van elk document waarbij dat onderzoek wordt bijgestuurd, gewijzigd of aangevuld, maakt de « DPA » een afschrift daarvan over aan de Algemene Directie van de Civiele Bescherming van het federale Ministerie van Binnenlandse Zaken, overeenkomstig artikel 26bis van het samenwerkingsakkoord bedoeld in artikel 1.

**HOOFDSTUK II. — Bepalingen houdende wijziging van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, goedgekeurd bij het besluit van de Regent van 11 februari 1946**

**Art. 3.** Artikel 1 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, goedgekeurd bij het besluit van de Regent van 11 februari 1946, wordt gewijzigd als volgt :

1° tussen de woorden « opslagplaatsen » en « openluchtgroeven » worden de woorden « inrichtingen bedoeld in artikel 27bis/1, 3°, waar gevaar voor zware ongevallen bestaat » ingevoegd;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« In het Waalse Gewest worden de in artikel 27bis/1, 3° bedoelde inrichtingen waar gevaar voor zware ongevallen bestaat, beschouwd als inrichtingen van eerste klasse, ongeacht hun classificatie waarin hoofdstuk II eventueel voorziet ».

**Art. 4.** De bepalingen van hoofdstuk III van Titel I van hetzelfde reglement en de bijlagen erbij worden opgeheven en vervangen als volgt :

HOOFDSTUK III. — *In het Waalse Gewest toepasselijke bepalingen betreffende de beheersing van gevaar voor zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn*

*Afdeling I. — Begripsomschrijving en toepassingsgebied*

Art. 27bis/1. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° samenwerkingsakkoord : het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 betreffende de beheersing van de gevaren voor zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, gesloten op 21 juni 1999 door de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en goedgekeurd bij het decreet van 16 december 1999;

2° vergunning : elke voorafgaande machtiging of vergunning opgelegd krachtens een wettelijke of reglementaire bepaling die onder de bevoegdheid van het Waalse Gewest valt inzake de milieupolitie van de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen met het oog op de exploitatie, de verbouwing of de uitbreiding van dergelijke inrichtingen;

3° inrichting waar gevaar voor zware ongevallen bestaat : een gezamenlijk geografisch gebied dat onder het toezicht van een exploitant staat, met inbegrip van de gemeenschappelijke of bijbehorende infrastructuur of activiteiten, met één of verschillende installaties waar gevaar voor zware ongevallen bestaat, alsook elke andere installatie of activiteit die emissies of verontreiniging kan veroorzaken;

4° installatie waar gevaar voor zware ongevallen bestaat : technische eenheid binnen een inrichting waar gevaar voor zware ongevallen bestaat, waar gevaarlijke stoffen worden geproduceerd, gebruikt, gehanteerd of opgeslagen en die voor haar vlotte werking beschikt over de nodige uitrustingen, constructies, leidingen, machines, gereedschappen, over eigen spoorwegaftakkingen, laad- en loskades, aanlegsteigers, pieren, depots of soortgelijke structuren, al dan niet drijvende constructies;

5° exploitant : iedere natuurlijke of rechtspersoon die bovenbedoelde inrichting of installatie exploiteert of voor wie dergelijke inrichtingen en installaties worden geëxploiteerd;

6° zwaar ongeval : ernstige emissie, brand of explosie als gevolg van uit de hand gelopen situaties bij de exploitatie van een inrichting waar gevaar voor zware ongevallen bestaat, die binnen of buiten de inrichting rechtstreeks of onrechtstreeks ernstige schade toebrengt aan de gezondheid van de mens of aan het milieu en waarbij één of meer gevaarlijke stoffen betrokken zijn;

7° gevaarlijke stoffen : de stoffen, mengsels of preparaten bedoeld in bijlage I, deel 1, of beantwoordend aan de criteria bedoeld in bijlage I, deel 2;

8° gevaar : de intrinsieke eigenschap van een gevaarlijke stof of van een fysische situatie die schadelijk kan zijn voor de gezondheid van de mens of het milieu;

9° risico : de kans dat een bepaald effect zich voordoet binnen een bepaalde periode of onder bepaalde omstandigheden;

10° opslag : de aanwezigheid van een hoeveelheid gevaarlijke stoffen bestemd voor opslag, veilige bewaring of berging;

11° schierongeval : zwaar ongeval dat per toeval veroorzaakt kan worden in een oncontroleerbare situatie;

12° aanwezigheid van gevaarlijke stoffen : de effectieve of geplande aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in de inrichting waar gevaar voor zware ongevallen bestaat, alsmede de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen die geacht worden toevalligerwijze geproduceerd te kunnen worden in hoeveelheden gelijk aan of groter dan de drempels bedoeld in de delen 1 en 2 van bijlage I;

13° « DPA » : de Afdeling Preventie en Vergunningen van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van het Ministerie van het Waalse Gewest;

14° « DPE » : de Afdeling Milieupolitie van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Art. 27bis/2. § 1. Dit hoofdstuk is van toepassing op de inrichtingen waar gevaar voor zware ongevallen bestaat en waar de hoeveelheid gevaarlijke stoffen gelijk is aan of groter is dan die bedoeld in bijlage I, delen 1 en 2.

§ 2. Dit hoofdstuk is niet van toepassing op :

1° militaire inrichtingen, installaties of opslagplaatsen;

2° gevaar voor ioniserende straling;

3° het vervoer van gevaarlijke stoffen, m.i.v. de tijdelijke opslag ervan, via de weg, het spoor, de binnenwateren, de zee of de lucht, met inbegrip van het laden en lossen en het vervoer ervan naar of vanaf een ander vervoermiddel aan laadkaden of rangeerstations buiten de inrichtingen waar gevaar voor zware ongevallen bestaat;

4° het vervoer van gevaarlijke stoffen via pijpleidingen, met inbegrip van pompstations, buiten de inrichtingen waar gevaar voor zware ongevallen bestaat;

5° de winningsindustrieën waarvan de activiteit bestaat in de exploratie en exploitatie van delfstoffen in mijnen en groeven, ook d.m.v. boringen;

6° afvalstortplaatsen.

*Adeling II. — Bij de vergunningsaanvraag te voegen stukken*

Art. 27bis/3. § 1. Onverminderd de gegevens en stukken die krachtens andere wettelijke, decretale of reglementaire voorschriften worden geëist, bevat de vergunningsaanvraag voor een inrichting waar gevaar voor zware ongevallen bestaat, de in artikel 8 van het samenwerkingsakkoord bedoelde kennisgeving en met name volgende gegevens :

— de naam of de handelsnaam van de aanvrager en van de exploitant als het niet om dezelfde persoon gaat, alsook het volledige adres van de bedoelde inrichting;

— de zetel van de aanvrager en van de exploitant als het niet om dezelfde persoon gaat, met het volledige adres;

— de naam of de functie van de verantwoordelijke van de inrichting als het om een andere persoon gaat dan de aanvrager of de exploitant;

— de gegevens op grond waarvan de betrokken gevaarlijke stoffen of de categorie van gevaarlijke stoffen geïdentificeerd kunnen worden;

— de hoeveelheid gevaarlijke stoffen en de fysische vorm ervan;

— de activiteit uitgeoefend of gepland in de installatie waar gevaar voor zware ongevallen bestaat, of in de opslagplaats;



— het adres van de voor de inrichting territoriaal bevoegde brandweerdienst, alsook de naam en graad van de korpscommandant;

— de elementen in de onmiddellijke omgeving van de in artikel 27bis/1, § 1, 3, bedoelde inrichting waar gevaar voor zware ongevallen bestaat, of die de omstandigheden waarin ze plaatsvinden kunnen verergeren.

Binnen twee weekdagen na ontvangst van de vergunningsaanvraag stuurt de bevoegde overheid een afschrift van voormelde kennisgeving aan de « DPA », die zich moet uitspreken over de aanvraag.

§ 2. Als de verbouwing of uitbreiding van een inrichting waar gevaar voor zware ongevallen bestaat wordt toegestaan op grond van een aanvraag met voormelde kennisgeving, moet de vergunningsaanvraag vergezeld gaan van dergelijke kennisgeving of ten minste van een document waarbij de oorspronkelijke kennisgeving wordt gewijzigd en aangepast, indien de verbouwing of de uitbreiding onderstaande gevolgen met zich meebrengt :

1° een aanzienlijke toename van het gevaar voor zware ongevallen, of

2° een aanzienlijke vermeerdering van de aanwezige gevaarlijke stof(fen) of een aanzienlijke wijziging van hun (haar) aard of fysieke vorm, of

3° een wijziging van de productieprocessen van de gevaarlijke stof(fen).

De criteria voor de vastlegging van de in het vorige lid bedoelde begrippen 'ernstige gevolgen' en 'aanzienlijke verhoging en wijziging' worden omschreven in bijlage IV.

Art. 27bis/4. § 1. Onverminderd de gegevens en documenten die krachtens andere wettelijke, decretale of reglementaire voorschriften worden geëist en onverminderd artikel 27bis/3, moet de vergunningsaanvraag voor een inrichting waar gevaar voor zware ongevallen bestaat en waar gevaarlijke stoffen opgeslagen worden in hoeveelheden gelijk aan of hoger dan die vermeld in bijlage I, delen 1 en 2, kolom 2, en lager dan die vermeld in bijlage I, delen 1 en 2, kolom 3, vergezeld gaan van een nota met de identificatie van de gevaren waarvan de structuur en de minimale inhoud in bijlage II omschreven worden.

§ 2. Onverminderd de gegevens en documenten die krachtens andere wettelijke, decretale of reglementaire voorschriften worden geëist en onverminderd artikel 27bis/3, moet de vergunningsaanvraag voor een inrichting waar gevaar voor zware ongevallen bestaat en waar gevaarlijke stoffen opgeslagen worden in hoeveelheden gelijk aan of hoger dan die vermeld in bijlage I, delen 1 en 2, kolom 3, vergezeld gaan van een veiligheidsstudie om :

— aan te tonen dat het gevaar voor zware ongevallen geïdentificeerd is en dat de nodige maatregelen zijn getroffen om het te voorkomen en de gevolgen van dergelijke ongevallen voor mens en milieu te beperken;

— aan te tonen dat het ontwerp, de bouw, de exploitatie en het onderhoud van installaties waar gevaar voor zware ongevallen bestaat, de opslagplaatsen, de uitrustingen en de infrastructuur die nodig zijn voor hun werking en binnen de inrichting gevaar voor zware ongevallen kunnen veroorzaken, voldoende veiligheid en betrouwbaarheid bieden;

— voldoende gegevens aan de bevoegde autoriteiten en diensten te verstrekken om hen in staat te stellen voorstellen te doen aan de bevoegde overheid over de vestiging van nieuwe activiteiten rond bovenvermelde inrichting.

De structuur en de minimale inhoud van de in het vorige lid bedoelde veiligheidsstudie worden omschreven in bijlage III.

§ 3. In de gevallen bedoeld in artikel 27bis/3, § 2, gaat de vergunningsaanvraag voor de verbouwing of uitbreiding van een inrichting waar gevaar voor zware ongevallen bestaat, die toegestaan wordt op grond van een aanvraag met de in paragraaf 1 bedoelde identificatienota of de in paragraaf 2 bedoelde veiligheidsstudie, vergezeld van dergelijke nota of studie of op zijn minst van een document waarbij de nota of de oorspronkelijke studie wordt gewijzigd en bijgestuurd.

§ 4. De identificatienota bedoeld in paragraaf 1 en de veiligheidsstudie bedoeld in paragraaf 2 houden rekening met de nieuwe technieken inzake veiligheid en ontwikkeling van risico's en bevatten al de eventuele vroegere bijwerkingen.

### Afdeling III. — Bijzondere bepalingen voor de afgifte van de vergunning

Art. 27bis/5. Onverminderd overlegpleging met andere overheden krachtens andere wettelijke, decretale of reglementaire voorschriften pleegt de bevoegde overheid overleg met de "DPA" vooraleer een beslissing wordt genomen over een vergunningsaanvraag voor de exploitatie, de verbouwing of de uitbreiding van een inrichting of een installatie waar gevaar voor zware ongevallen bestaat.

Het advies van de « DPA » vermeldt met name of de mogelijkheid of de gevolgen van een zwaar ongeval kunnen worden verhoogd wegens de vestiging en de nabijheid van andere inrichtingen waar gevaar voor zware ongevallen bestaat en wegens de opslag van andere gevaarlijke stoffen.

Art. 27bis/6. § 1. Onverminderd de documenten die krachtens andere wettelijke, decretale of reglementaire voorschriften worden geëist, wordt de in artikel 27bis/4, § 1, bedoelde identificatienota of de in artikel 27bis/4, § 2, bedoelde veiligheidsstudie onderworpen aan een openbaar onderzoek over de vergunningsaanvraag voor een inrichting of een installatie waar gevaar voor zware ongevallen bestaat.

Vooraleer een vergunningsaanvraag in te dienen kan de aanvrager een met redenen omkleed document bij aangetekend schrijven aan de « DPA » richten waarin hij om veiligheidsredenen, om Staatsveiligheidsredenen of om sabotage te voorkomen verzoekt om de geheimhouding van bepaalde gedeelten van de in artikel 27bis/4, § 1, bedoelde nota of van de in artikel 27bis/4, § 2, bedoelde veiligheidsstudie wegens het vertrouwelijke karakter van bepaalde industriële, commerciële en persoonlijke gegevens.

Bij het verzoek om geheimhouding voegt de vergunningsaanvrager, al naar gelang het geval, een ontwerp van identificatienota of van veiligheidsstudie in twee luiken, waarbij het tweede deel de elementen, inlichtingen of gegevens bevat waarvoor hij de geheimhouding wenst. De « DPA » spreekt zich onmiddellijk uit over de aanvraag om geheimhouding.

§ 2. In afwijking van elke andere andersluidende reglementaire bepaling blijft de vergunningsaanvraag onderworpen aan een openbaar onderzoek als de aangevraagde uitbreiding of verbouwing als gevolg heeft dat gevaarlijke stoffen voor het eerst aanwezig zijn in hoeveelheden gelijk aan of hoger dan die vermeld in bijlage I, delen 1 en 2, al naar gelang het geval, kolommen 2 of 3.

Art. 27bis/7. De in eerste instantie of in beroep bevoegde overheid die beslist over een vergunningsaanvraag voor de exploitatie, de verbouwing of de uitbreiding van een inrichting of een installatie waar gevaar voor zware ongevallen bestaat, motiveert haar beslissing op grond van de gegevens vermeld in de identificatienota of in de veiligheidsstudie bedoeld in artikel 27bis/4, alsook op grond van de adviezen uitgegeven door alle overheden waarmee overleg is gepleegd, en van de bijkomende inlichtingen die eventueel aan de exploitant werden gevraagd.



*Afdeling IV. — Toezicht en administratieve maatregelen*

Art. 27bis/8. § 1. Als de door de exploitant genomen maatregelen om zware ongevallen te voorkomen en hun gevolgen voor de mens en het leefmilieu te beperken duidelijk onvoldoende zijn, wordt de vergunning opgeschort of, in voorkomend geval, ingetrokken door de bevoegde overheid, onverminderd elke andere straf of maatregel bedoeld in andere wettelijke, decretale of reglementaire voorschriften.

In voorkomend geval is de in het vorige lid bedoelde opschorting of intrekking slechts gedeeltelijk of heeft ze betrekking op een gedeelte van de inrichting of installatie waar gevaar voor zware ongevallen bestaat.

Vooraleer een beslissing te nemen op grond van de vorige leden, geeft de bevoegde overheid de exploitant de mogelijkheid om zijn opmerkingen mondeling of schriftelijk mee te delen binnen een redelijke termijn.

§ 2. De exploitant kan beroep aantekenen tegen de overeenkomstig § 1 genomen beslissingen tot opschorting of intrekking van de vergunning. In afwijking van elke andersluidende bepaling heeft dat beroep geen schorsende kracht en wordt het volgens dezelfde modaliteiten ingesteld bij de overheid die bevoegd is om kennis te nemen van beroepen ingediend tegen de weigering tot verlening van een vergunning.

Art. 27bis/9. § 1. Als de door de exploitant genomen maatregelen om zware ongevallen te voorkomen en om hun gevolgen voor de mens en het leefmilieu te beperken duidelijk onvoldoende zijn, wordt de stopzetting van de exploitatie van de inrichting of de installatie waar gevaar voor zware ongevallen bestaat, of van de opslagplaats of van een gedeelte daarvan bevolen door de overheid (overheden), diensten of ambtenaren die bevoegd zijn voor het toezicht op gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen, ongeacht of de vergunning al dan niet wordt verleend en onverminderd elke andere straf of maatregel opgelegd bij andere wettelijke, decretale of reglementaire voorschriften.

§ 2. De exploitant kan bij de Regering beroep aantekenen tegen elke beslissing genomen overeenkomstig § 1. In afwijking van elke andere andersluidende reglementaire bepaling, heeft dit beroep geen schorsende kracht.

*Afdeling V. — Overgangsbepalingen*

Art. 27bis/10. De vergunningsaanvragen voor de exploitatie, de verbouwing of de uitbreiding van een inrichting of installatie waar gevaar voor zware ongevallen bestaat, alsook de desbetreffende administratieve beroepen, ingediend vóór de inwerkingtreding van dit hoofdstuk, worden onderzocht overeenkomstig de bepalingen die van kracht zijn op de dag dat de aanvraag wordt ingediend. »

*HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen*

**Art. 5.** De bepalingen van dit besluit treden in werking op de dag van inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren voor zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken.

**Art. 6.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 mei 2001.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

—  
Bijlage I

GEVAARLIJKE STOFFEN

(Bijlage identiek met bijlage I van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 betreffende de beheersing van de gevaren voor zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken)

Inleiding

1. Deze bijlage betreft de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in een inrichting bedoeld in artikel 3 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 en bepaalt de toepassing van de artikelen.

2. Mengsels en preparaten worden gelijkgesteld met zuivere stoffen, mits zij binnen de concentratiegrenzen blijven die op grond van hun eigenschappen worden vastgelegd in de desbetreffende Europese richtlijn vermeld in deel 2, nota 1, en de meest recente aanpassing daarvan aan de technische vooruitgang, tenzij specifiek een samenstellingspercentage of een andere beschrijving wordt gegeven.

3. De onderstaande drempelwaarden gelden per inrichting.

4. De voor de toepassing van de artikelen in aanmerking te nemen hoeveelheden zijn de maximumhoeveelheden die op eender welk moment aanwezig zijn of kunnen zijn. Gevaarlijke stoffen die slechts in hoeveelheden van 2 % of minder van de vermelde drempelwaarde in een inrichting aanwezig zijn, worden bij de berekening van de totale aanwezigheid buiten beschouwing gelaten, als zij zich op een zodanige plaats in de inrichting bevinden dat deze niet de oorzaak van een zwaar ongeval elders op het bedrijfsterrein kunnen zijn.

5. De in deel 2, nota 4, vermelde regels voor het optellen van gevaarlijke stoffen of categorieën gevaarlijke stoffen zijn in voorkomend geval van toepassing.

DEEL 1

Bij naam genoemde stoffen

Als een stof of groep stoffen van deel 1 ook ingedeeld is in een categorie van deel 2, worden de in deel 1 vermelde drempelwaarden in aanmerking genomen.

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
Gevaarlijke stoffen	Drempelwaarde (in ton)	
Ammoniumnitraat	350	2500
Ammoniumnitraat - Kunstmest	1250	5000

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
Gevaarlijke stoffen	Drempelwaarde (in ton)	
Diarseenpentoxide arseen (V) zuur en/of zouten daarvan	1	2
Diarseentrioxide, arseen (III) zuur en/of zouten daarvan		0,1
Broom	20	100
Chloor	10	25
Inhaleerbare poedervormige nikkelverbindingen (nikkelmonoxide, Nikkeldioxide, nikkelsulfide, trinikkeldisulfide, dinikkeltrioxide)		1
Ethyleenimine	10	20
Fluor	10	20
Formaldehyde (concentratie 90 %)	5	50
Waterstof	5	50
Zoutzuur (vloeibaar gas)	25	250
Loodalkylen	5	50
Zeer licht ontvlambare vloeibare gassen (inclusief LPG) en aardgas	50	200
Acetyleen	5	50
Ethyleenoxide	5	50
Propyleenoxide	5	50
Methanol	500	5000
Poedervormige 4,4,-methyleenbis (2-chlooraniline) en/of zouten daarvan		0,01
Methylisocyaanat		0,15
Zuurstof	200	2000
Tolueendiisocyaanat	10	100
Carbonylchloride (fosgeen)	0,3	0,75
Arseentrihydride (arsine)	0,2	1
Fosfortihydride (fosfine)	0,2	1
Zwaveldichloride	1	1
Zwaveltrioxide	15	75
Polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen (inclusief TCDD), uitgedrukt in TCDD-equivalent		0,001
De volgende CARCINOGENEN : 4-aminobifenyyl en/of zouten daarvan, benzidine en/of zouten daarvan, bis(chloormethylether, chloormethyl, methylether, dimethylcarbamoy-chloride, dimethyl-nitrosamine, hexamethylfosforzuurtriamide, 2-naftylamine en/of zouten daarvan, 1,3-propaansulten en 4-nitrodifenyyl	0,001	0,001
Benzine en andere aardoliefracties	5000	50000

## NOTA'S

*1. Ammoniumnitraat (350/2 500)*

Dit geldt voor ammoniumnitraat en mengsels (andere dan die bedoeld in nota 2) van ammoniumnitraat waarin het stikstofgehalte afkomstig van het ammoniumnitraat hoger is dan 28 gewichtspercent en voor waterige ammoniumnitraat-oplossingen met een concentratie ammoniumnitraat van meer dan 90 gewichtspercent.

*2. Ammoniumnitraat (1 250/5 000)*

Dit geldt voor enkelvoudige ammoniumnitraat-meststoffen die voldoen aan Richtlijn 80/876/EEG en aan samengestelde meststoffen waarin het stikstofgehalte afkomstig van het ammoniumnitraat hoger is dan 28 gewichtspercent (samengestelde meststoffen bevatten ammoniumnitraat met fosfaat en/of kaliumcarbonaat).

*3. Polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen*

De hoeveelheden polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen worden berekend aan de hand van de volgende wegingsfactoren :

International Toxic Equivalent Factors (ITEF) for the congeners of concern (NATO/CCMS)			
2,3,7,8-TCDD	1	2,3,7,8-TCDF	0,1
1,2,3,7,8-PeDD	0,5	2,3,4,7,8-PeCDF	0,5
		1,2,3,7,8-PeCDF	0,05

International Toxic Equivalent Factors (ITEF) for the congeners of concern (NATO/CCMS)			
1,2,3,4,7,8-HxCDD 1,2,3,6,7,8-HxCDD 1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	1,2,3,4,7,8-HxCDF 1,2,3,7,8,9-HxCDF 1,2,3,6,7,8-HxCDF 2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	1,2,3,4,6,7,8-HpCDF 1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01
OCDD	0,001	OCDF	0,001
(T = tetra, P = penta, Hx = hexa, Hp = hepta, 0 = octa)			

## DEEL 2

Categorieën stoffen en preparaten die niet uitdrukkelijk worden genoemd in deel 1

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
Categorieën gevaarlijke stoffen	Drempelwaarde (in ton)	
1. ZEER GIFTIG	5	20
2. GIFTIG	50	200
3. OXYDEREND	50	200
4. ONTPLOFBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de definitie vermeld in nota 2a)	50	200
5. ONTPLOFBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de definitie vermeld in nota 2b)	10	50
6. ONTVLAMBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de definitie vermeld in nota 3a)	5000	50000
7a. LICHT ONTVLAMBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de definitie vermeld in nota 3 b), 1)	50	200
7b. LICHT ONTVLAMBAARE VLOEISTOFFEN (als de stof of het preparaat voldoet aan de definitie vermeld in nota 3b, 2)	5000	50000
8. ZEER LICHT ONTVLAMBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de definitie vermeld in nota 3c)	10	50
9. GEVAARLIJK VOOR HET MILIEU in combinatie met de waarschuwing :		
i) R50 : « Zeer giftig voor in het water levende organismen »	200	500
ii) R51 : « Giftig voor in het water levende organismen en R53 : kan op lange termijn schadelijke gevolgen hebben voor het aquatisch milieu »	500	2000
10. IEDERE STOF die niet onder de bovenstaande valt in combinatie met de volgende waarschuwingen :		
i) R14 « Reageert heftig in contact met water » (inclusief R14/15)	100	500
ii) R29 « Vormt giftig gas in contact met water »	50	200

## NOTA'S

1. De stoffen en preparaten worden ingedeeld overeenkomstig de onderstaande richtlijnen (zoals gewijzigd) en hun meest recente aanpassing aan de technische vooruitgang :

— Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lidstaten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen;

— Richtlijn 88/379/EEG van de Raad van 7 juni 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lidstaten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten;

— Richtlijn 78/631/EEG van de Raad van 26 juni 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke bepalingen in de Lidstaten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten (pesticiden).

Wat betreft de stoffen en preparaten die niet als gevaarlijk zijn ingedeeld overeenkomstig één van bovenstaande richtlijnen, maar die desondanks in een inrichting aanwezig zijn of kunnen zijn en die, gezien de omstandigheden die in de inrichting heersen, equivalente eigenschappen hebben of kunnen hebben die een zwaar ongeval kunnen veroorzaken, worden de procedures voor de voorlopige indeling toegepast met inachtneming van het artikel dat in de desbetreffende richtlijn betrekking heeft op de materie.

Wat betreft de stoffen en preparaten die op grond van hun eigenschappen in verschillende categorieën kunnen worden ingedeeld, is in het kader van dit samenwerkingsakkoord de laagste drempelwaarde van toepassing.

2. Onder ontplofbare stof wordt verstaan :

a) i) een stof of preparaat die (dat) ontploffingsgevaar creëert door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken (waarschuwing R2);

ii) een pyrotechnische stof, d.i. een stof (of een mengsel van stoffen) bestemd om warmte, licht, geluid, gas of rook of een combinatie van dergelijke verschijnselen te produceren door middel van niet-ontploffende zichzelf onderhoudende exotherme chemische reacties; of

iii) een ontplofbare of pyrotechnische stof die of een ontplofbaar of pyrotechnisch preparaat dat in voorwerpen is vervat;

b) een stof die of preparaat dat ernstig ontploffingsgevaar creëert door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken (waarschuwing R3).

3. Onder ONTVLAMBAAR, LICHT ONTVLAMBAAR en ZEER LICHT ONTVLAMBAAR (categorieën 6, 7 en 8) wordt verstaan :

a) ONTVLAMBARE vloeistoffen :

1) stoffen en preparaten met een vlampunt van minimum 21 °C en maximum 55 °C (waarschuwing R10), die blijven branden;

b) LICHT ONTVLAMBARE vloeistoffen :

1) stoffen en preparaten die warm kunnen worden en in contact met de lucht bij de omgevingstemperatuur zonder toevoer van energie vlam kunnen vatten (waarschuwing R17);

— stoffen die een vlampunt onder 55 °C en die onder druk vloeibaar blijven, wanneer werkingsomstandigheden, zoals hoge druk en hoge temperatuur, gevaar voor een zwaar ongeval kunnen veroorzaken;

2) stoffen en preparaten met een vlampunt onder 21 °C en die niet zeer licht ontvlambaar zijn (waarschuwing R12, tweede streepje);

c) ZEER LICHT ONTVLAMBARE gassen en vloeistoffen :

1) vloeibare stoffen en preparaten met een vlampunt onder 0 °C en een kookpunt (of in geval van een kooktraject een eerste kookpunt) dat bij normale druk maximum 35 °C bedraagt (waarschuwing R12, eerste streepje), en

2) gasvormige stoffen en preparaten die in contact met de lucht bij kamertemperatuur en normale druk ontvlambaar zijn (waarschuwing R12, tweede streepje), ongeacht of zij als gas of onder druk als vloeistof worden bewaard, met uitzondering van de in deel 1 bedoelde zeer licht ontvlambare vloeibare gassen (inclusief LPG) en aardgas, en

3) vloeibare ontvlambare stoffen en preparaten die gehouden worden op een temperatuur die hoger ligt dan hun kookpunt en die een vlampunt hebben dat lager is dan 55 °C.

4. Voor de toepassing van dit akkoord wordt de inrichting ingedeeld aan de hand van de volgende formules :

— indien  $qx$  de hoeveelheid is van de gevaarlijke stof  $x$  of het gevaarlijke preparaat  $x$  (al dan niet met name genoemd) aanwezig in de inrichting;

— indien voor stof  $x$   $Q'_x$  de drempelwaarde is die vermeld staat in kolom 2 en  $Q''_x$  de drempelwaarde vermeld in kolom 3 van de delen 1 en 2 van deze bijlage;

— de inrichting valt onder artikel 3, § 1, derde lid, wanneer de som van de breuken :

$$q_1/Q'_1 + q_2/Q'_2 + q_3/Q'_3 + \dots > 1$$

— de inrichting valt onder artikel 3, § 1, tweede lid, wanneer de som van de delen :

$$q_1/Q''_1 + q_2/Q''_2 + q_3/Q''_3 + \dots > 1$$

Deze optelregels zijn onderscheidenlijk van toepassing op de volgende gevallen :

— de stoffen en preparaten vermeld in deel 2 en behorende tot de categorieën 1, 2 en 9, alsook de stoffen van deel 1 die dezelfde gevaarlijke eigenschappen vertonen;

— de stoffen en preparaten vermeld in deel 2 en behorende tot de categorieën 3, 4, 5, 6, 7a, 7b en 8, alsook de stoffen van deel 1 die dezelfde gevaarlijke eigenschappen vertonen.

Wanneer niet met name genoemde stoffen of preparaten gevaarlijke eigenschappen vertonen die onder verschillende optelbare categorieën vallen, is de in aanmerking te nemen deler de laagste drempelwaarde die op de stof kan worden toegepast.

Wanneer de stoffen of preparaten gevaarlijke eigenschappen vertonen die onder verschillende niet optelbare categorieën vallen, worden afzonderlijke optellingen gemaakt waarbij elke optelling aan één van de categorieën beantwoordt.

Wanneer een met name genoemde stof opgeteld wordt bij een niet met name genoemde stof, is de deler betreffende de met name genoemde stof de drempelwaarde vermeld in deel 1.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 mei 2001 tot uitvoering van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren voor zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken en tot wijziging van het besluit van de Regent van 11 februari 1946 houdende goedkeuring van de Titels I en II van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming.

Namen, 3 mei 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

#### Bijlage II

Inhoud van de nota met de identificatie van de gevaren

Presentatie van de omgeving van de inrichting :

Factoren die ongevallen kunnen veroorzaken

Factoren die de gevolgen van een ongeval kunnen verergeren

Beschrijving van de installaties

Beschrijving van de voornaamste activiteiten en producties van de gedeelten van de inrichting die belangrijk zijn op het vlak van de veiligheid.

Beschrijving en nauwkeurige lokalisatie van installaties binnen de inrichting (opslagplaatsen, productie en elke andere activiteit) waar gevaar voor zware ongevallen bestaat.

Omschrijving van de omstandigheden waarin een zwaar ongeval zich zou kunnen voordoen en van de factoren die rechtstreeks of onrechtstreeks gevaar voor zware ongevallen kunnen doen ontstaan.

Omschrijving van de preventieve maatregelen, zoals de controle op de technische parameters en de uitrustingen voorzien voor de veiligheid van de installaties.

Beschrijving van de uitrustingen die bestemd zijn om de gevolgen van gevaarlijke emissies of zware ongevallen te beperken.

Omschrijving van de procédés

Bedoelde procédés betreffen de verwezenlijking van één of meer stoffen, preparaten of mengsels die gevaarlijk zijn in de zin van het samenwerkingsakkoord.

De omschrijving bevat :

— een diagram van de verrichte handelingen met de stofstromen, de reacties en de energiestromen als ze belangrijk zijn, vergezeld van een verklarende tekst met een beschrijving van de functies van de verschillende apparaten waarvan de vestiging overigens nauwkeurig zal worden aangegeven op een plan;

— een functioneel schema van de leidingen, apparaten en instrumenten die noodzakelijk zijn voor de controle op de handelingen;

— een nota betreffende de reactie- en controlestelsels met voldoende verwijzingen om de apparaten en instrumenten gemakkelijk te kunnen lokaliseren op het functionele schema;

— een nota betreffende de risico's inherent aan een ongecontroleerde ontwikkeling van de reacties en betreffende de middelen om defecten te voorkomen en de gevolgen te matigen.

Beschrijving van de gevaarlijke stoffen, preparaten en mengsels

Identificatie van de samenstellende stoffen aan de hand van de chemische naam, de CAS- en EEG-nummers en de naam uit de IUPAC-nomenclatuur.

Maximale hoeveelheid gevaarlijke stof(fen) op de site.

Fysische, chemische en toxicologische kenmerken en rechtstreeks en onrechtstreeks gevaar voor de mens en het milieu.

Fysische of chemisch gedrag in normale gebruiksomstandigheden en in voorzienbare ongevalsituaties.

Beschrijving van de apparaten die gevaarlijk kunnen zijn

Lokalisatie van de apparaten met een hogere capaciteit of transmissiesnelheid dan die bedoeld in bijlage IV.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 mei 2001 tot uitvoering van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren voor zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken en tot wijziging van het besluit van de Regent van 11 februari 1946 houdende goedkeuring van de Titels I en II van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming.

Namen, 3 mei 2001.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

### Bijlage III

#### STRUCTUUR EN INHOUD VAN DE VEILIGHEIDSSSTUDIES

##### 1. Structuur van de studie

De veiligheidsstudie bestaat uit drie delen :

■ Een beschrijvend deel met een inventaris van de gevaren waaruit een lijst van geduchte incidenten kan worden opgemaakt.

■ Een analytisch deel met voor elk geducht incident een mogelijkheid tot evaluatie van :

■ de kans dat het zich voordoet;

■ de kans op een rampzalige ontwikkeling;

■ de draagwijdte van de gevaarlijke effecten.

■ Een samenvatting waarin de aanvaardbaarheid van het risico dat inherent is aan elk geducht incident wordt gewettigd.

##### 2. Inhoud van het beschrijvende deel

Omgeving van de inrichting :

■ Beschrijving van de site en zijn omgeving, met inbegrip van de geografische ligging, de meteorologische, geologische en hydrografische gegevens en, in voorkomend geval, de historiek.

■ Beschrijving van de zones die getroffen kunnen worden door een zwaar ongeval.

Beschrijving van de installaties :

■ Beschrijving van de voornaamste activiteiten en producties van de gedeelten van de inrichting die belangrijk zijn op het vlak van de veiligheid.

■ Beschrijving en nauwkeurige lokalisatie van de installaties binnen de inrichting (opslagplaatsen, productie en elke andere activiteit) waar gevaar voor zware ongevallen bestaat.

■ Omschrijving van de omstandigheden waarin een zwaar ongeval zich zou kunnen voordoen en van de factoren die rechtstreeks of onrechtstreeks gevaar voor zware ongevallen kunnen doen ontstaan.

■ Omschrijving van de preventieve maatregelen, zoals de controle op de technische parameters en de uitrustingen voorzien voor de veiligheid van de installaties.



Beschrijving van de uitrustingen die bestemd zijn om de gevolgen van gevaarlijke emissies of zware ongevallen te beperken.

Omschrijving van de procédés :

Bedoelde procédés betreffen de verwezenlijking van één of meer stoffen, preparaten of mengsels die gevaarlijk zijn in de zin van het samenwerkingsakkoord.

De omschrijving bevat :

- een diagram van de verrichte handelingen met de stofstromen, de reacties en de energiestromen als ze belangrijk zijn, vergezeld van een verklarende tekst met een beschrijving van de functies van de verschillende apparaten waarvan de vestiging overigens nauwkeurig zal worden aangegeven op een plan;

- een functioneel schema van de leidingen, apparaten en instrumenten die noodzakelijk zijn voor de controle op de handelingen;

- een nota betreffende de reactie- en controlestelsels met voldoende verwijzingen om de apparaten en instrumenten gemakkelijk te kunnen lokaliseren op het functionele schema;

- een nota betreffende de risico's inherent aan een ongecontroleerde ontwikkeling van de reacties en betreffende de middelen om defecten te voorkomen en de gevolgen te matigen.

Beschrijving van de gevaarlijke stoffen, preparaten en mengsels :

- Identificatie van de samenstellende stoffen aan de hand van de chemische naam, de CAS- en EEG-nummers en de naam uit de IUPAC-nomenclatuur.

- Maximale hoeveelheid gevaarlijke stof(fen) op de site.

- Fysische, chemische en toxicologische kenmerken en rechtstreeks en onrechtsreeks gevaar voor de mens en het milieu.

- Fysische of chemisch gedrag in normale gebruiksomstandigheden en in voorzienbare ongevalsituaties.

Beschrijving van de geduchte incidenten :

Beschrijving van oncontroleerbare incidenten waarvan de ernst volstaat om gevaar voor een zwaar ongeval te scheppen.

Verwijzing naar historische ongevallen :

Beschrijving van ongevallen en schierongevallen die al dan niet op de site gebeurd zijn, met identieke producten of producten met gelijkaardige eigenschappen.

### 3. Inhoud van het analytische deel

Schatting van de kans dat het geduchte incident zich zal voordoen :

- Gedetailleerde analyse van de omstandigheden waarin een geducht incident zich kan voordoen, ongeacht of de oorzaken intern of extern zijn.

- Schatting van bovenbedoelde kans op grond van de mogelijkheid dat voorafgaande incidenten zich zullen voordoen en van de betrouwbaarheid van preventiemiddelen.

Schatting van de kans op een rampzalige ontwikkeling

- Analyse van de omstandigheden waarin een oncontroleerbaar incident een zwaar ongeval kan veroorzaken.

- Kans op een rampzalige ontwikkeling op grond van meteorologische statistieken en van de betrouwbaarheid van het alarmsysteem en de interventiemiddelen.

Schatting van de gevaarlijke effecten en van hun draagwijdte :

Er dient rekening te worden gehouden met de volgende effecten :

- overdruk veroorzaakt door ontploffingen;

- warmtestraling van plasbranden, fakkels of vuurbollen;

- concentraties in de lucht van producten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid;

- alle andere effecten die schadelijk zijn voor het leefmilieu.

### 4. Synthese

Er wordt een synthesesedocument opgemaakt, waarin de volgende gegevens voorkomen :

Onderzochte gevaarlijke stoffen :

- Benaming, gevaarlijke kenmerken en graad van verspreiding in het leefmilieu

Onderzochte beduchte incidenten :

- Betrokken uitrustingen.

- Beduchte voorvallen.

- Schatting van de kans dat oncontroleerbare voorvallen zullen plaatsvinden en rampzalige gevolgen zullen hebben.

- Aard en draagwijdte van de gevaarlijke effecten.

Inlichtingen die noodzakelijk zijn voor het noodplan :

Voor elk beducht incident dat gevaarlijk kan zijn voor de omgeving van de inrichting, moet verwezen worden naar :

- de voornaamste eigenschappen van de gevaarlijke stoffen;

- de fysische verschijnselen te wijten aan de emissie van gevaarlijke stoffen en het mogelijk gevaar voor een rampzalige ontwikkeling;

- de aanbevolen bestrijdingsmiddelen en de eventueel gepaardgaande risico's;

- de risico's voor de bevolking en de interventiediensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 mei 2001 tot uitvoering van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren voor zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken en tot wijziging van het besluit van de Regent van 11 februari 1946 houdende goedkeuring van de Titels I en II van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming.

Namen, 3 mei 2001.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

## Bijlage IV

Criteria voor de bepaling van de begrippen 'ernstige gevolgen' en 'aanzienlijke verhoging of wijziging' bedoeld in artikel 27bis/3

## 1. Uitrustingen die vermoedelijk gevaarlijk zijn

Voor de toepassing van dit besluit worden de volgende uitrustingen als vermoedelijk gevaarlijk beschouwd :

— uitrustingen die gevaarlijke producten bevatten in een hoeveelheid die groter is dan de referentiemassa bepaald op grond van de gevaarlijke eigenschappen van het product, van zijn fysische toestand en eventueel van zijn situatie in vergelijking met een andere gevaarlijke uitrusting;

— open systemen zoals apparaten of leidingen met een capaciteit die lager is dan de in aanmerking te nemen referentiemassa maar die in 10 minuten dezelfde of een grotere hoeveelheid kunnen vrijmaken.

De massareferentie wordt berekend als volgt :

a) een referentiemassa  $M_a$  (in kg) selecteren al naar gelang de aard van het gevaar

Eigenschappen van het product	Vast	Vloeibaar	Gasachtig
1 Zeer giftig	10.000	1000	100
2 Giftig	100.000	10.000	1000
3 Oxyderend	10.000	10.000	10.000
4 Ontploffbaar (definitie 2a)	10.000	10.000	
5 Ontploffbaar (definitie 2b)	1000	1000	
6 Ontvlambaar		10.000	
7 Licht ontvlambaar		10.000	
8 Zeer licht ontvlambaar		10.000	1000
9 Gevaarlijk voor het leefmilieu	100.000	10.000	1000
10 Andere gevaren (R14, R15 of R29)	10.000	10.000	

b) in het geval van vloeibare producten, de massa's wegen naar gelang van het verdampings- of ontvlammingsrisico

De in bovenstaande tabel vermelde referentiemassa's  $M_a$  moeten worden gedeeld door een coëfficiënt  $S$ , die de som is van een coëfficiënt  $S_1$  en een coëfficiënt  $S_2$  en waarvan de grenzen worden teruggebracht tot

$$0,1 \leq S \leq 10$$

$$M_b = M_a / S$$

De coëfficiënt  $S$  is de som van een coëfficiënt  $S_1$  en een coëfficiënt  $S_2$ .

De coëfficiënt  $S_1$  houdt rekening met het verschil tussen de bedrijfstemperatuur  $T_p$  en de kooktemperatuur bij luchtdruk  $T_{eb}$  volgens de wet :

$$S_1 = 10^{(T_p - T_{eb}) / 100}$$

Het variatiegebied van  $S_1$  hangt af van het verband tussen een eventuele verhoging of vermindering van het risico en het verschil tussen de bedrijfstemperatuur en de kooktemperatuur.

Dit verband hangt rechtstreeks af van de gevaarmerken van de betrokken producten.

Als een product verscheidene gevaarmerken vertoont, wordt de kleinste waarde van  $M_b$  gekozen.

Eigenschappen van het product	Grenzen van $S_1$
1 Zeer giftig	$1 \leq S_1 \leq 10$
2 Giftig	$1 \leq S_1 \leq 10$
3 Oxyderend	$S_1 = 1$
4 Ontploffbaar (definitie 2a)	$S_1 = 1$
5 Ontploffbaar (definitie 2b)	$S_1 = 1$
6 Ontvlambaar	$0,1 \leq S_1 \leq 10$
7 Licht ontvlambaar	$0,1 \leq S_1 \leq 10$
8 Zeer licht ontvlambaar	$0,1 \leq S_1 \leq 10$
9 Gevaarlijk voor het leefmilieu	$1 \leq S_1 \leq 10$
10 Andere gevaren (R14, R15 of R29)	$S_1 = 1$

De coëfficiënt  $S_2$  wordt uitsluitend toegepast op de procédés met een negatieve temperatuur en wordt verkregen d.m.v. de formule  $S_2 = T_{eb} / (-50)$

De temperaturen worden uitgedrukt in Celsius°.

Opmerkingen :

■ Voor mengsels wordt de aanvankelijke kooktemperatuur in aanmerking genomen.

■ Voor een niet-stabiel product dat zich ontbinden kan vooraleer het kookpunt te bereiken, wordt de dissociatietemperatuur in aanmerking genomen.

■ Voor een product dat zonder dissociatie kan polymeriseren vooraleer het kookpunt te bereiken, is de coëfficiënt  $S_1$  altijd gelijk aan 1.

■ De weging door de coëfficiënten  $S_1$  en  $S_2$  is niet van toepassing op de producten van de categorieën 3, 4, 5 en 10.

d) wegen in geval van een risico van domino-effect

De uitrustingen met ontplofbare of ontvlambare stoffen moeten ook als gevaarlijke uitrustingen worden beschouwd als ze gelegen zijn op minder dan 50 m van uitrustingen die als gevaarlijk beschreven zijn overeenkomstig de regels a) en b) en als ze een massa gevaarlijke producten bevatten of in minder dan 10 minuten kunnen vrijmaken die groter is dan een massa  $M_c$  berekend als volgt :

$$M_c = S3M_b \text{ met } 0,1 = S3 = 1 \text{ en } S3 = (0,02D)^3$$

D is de kortste afstand uitgedrukt in m tussen beide uitrustingen.

2. Verbouwingen of uitbreidingen van een inrichting die groot gevaar voor zware ongevallen inhouden.

De volgende verbouwingen of uitbreidingen kunnen belangrijke gevolgen hebben :

■ de bouw waar dan ook in de inrichting van een nieuwe uitrusting die als gevaarlijk wordt beschouwd overeenkomstig de criteria van deze bijlage;

■ de verplaatsing binnen de inrichting van een als gevaarlijk beschouwde uitrusting;

■ het aanbrengen van een los- of laadplaats voor gevaarlijke producten, van een stookinstallatie of van een brandbare lading van meer dan 100 ton op minder dan 50 m van een als gevaarlijk beschouwde uitrusting die al toegelaten is;

■ elke verbouwing van de stelsels waarbij vloeibaar of gasachtig afvalwater wordt tegengehouden, verzameld of vernietigd, die een weerslag kan hebben op de technische verrichtingen van die stelsels;

■ elke wijziging van de stelsels voor de opsporing van lekkages of voor brandbestrijding;

■ elke constructie die hoger is dan 2 m en met minstens één volle wand op minder dan 50 m van een gevaarlijke uitrusting met vloeibaar gemaakte gassen onder druk of overhitte vloeistoffen.

3. Belangrijke verhoging van de hoeveelheid aanwezige gevaarlijke stoffen.

De volgende verhogingen worden als belangrijk beschouwd :

■ een verhoging in capaciteit of transmissiesnelheid van meer dan 50% t.o.v. de kenmerken van een reeds toegelaten gevaarlijke uitrusting;

■ elke verhoging in capaciteit of snelheid waardoor de capaciteit van een uitrusting de referentiemassa zou overschrijden en waardoor die uitrusting als gevaarlijk zou worden beschouwd;

■ elke capaciteitsverhoging die een weerslag heeft op de indeling van de inrichting.

4. Belangrijke wijziging van de aard of de fysische toestand van de aanwezige gevaarlijke stoffen

Belangrijke wijzigingen zijn de wijzigingen van de fysische toestanden die aanleiding geven tot een verhoging van 50% of meer van de wegingscoëfficiënten op grond waarvan de referentiemassa's voor de rangschikking van een apparaat worden berekend.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 mei 2001 tot uitvoering van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren voor zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken en tot wijziging van het besluit van de Regent van 11 februari 1946 houdende goedkeuring van de Titels I en II van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming.

Namen, 3 mei 2001.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

F. 2001 — 1482

[C - 2001/27304]

**17 MAI 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon  
portant création d'une cellule administrative provisoire  
auprès du Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 1<sup>er</sup>;

Considérant les délibérations du Conseil des Ministres du Gouvernement fédéral des 5 avril et 31 mai 2000 sur la régionalisation des compétences fédérales en matière d'agriculture;

Considérant qu'il importe dès lors que la Région se dote d'une cellule composée notamment de fonctionnaires fédéraux maîtrisant ces matières afin de préparer sans délai ce transfert de compétences;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 janvier 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 1<sup>er</sup> février 2001;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 26 janvier 2001;

Vu le protocole n° 326 du Comité de secteur n° XVI, établi le 12 janvier 2001;

Vu la délibération du Gouvernement wallon sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.306/2 du Conseil d'Etat, donné le 26 mars 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique et du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est institué une cellule administrative provisoire auprès du Secrétaire général du Ministère de la Région wallonne, chargée de la mise en place des structures régionales nécessaires en vue de l'exercice par la Région wallonne de compétences en matière de politique agricole actuellement exercées par l'Etat fédéral, ci-après dénommée la cellule.

**Art. 2.** La cellule a pour mission d'étudier tout problème résultant de la régionalisation des compétences fédérales en matière de politique agricole et plus particulièrement de la gestion de cette régionalisation. A cet égard, la cellule veille notamment à :

1° déterminer les besoins en personnel;

2° déterminer les besoins en équipement;

3° formuler des propositions relatives aux questions budgétaires.

**Art. 3.** La cellule comprend un maximum de 20 agents répartis comme suit :

1° niveau 1 disposant de compétences techniques et administratives dans la gestion des matières transférées : de 10 à 12 agents dont un juriste et un spécialiste des questions budgétaires;

2° niveau 2 + : de 1 à 2 agents;

3° niveau 2 : de 5 à 7 agents;

4° niveau 3 : de 1 à 2 agents.

**Art. 4.** Peuvent occuper les emplois visés à l'article 3 des agents des Ministères et organismes d'intérêt public qui dépendent de la Région wallonne ou des agents du Ministère fédéral de l'Agriculture.

**Art. 5.** La cellule remet mensuellement un rapport d'activités au Gouvernement.

**Art. 6.** Le Ministre de la Fonction publique et le Ministre de l'Agriculture sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 17 mai 2001.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ch. MICHEL

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,  
J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 1482

[C — 2001/27304]

**17. MAI 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Gründung einer zeitweiligen Verwaltungszelle  
beim Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, § 1;

In Erwägung der Beratungen des Ministerrates der Föderalregierung vom 5. April und 31. Mai 2000 über die Regionalisierung der föderalen Zuständigkeitsbereiche auf dem Gebiet der Landwirtschaft;

In der Erwägung, dass es folglich wichtig ist, dass die Region eine Verwaltungszelle gründet, in der u.a. föderale Bedienstete tätig sind, die diese Fachbereiche beherrschen, um die Übertragung der Zuständigkeiten unverzüglich vorzubereiten;

Aufgrund des am 11. Januar 2001 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 1. Februar 2001 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 26. Januar 2001 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Protokolls Nr. 326 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 12. Januar 2001;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung über den Antrag auf ein durch den Staatsrat innerhalb einer einmonatigen Frist abzugebendes Gutachten;

Aufgrund des am 26. März 2001 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 31.306/2 des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes und des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Beim Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region wird eine zeitweilige Verwaltungszelle eingerichtet, nachstehend die Zelle genannt, deren Aufgabe darin besteht, die notwendigen regionalen Strukturen zu schaffen und so der Wallonischen Region zu ermöglichen, die derzeit vom Föderalstaat ausgeübten Zuständigkeiten im Bereich der Landwirtschaftspolitik wahrzunehmen.

**Art. 2** - Die Aufgabe der Zelle besteht darin, alle durch die Regionalisierung der föderalen Zuständigkeiten im Bereich der Landwirtschaftspolitik auftretenden Schwierigkeiten und insbesondere die Gestaltung dieser Regionalisierung zu untersuchen. Diesbezüglich gewährleistet die Zelle insbesondere:

1° die Festlegung des Personalbedarfs;

2° die Festlegung des Bedarfs in Sachen Ausstattung;

3° die Unterbreitung von Vorschlägen zu Haushaltsfragen.

**Art. 3** - Die Zelle umfaßt maximal 20 Bedienstete unter Berücksichtigung folgender Aufteilung:

1° Stufe 1 mit technischer und verwaltungstechnischer Fachkenntnis in den auf die Region übertragenen Bereichen: 10 bis 12 Bedienstete, worunter ein Jurist und eine Fachperson für Haushaltsfragen;

2° Stufe 2+: 1 bis 2 Bedienstete;

3° Stufe 2: 5 bis 7 Bedienstete;

4° Stufe 3: 1 bis 2 Bedienstete.

**Art. 4** - Die in Artikel 3 angeführten Stellen können von Bediensteten der Ministerien und der der Wallonischen Region unterstehenden öffentlichen Einrichtungen oder von Bediensteten des föderalen Landwirtschaftsministeriums besetzt werden.

**Art. 5** - Die Zelle unterbreitet der Regierung jeden Monat einen Tätigkeitsbericht.

**Art. 6** - Der Minister des öffentlichen Dienstes und der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten werden jeder in seinem Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. Mai 2001

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ch. MICHEL

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten  
J. HAPPART  
VERTALING

N. 2001 — 1482

[C - 2001/27304]

**17 MEI 2001. — Besluit van de Waalse Regering  
tot oprichting van een voorlopige administratieve cel  
bij het secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 1;

Gelet op de beraadslagingen van de Ministerraad van de federale Regering van 5 april en 31 mei 2000 over de regionalisering van de federale bevoegdheden inzake landbouw;

Overwegende dat het Gewest dan ook een cel moet oprichten, die met name bestaat uit federale ambtenaren die deze aangelegenheden beheersen om zo spoedig mogelijk deze overdracht van bevoegdheden voor te bereiden;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 januari 2001;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 1 februari 2001;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 26 januari 2001;

Gelet op het protocol nr. 326 van het sectorcomité nr. XVI van 12 januari 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen uiterlijk één maand;

Gelet op het advies 31.306/2 van de Raad van State, gegeven op 26 maart 2001 overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken en van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt een voorlopige administratieve cel, hierna de cel genoemd, bij het secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest ingesteld, die belast is met de oprichting van de gewestelijke structuren die nodig zijn voor de uitoefening door het Waalse Gewest van bevoegdheden inzake het landbouwbeleid die tegenwoordig door de federale Staat worden uitgeoefend.

**Art. 2.** De cel wordt ermee belast de problemen voortvloeiend uit de regionalisering van de federale bevoegdheden inzake het landbouwbeleid en in het bijzonder het beheer van deze regionalisering te onderzoeken. In dat opzicht zal de cel er met name voor zorgen :

1° de behoeften aan personeel te bepalen;

2° de behoeften aan uitrusting te bepalen;

3° voorstellen betreffende de begrotingskwesties voor te leggen.

**Art. 3.** De cel bestaat uit maximum 20 personeelsleden die als volgt verdeeld zijn :

1° personeelsleden van niveau 1 die beschikken over technische en administratieve bevoegdheden in het beheer van de overgedragen aangelegenheden : 10 tot en met 12 personeelsleden waarvan een jurist en een specialist die zich bezighoudt met de begrotingskwesties;

2° niveau 2+ : 1 tot en met 2 personeelsleden;

3° niveau 2 : 5 tot en met 7 personeelsleden;

4° niveau 3 : 1 tot en met 2 personeelsleden.

**Art. 4.** Personeelsleden van de ministeries en van de openbare instellingen die van het Waalse Gewest afhangen of personeelsleden van het federale Ministerie van Landbouw mogen de in artikel 3 bedoelde betrekkingen bekleden.

**Art. 5.** De cel maakt maandelijks een activiteitenverslag aan de Regering over.

**Art. 6.** De Minister van Ambtenarenzaken en de Minister van Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 mei 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ch. MICHEL

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART



## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[S - C - 2001/09472]

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 22 mai 2001 est acceptée, à sa demande, la démission de M. De Wulf, B., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton de Forest.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 23 mai 2001 M. Hermans, J., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton de Kapellen.

Par arrêté royal du 16 mai 2001 M. Nazé, Ph., juge au tribunal de première instance d'Arlon, est désigné aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, pour un terme d'un an prenant cours le 1<sup>er</sup> juin 2001.

Par arrêté royal du 21 mai 2001 M. De Vidts, L., substitut de l'auditeur général près la cour militaire, est désigné à titre définitif en qualité d'avocat général près cette cour à la date du 12 mai 2001.

Par arrêté royal du 17 mai 2001 il est mis fin, à la date du 30 juin 2001, au congé pour cause de mission accordé à M. Van Craen, G., président de chambre à la cour d'appel d'Anvers.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste

[2001/09475]

## Ordre judiciaire

Par arrêtés ministériels du 31 mai 2001 sont désignés en qualité de membre candidat-notaire du comité d'avis des notaires :

Pour la province d'Anvers :

- membre effectif : Mme De Moor, Cathérine;
- membre suppléant : M. Van Looy, Karl.

Pour la province du Limbourg :

- membre effectif : Mme Cops, Geraldine;
- membre suppléant : M. Vertessen, Philip.

Pour la province du Brabant wallon :

- membre effectif : Mme Kaisin, Bénédicte;
- membre suppléant : Mme Kozanecki, Noëlle.

De Bruxelles-Capitale :

- membre effectif : M. Denotte, Thibault;
- membre suppléant : Mme Vanhalewyn, Sophie.

Pour la province du Brabant flamand :

- membre effectif : Mme Jacobs, Hilde;
- membre suppléant : M. Massa, Christiaan.

Pour la province de Flandre orientale :

- membre effectif : Mme Van der Paal, Geertrui;
- membre suppléant : Mme Vander Heyde, Anna.

Pour la province de Flandre occidentale :

- membre effectif : M. Hendrickx, Dirk;
- membre suppléant : M. Note, Yoeri.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[S - C - 2001/09472]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 22 mei 2001 is aan de heer De Wulf, B., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het kanton Vorst.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 23 mei 2001 is de heer Hermans, J., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het kanton Kapellen

Bij koninklijk besluit van 16 mei 2001 is de heer Nazé, Ph, rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen, aangewezen tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, voor een termijn van één jaar met ingang van 1 juni 2001.

Bij koninklijk besluit van 21 mei 2001 is de heer De Vidts, L., substituu-auditeur-generaal bij het militair gerechtshof, vast aangewezen tot advocaat-generaal bij dit hof op datum van 12 mei 2001

Bij koninklijk besluit van 17 mei 2001 is er een einde gesteld aan het verlof wegens opdracht verleend aan de heer Van Craen, G., kamer-voorzitter in het hof van beroep te Antwerpen, op datum van 30 juni 2001.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden

[2001/09475]

## Rechterlijke Orde

Bij ministeriële besluiten van 31 mei 2001 zijn aangewezen als lid kandidaat-notaris van het adviescomité van notarissen :

Voor de provincie Antwerpen :

- effectief lid : Mevr. De Moor, Cathérine;
- plaatsvervangend lid : de heer Van Looy, Karl.

Voor de provincie Limburg :

- effectief lid : Mevr. Cops, Geraldine;
- plaatsvervangend lid : de heer Vertessen, Philip.

Voor de provincie Waals-Brabant :

- effectief lid : Mevr. Kaisin, Bénédicte;
- plaatsvervangend lid : Mevr. Kozanecki, Noëlle.

Van Brussel-Hoofdstad :

- effectief lid : de heer Denotte, Thibault;
- plaatsvervangend lid : Mevr. Vanhalewyn, Sophie.

Voor de provincie Vlaams-Brabant :

- effectief lid : Mevr. Jacobs, Hilde;
- plaatsvervangend lid : de heer Massa, Christiaan.

Voor de provincie Oost-Vlaanderen :

- effectief lid : Mevr. Van der Paal, Geertrui;
- plaatsvervangend lid : Mevr. Vander Heyde, Anna.

Voor de provincie West-Vlaanderen :

- effectief lid : de heer Hendrickx, Dirk;
- plaatsvervangend lid : de heer Note, Yoeri.

Pour la province de Liège :

- membre effectif : M. Piret-Gerard, Christophe;
- membre suppléant : M. Hac, Vorac.

Pour la province du Luxembourg :

- membre effectif : M. Grandjean, Pierre-Henri;
- membre suppléant : Mme Albert, Marjorie.

Pour la province de Namur :

- membre effectif : M. de Wasseige, Philippe;
- membre suppléant : Mme Hebrant, Laurence.

Pour la province du Hainaut :

- membre effectif : M. Vandercam, Vincent;
- membre suppléant : Mme Sauvage, Véronique.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2001/09478]

#### Administration centrale. — Désignation

Par arrêté royal du 31 mai 2001, M. Buyse, J., né à Uccle le 18 novembre 1951, est désigné en qualité d'administrateur général adjoint de la Sûreté de l'Etat pour un terme de cinq ans.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il peut être fait appel endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous plis recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

#### MINISTERE DE L'INTERIEUR

[2001/00538]

#### Arrêtés concernant les provinces, les villes et les communes Echevin. — Réductions de traitement

Par arrêté royal du 8 mai 2001, pris en vertu de l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 7 de la nouvelle loi communale, modifié par la loi du 28 décembre 1989 et par la loi du 4 mai 1999, une réduction de son traitement d'échevin de la ville de Chièvres est accordée à Mme Bernadette Terrasse.

Par arrêté royal du 8 mai 2001, pris en vertu de l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 7 de la nouvelle loi communale, modifié par la loi du 28 décembre 1989 et par la loi du 4 mai 1999, une réduction de son traitement d'échevin de la commune d'Ecaussinnes est accordée à M. Jean-Claude Devos.

Par arrêté royal du 8 mai 2001, pris en vertu de l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 7 de la nouvelle loi communale, modifié par la loi du 28 décembre 1989 et par la loi du 4 mai 1999, une réduction de son traitement d'échevin de la commune de Kuurne est accordée à M. André Vanderbeken.

Par arrêté royal du 8 mai 2001, pris en vertu de l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 7 de la nouvelle loi communale, modifié par la loi du 28 décembre 1989 et par la loi du 4 mai 1999, une réduction de son traitement d'échevin de la commune de Tenneville est accordée à M. Joseph Moreaux.

Par arrêté royal du 8 mai 2001, pris en vertu de l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 7 de la nouvelle loi communale, modifié par la loi du 28 décembre 1989 et par la loi du 4 mai 1999, une réduction de son traitement d'échevin de la commune de Saint-Georges-sur-Meuse est accordée à M. Jules Gonda.

Voor de provincie Luik :

- effectief lid : de heer Piret-Gerard, Christophe;
- plaatsvervangend lid : de heer Hac, Vorac.

Voor de provincie Luxemburg :

- effectief lid : de heer Grandjean, Pierre-Henri;
- plaatsvervangend lid : Mevr. Albert, Marjorie.

Voor de provincie Namen :

- effectief lid : de heer de Wasseige, Philippe;
- plaatsvervangend lid : Mevr. Hebrant, Laurence.

Voor de provincie Henegouwen :

- effectief lid : de heer Vandercam, Vincent;
- plaatsvervangend lid : Mevr. Sauvage, Véronique.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuelee strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2001/09478]

#### Centraal Bestuur. — Aanwijzing

Bij koninklijk besluit van 31 mei 2001, wordt de heer Buyse, J., geboren te Ukkel op 18 november 1951, aangewezen als adjunct-administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat voor een termijn van vijf jaar.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel, te worden toegezonden.

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2001/00538]

#### Besluiten betreffende de provincies, steden en gemeenten Schepen. — Weddeverminderingen

Bij koninklijk besluit van 8 mei 2001, genomen krachtens het artikel 19, § 1, 7<sup>e</sup> lid, van de nieuwe gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 28 december 1989 en de wet van 4 mei 1999, wordt aan Mevr. Bernadette Terrasse, schepen van de stad Chièvres, een weddevermindering toegestaan.

Bij koninklijk besluit van 8 mei 2001, genomen krachtens het artikel 19, § 1, 7<sup>e</sup> lid, van de nieuwe gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 28 december 1989 en de wet van 4 mei 1999, wordt aan de heer Jean-Claude Devos, schepen van de gemeente Ecaussinnes, een weddevermindering toegestaan.

Bij koninklijk besluit van 8 mei 2001, genomen krachtens het artikel 19, § 1, 7<sup>e</sup> lid, van de nieuwe gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 28 december 1989 en de wet van 4 mei 1999, wordt aan de heer André Vanderbeken, schepen van de gemeente Kuurne, een weddevermindering toegestaan.

Bij koninklijk besluit van 8 mei 2001, genomen krachtens het artikel 19, § 1, 7<sup>e</sup> lid, van de nieuwe gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 28 december 1989 en de wet van 4 mei 1999, wordt aan de heer Joseph Moreaux, schepen van de gemeente Tenneville, een weddevermindering toegestaan.

Bij koninklijk besluit van 8 mei 2001, genomen krachtens het artikel 19, § 1, 7<sup>e</sup> lid, van de nieuwe gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 28 december 1989 en de wet van 4 mei 1999, wordt aan de heer Jules Gonda, schepen van de gemeente Saint-Georges-sur-Meuse, een weddevermindering toegestaan.

Par arrêté royal du 10 mai 2001, pris en vertu de l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 7 de la nouvelle loi communale, modifié par la loi du 28 décembre 1989 et par la loi du 4 mai 1999, une réduction de son traitement d'échevin de la commune de Meerhout est accordée à M. Willy Stevens.

Par arrêté royal du 10 mai 2001, pris en vertu de l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 7 de la nouvelle loi communale, modifié par la loi du 28 décembre 1989 et par la loi du 4 mai 1999, une réduction de son traitement d'échevin de la commune d'Ohey est accordée à M. René Hubrechts.

Par arrêté royal du 10 mai 2001, pris en vertu de l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 7 de la nouvelle loi communale, modifié par la loi du 28 décembre 1989 et par la loi du 4 mai 1999, une réduction de son traitement de bourgmestre de la commune de Bertem est accordée à M. Victor Bertels.

Par arrêté royal du 10 mai 2001, pris en vertu de l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 7 de la nouvelle loi communale, modifié par la loi du 28 décembre 1989 et par la loi du 4 mai 1999, une réduction de son traitement d'échevin de la commune de Quévy est accordée à M. Arille Tremiseau.

Bij koninklijk besluit van 10 mei 2001, genomen krachtens het artikel 19, § 1, 7<sup>e</sup> lid, van de nieuwe gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 28 december 1989 en de wet van 4 mei 1999, wordt aan de heer Willy Stevens, schepen van de gemeente Meerhout, een weddevermindering toegestaan.

Bij koninklijk besluit van 10 mei 2001, genomen krachtens het artikel 19, § 1, 7<sup>e</sup> lid, van de nieuwe gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 28 december 1989 en de wet van 4 mei 1999, wordt aan de heer René Hubrechts, schepen van de gemeente Ohey, een weddevermindering toegestaan.

Bij koninklijk besluit van 10 mei 2001, genomen krachtens het artikel 19, § 1, 7<sup>e</sup> lid, van de nieuwe gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 28 december 1989 en de wet van 4 mei 1999, wordt aan de heer Victor Bertels, burgemeester van de gemeente Bertem, een weddevermindering toegestaan.

Bij koninklijk besluit van 10 mei 2001, genomen krachtens het artikel 19, § 1, 7<sup>e</sup> lid, van de nieuwe gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 28 december 1989 en de wet van 4 mei 1999, wordt aan de heer Arille Tremiseau, schepen van de gemeente Quévy, een weddevermindering toegestaan.

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[C - 2001/12409]

### Juridictions du travail. — Ordres nationaux

Par arrêté royal du 3 avril 2001 est nommé :  
Officier de l'Ordre de Léopold :  
M. Robert CARLIER, Conseiller social au titre de travailleur employé à la Cour du travail de Bruxelles.

Il portera la décoration civile.

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 1998.

Par le même arrêté royal sont nommés :

Officier de l'Ordre de Léopold :

M. Alain DE NOOZE, Conseiller social au titre de travailleur ouvrier à la Cour du travail de Mons.

M. Claude HIERNAUX, Conseiller social au titre d'employeur à la Cour du travail de Liège.

Mme Marie-Claire SACRE, Conseiller social au titre de travailleur employé à la Cour du travail de Liège.

M. Charles WILLAERT, Conseiller social au titre d'employeur à la Cour du travail de Mons.

Ils porteront la décoration civile.

Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2000.

Par le même arrêté royal sont nommés :

Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. Isidoor COPPE, Juge social au titre d'employeur au Tribunal du travail d'Anvers.

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 1997.

Par le même arrêté royal sont nommés :

Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. Henri SAUBAIN, Juge social au titre de travailleur ouvrier aux Tribunaux du travail de Courtrai-Ypres-Furnes.

M. Bernard VANASSCHE, Conseiller social au titre d'employeur à la Cour du travail de Liège.

Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2000.

Par le même arrêté royal sont nommés :

Officier de l'Ordre de Léopold II :

M. Francy CAREME, Conseiller social au titre de travailleur employé à la Cour du travail de Liège.

M. Gabriel LEMAN, Conseiller social au titre d'employeur à la Cour du travail de Bruxelles.

M. Curt MEURER, Conseiller social au titre d'employeur à la Cour du travail de Liège.

Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2000.

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[C - 2001/12409]

### Arbeidsgerechten. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 3 april 2001 wordt benoemd :

Officier in de Orde van Leopold :

De heer Robert CARLIER, Raadsheer in sociale zaken als werknemer-bediende bij het Arbeidshof te Brussel.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Hij neemt vanaf 15 november 1998 zijn rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit worden benoemd :

Officier in de Orde van Leopold :

De heer Alain DE NOOZE, Raadsheer in sociale zaken als werknemer-arbeider bij het Arbeidshof te Bergen.

De heer Claude HIERNAUX, Raadsheer in sociale zaken als werkgever bij het Arbeidshof te Luik.

Mevr. Marie-Claire SACRE, Raadsheer in sociale zaken als werknemer-bediende bij het Arbeidshof te Luik.

De heer Charles WILLAERT, Raadsheer in sociale zaken als werkgever bij het Arbeidshof te Bergen.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Zij nemen vanaf 15 november 2000 hun rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit worden benoemd :

Officier in de Kroonorde :

De heer Isidoor COPPE, Rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Antwerpen.

Hij neemt vanaf 15 november 1997 zijn rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit worden benoemd :

Officier in de Kroonorde :

De heer Henri SAUBAIN, Rechter in sociale zaken als werknemer-arbeider bij de Arbeidsrechtbanken te Kortrijk-Ieper-Veurne.

De heer Bernard VANASSCHE, Raadsheer in sociale zaken als werkgever bij het Arbeidshof te Luik.

Zij nemen vanaf 15 november 2000 hun rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit worden benoemd :

Officier in de Orde van Leopold II :

De heer Francy CAREME, Raadsheer in sociale zaken als werknemer-bediende bij het Arbeidshof te Luik.

De heer Gabriel LEMAN, Raadsheer in sociale zaken als werkgever bij het Arbeidshof te Brussel.

De heer Curt MEURER, Raadsheer in sociale zaken als werkgever bij het Arbeidshof te Luik.

Zij nemen vanaf 8 april 2000 hun rang in de Orde in.

Par le même arrêté royal sont nommés :

Officier de l'Ordre de Léopold II :

M. Pol COPETTE, Conseiller social au titre d'employeur à la Cour du travail de Liège.

M. Pierre VAN INNIS, Conseiller social au titre d'employeur à la Cour du travail de Bruxelles.

M. Paul VERDONCK, Conseiller social au titre d'employeur à la Cour du travail de Gand.

Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2000.

Par le même arrêté royal est nommé :

Chevalier de l'Ordre de Léopold :

M. Gabriel LEMAN, Conseiller social au titre d'employeur à la Cour du travail de Bruxelles.

Il portera la décoration civile.

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 1988.

Par le même arrêté royal est nommé :

Chevalier de l'Ordre de Léopold :

M. Eduart SMETS, Juge social au titre de travailleur ouvrier au Tribunal du travail d'Anvers.

Il portera la décoration civile.

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 1996.

Par le même arrêté royal est nommé :

Chevalier de l'Ordre de Léopold :

M. Bruno SEGERS, Juge social au titre d'employeur au Tribunal du travail d'Anvers.

Il portera la décoration civile.

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 1998.

Par le même arrêté royal sont nommés :

Chevalier de l'Ordre de Léopold :

M. Paul DE CROM, Juge social au titre d'employeur au Tribunal du travail d'Anvers.

M. José FAGOT, Juge social au titre d'employeur au Tribunal du travail de Mons.

M. Oscar PERMEKE, Juge social au titre d'employeur au Tribunal du travail d'Anvers.

Ils porteront la décoration civile.

Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 1999.

Par le même arrêté royal sont nommés :

Chevalier de l'Ordre de Léopold :

M. Armand BELLENS, Juge social au titre de travailleur ouvrier au Tribunal du travail d'Anvers.

M. Paul LIEVENS, Juge social au titre de travailleur ouvrier au Tribunal du travail de Termonde.

M. Marcel LIPPENS, Juge social au titre d'employeur au Tribunal du travail d'Anvers.

M. Fernand LOUWAGIE, Juge social au titre d'employeur au Tribunal du travail de Bruges.

M. Luc MICHIELS, Juge social au titre d'employeur au Tribunal du travail de Tournai.

M. Karel UYTTERSROT, Juge social au titre d'employeur au Tribunal du travail de Termonde.

M. Fernand WINTGENS, Juge social au titre d'employeur au Tribunal du travail de Verviers.

Ils porteront la décoration civile.

Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2000.

Bij hetzelfde koninklijk besluit worden benoemd :

Officier in de Orde van Leopold II :

De heer Pol COPETTE, Raadsheer in sociale zaken als werkgever bij het Arbeidshof te Luik.

De heer Pierre VAN INNIS, Raadsheer in sociale zaken als werkgever bij het Arbeidshof te Brussel.

De heer Paul VERDONCK, Raadsheer in sociale zaken als werkgever bij het Arbeidshof te Gent.

Zij nemen vanaf 15 november 2000 hun rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit wordt benoemd :

Ridder in de Leopoldsorde :

De heer Gabriel LEMAN, Raadsheer in sociale zaken als werkgever bij het Arbeidshof te Brussel.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Hij neemt vanaf 15 november 1988 zijn rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit wordt benoemd :

Ridder in de Leopoldsorde :

De heer Eduart SMETS, Rechter in sociale zaken als werknemer-arbeider bij de Arbeidsrechtbank te Antwerpen.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Hij neemt vanaf 15 november 1996 zijn rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit wordt benoemd :

Ridder in de Leopoldsorde :

De heer Bruno SEGERS, Rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Antwerpen.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Hij neemt vanaf 15 november 1998 zijn rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit worden benoemd :

Ridder in de Leopoldsorde :

De heer Paul DE CROM, Rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Antwerpen.

De heer José FAGOT, Rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Bergen.

De heer Oscar PERMEKE, Rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Antwerpen.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Zij nemen vanaf 15 november 1999 hun rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit worden benoemd :

Ridder in de Leopoldsorde :

De heer Armand BELLENS, Rechter in sociale zaken als werknemer-arbeider bij de Arbeidsrechtbank te Antwerpen.

De heer Paul LIEVENS, Rechter in sociale zaken als werknemer-arbeider bij de Arbeidsrechtbank te Dendermonde.

De heer Marcel LIPPENS, Rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Antwerpen.

De heer Fernand LOUWAGIE, Rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Brugge.

De heer Luc MICHIELS, Rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Doornik.

De heer Karel UYTTERSROT, Rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Dendermonde.

De heer Fernand WINTGENS, Rechter in sociale zaken als werkgever bij de Arbeidsrechtbank te Verviers.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Zij nemen vanaf 15 november 2000 hun rang in de Orde in.



**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE WALLON  
DE L'EQUIPEMENT  
ET DES TRANSPORTS**

[C – 2001/27298]

**Police de la conservation  
du domaine public routier régional**

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Philippe Bille, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la Direction des Routes de Namur pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Vincent Helmus, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la Direction des Routes de Namur pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Zdenek Kral, ingénieur en chef – directeur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la Direction des Routes de Namur pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Luc Lecomte, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la Direction des Routes de Namur pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglant les conditions d'exercice.

**ÜBERSETZUNG  
WALLONISCHES MINISTERIUM  
FÜR AUSTRÜSTUNG  
UND TRANSPORTWESEN**

[C – 2001/27298]

**Polizei für die Erhaltung  
des regionalen öffentlichen Straßennetzes**

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Philippe Bille, Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Namur bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Vincent Helmus, Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Namur bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Zdenek Kral, Chefingenieur – Brücken- und Straßenbaudirektor, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Namur bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Luc Lecomte, Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Namur bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

VERTALING

**WAALS MINISTERIE  
VAN UITRUSTING  
EN VERVOER**

[C – 2001/27298]

**Politie voor de bescherming  
van het gewestelijk openbaar wegendomein**

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Philippe Bille, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Namen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Vincent Helmus, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Namen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Zdenek Kral, hoofdingenieur-directeur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Namen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Luc Lecomte, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Namen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.



Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Pierre Leurquin, premier assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la Direction des Routes de Namur pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Roger Maillen, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la Direction des Routes de Namur pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. René Malfaison, premier ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la Direction des Routes de Namur pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, Mme Kathleen Voyeux, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionnée en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la Direction des Routes de Namur pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Michel Gits, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Floreffe pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Pierre Leurquin, erster Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Namur bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Roger Maillen, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Namur bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr René Malfaison, erster Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Namur bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Frau Kathleen Voyeux, Brücken- und Straßenbauingenieurin, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Namur bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärterin die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Michel Gits, erster Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Floreffe bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Pierre Leurquin, eerste assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Namen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Roger Maillen, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Namen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer René Malfaison, eerste ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Namen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt Mevr. Kathleen Voyeux, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Namen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Michel Gits, eerstaanwezend adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het wengedistrict van Floreffe aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Erwin Marchal, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Floeffe pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Christian Nihoul, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du district routier de Spy pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Pierre Ntumba Kabangu Wa Musama, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Spy pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. René Siscot, assistant principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du district routier de Spy pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Erick Nemery, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du district routier de Bouge pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Edgard Poncelet, premier assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du district routier de Bouge pour

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Erwin Marchal, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Floeffe bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Christian Nihoul, Beigeordneter, im Rahmen des Straßenbezirks Spy bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Pierre Ntumba Kabangu Wa Musama, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Spy bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr René Siscot, Hauptassistent, im Rahmen des Straßenbezirks Spy bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Erick Nemery, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Straßenbezirks Bouge bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Edgard Poncelet, erster Assistent, im Rahmen des Straßenbezirks Bouge bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Erwin Marchal, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Floeffe aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Christian Nihoul, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Spy aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Pierre Ntumba Kabangu Wa Musama, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Spy aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer René Siscot, eerstaanwezend assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Spy aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Erick Nemery, eerstaanwezend adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Bouge aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Edgard Poncelet, eerste assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Bouge aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het

constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Marie Surin, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du district routier de Bouge pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, Mme Marie-Claire Marchot, assistante, est commissionnée en qualité de garde-route dans les limites du district routier de Philippeville pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. André Moulin, assistant principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du district routier de Philippeville pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Francis Staquet, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Philippeville pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Thierry Decoux, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Ciney pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Marie Surin, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Straßenbezirks Bouge bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Frau Marie-Claire Marchot, Assistentin, im Rahmen des Straßenbezirks Philippeville bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärterin die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr André Moulin, Hauptassistent, im Rahmen des Straßenbezirks Philippeville bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Francis Staquet, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Philippeville bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Thierry Decoux, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Ciney bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Marie Surin, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Bouge aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt Mevr. Marie-Claire Marchot, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Philippeville aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer André Moulin, eerstaanwezend assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Philippeville aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Francis Staquet, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Philippeville aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Thierry Decoux, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Ciney aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.



Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Michel Marsin, premier assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du district routier de Ciney pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Joseph Riou, premier adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Ciney pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean Delchambre, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Sinsin pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Yves Lhost, premier assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Sinsin pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Johan Nutal, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Sinsin pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Michel Divoy, ingénieur industriel en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Gedinne pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Michel Marsin, erster Assistent, im Rahmen des Straßenbezirks Ciney bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Joseph Riou, erster Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Ciney bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean Delchambre, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Sinsin bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Yves Lhost, erster Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Sinsin bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Johan Nutal, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Sinsin bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Michel Divoy, industrieller Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Gedinne bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Michel Marsin, eerste assistent, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Ciney aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Joseph Riou, eerste adjunct, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Ciney aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean Delchambre, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Sinsin aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Yves Lhost, eerste assistent, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Sinsin aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Johan Nutal, assistent, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Sinsin aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Michel Divoy, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Gedinne aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een

conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Louis Maury, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Gedinne pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Christian Stas, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Gedinne pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Michel Degreave, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Daussooux pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Daniel Grange, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Daussooux pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Youra Lognoul, gradué, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Daussooux pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Louis Maury, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Gedinne bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Christian Stas, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Gedinne bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Michel Degreave, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Daussooux bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Daniel Grange, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Daussooux bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Youra Lognoul, Graduierte, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Daussooux bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Louis Maury, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Gedinne aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Christian Stas, eerstaanwezend adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Gedinne aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Michel Degreave, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwiegendistrict van Daussooux aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Daniel Grange, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwiegendistrict van Daussooux aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Youra Lognoul, gegraduateerde, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwiegendistrict van Daussooux aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.



Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Robert Campinne, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du dépôt territorial de Wanlin pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean Cornet, ingénieur en chef - directeur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes du Luxembourg pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Baudouin Degros, premier ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes du Luxembourg pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Michel Jacques, premier ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes du Luxembourg pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Mario Matijevic, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes du Luxembourg pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Pierre-Yves Trillet, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes du Luxembourg pour

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Robert Campinne, Beigeordneter, im Rahmen des territorialen Lagers von Wanlin bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean Cornet, Chefingenieur, Brücken- und Straßenbaudirektor, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Luxemburg bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Baudouin Degros, erster Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Luxemburg bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Michel Jacques, erster Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Luxemburg bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Mario Matijevic, Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Luxemburg bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Pierre-Yves Trillet, Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Luxemburg bevollmächtigt, in der

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Robert Campinne, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het territoriaal depot van Wanlin aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean Cornet, hoofdingenieur-directeur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Luxemburg aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Baudouin Degros, eerste ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Luxemburg aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Michel Jacques, eerste ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Luxemburg aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Mario Matijevic, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Luxemburg aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Pierre-Yves Trillet, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van

constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Pierre Van Ooteghem, ingénieur industriel en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes du Luxembourg pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Daniel Broens, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier d'Arlon pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Luc Copus, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier d'Arlon pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Philippe Decolle, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier d'Arlon pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Richard Depienne, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du district routier de Virton pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Pierre Van Ooteghem, industrieller Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Luxemburg bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Daniel Broens, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Arlon bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Luc Copus, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Arlon bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Philippe Decolle, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Arlon bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Richard Depienne, Assistent, im Rahmen des Straßenbezirks Virton bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Luxemburg aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Pierre Van Ooteghem, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Luxemburg aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Daniel Broens, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Aarlen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Luc Copus, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Aarlen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Philippe Decolle, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Aarlen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Richard Depienne, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Virton aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Georges Mathu, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Virton pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Serge Seivert, ingénieur industriel en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Virton pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Fabien André, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Florenville pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Daniel Beff, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Florenville pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Michel Pierre, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Florenville pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Georges Mathu, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Virton bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Serge Seivert, industrieller Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Virton bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Fabien André, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Florenville bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Daniel Beff, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Florenville bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Michel Pierre, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Florenville bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Georges Mathu, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Virton aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Serge Seivert, industrieel ingenieur in bouwkunde, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Virton aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Fabien André, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Florenville aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Daniel Beff, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Florenville aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Michel Pierre, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Florenville aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.



Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Emmanuel Jacques, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Neufchâteau pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Marie Vanquin, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Neufchâteau pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Gérard Hustin, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Saint-Hubert pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Marie Lambert, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Saint-Hubert pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Robert Poitoux, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Saint-Hubert pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Emmanuel Jacques, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Neufchâteau bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Marie Vanquin, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Neufchâteau bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Gérard Hustin, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Saint-Hubert bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Marie Lambert, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Saint-Hubert bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Robert Poitoux, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Saint-Hubert bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Emmanuel Jacques, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Neufchâteau aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Marie Vanquin, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Neufchâteau aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Gérard Hustin, eerstaanwezend adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Saint-Hubert aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Marie Lambert, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Saint-Hubert aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Robert Poitoux, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Saint-Hubert aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Joël Gillard, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Bastogne pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. André Lemaire, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Bastogne pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean Mathot, premier assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Bastogne pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Thierry Grenson, assistant principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Marche-en-Famenne pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Armand Latour, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Marche-en-Famenne pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Joël Gillard, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Bastogne bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr André Lemaire, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Bastogne bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean Mathot, erster Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Bastogne bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Thierry Grenson, erster Hauptassistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Marche-en-Famenne bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Armand Latour, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Marche-en-Famenne bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Joël Gillard, eerstaanwezend adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Bastenaken aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer André Lemaire, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Bastenaken aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean Mathot, eerste assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Bastenaken aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Thierry Grenson, eerstaanwezend assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Marche-en-Famenne aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Armand Latour, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Marche-en-Famenne aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.



Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean Tromme, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Marche-en-Famenne pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Serge Renard, assistant principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Vielsalm pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Claude Fizaine, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier d'Houffalize pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. José Lahaye, assistant principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier d'Houffalize pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Pol Marissal, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier d'Houffalize pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean Tromme, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Marche-en-Famenne bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Serge Renard, Hauptassistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Vielsalm bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Claude Fizaine, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Houffalize bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr José Lahaye, Hauptassistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Houffalize bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Pol Marissal, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Houffalize bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean Tromme, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Marche-en-Famenne aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Serge Renard, eerstaanwezend assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Vielsalm aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Claude Fizaine, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Houffalize aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer José Lahaye, eerstaanwezend assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Houffalize aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Pol Marissal, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Houffalize aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Daniel Legrand, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Longlier pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Denis Maldague, ingénieur industriel électromécanicien, chef de l'atelier territorial, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du dépôt territorial des routes de Luxembourg pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Pierre Bosman, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Mons pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Raymond Debroux, ingénieur en chef - directeur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Mons pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Christian Delcourt, premier ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Mons pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Daniel Legrand, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Longlier bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Denis Maldague, industrieller Ingenieur in Elektromechanik, Chef der territorialen Werkstätte, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des territorialen Straßendepots Luxemburg, bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Pierre Bosman, Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Mons bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Raymond Debroux, Chefingenieur - Brücken- und Straßenbaudirektor, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Mons bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Christian Delcourt, erster Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Mons bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Daniel Legrand, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Longlier aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Denis Maldague, industrieel ingenieur in elektromechanica, werkmeester in de territoriale werkplaats, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het territoriaal wegendepot van Luxemburg aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Pierre Bosman, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Bergen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Raymond Debroux, hoofdingenieur-directeur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Bergen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Christian Delcourt, eerste ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Bergen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Raoul Dumont, premier ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Mons pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Guy Gillet, ingénieur industriel en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Mons pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Antoon Maes, premier ingénieur industriel, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Mons pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Vincent Platiaux, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Mons pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Michel Staffe, premier ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Mons pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Raoul Dumont, erster Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Mons bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Guy Gillet, industrieller Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Mons bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Antoon Maes, erster industrieller Ingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Mons bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Vincent Platiaux, Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Mons bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Michel Staffe, erster Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Mons bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Raoul Dumont, eerste ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Bergen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Guy Gillet, industrieel ingenieur in bouwkunde, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Bergen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Antoon Maes, eerste industrieel ingenieur, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Bergen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Vincent Platiaux, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Bergen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Michel Staffe, eerste ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Bergen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.



Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Raymond Deparis, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Tournai pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Claude Dondez, assistant principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Tournai pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Pierre Hennebo, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Tournai pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Joseph Vigneron, ingénieur industriel en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Tournai pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Claude Vrithoff, assistant principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Tournai pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Raymond Deparis, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Tournai bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Claude Dondez, Hauptassistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Tournai bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Pierre Hennebo, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Tournai bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Joseph Vigneron, industrieller Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Tournai bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Claude Vrithoff, Hauptassistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Tournai bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Raymond Deparis, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Doornik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Claude Dondez, eerstaanwezend assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Doornik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Pierre Hennebo, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Doornik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Joseph Vigneron, industrieel ingenieur in bouwkunde, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Doornik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Claude Vrithoff, eerstaanwezend assistent, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Doornik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Guy Bivert, ingénieur industriel en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Ath pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Claude Letard, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Ath pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Renaud Oden, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Ath pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Claude Favresse, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Soignies pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Pierre-André Gosset, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Soignies pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Guy Bivert, industrieller Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Ath bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Claude Letard, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Ath bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Renaud Oden, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Ath bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Claude Favresse, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Soignies bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Pierre-André Gosset, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Soignies bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Guy Bivert, industrieel ingenieur in bouwkunde, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Aat aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Claude Letard, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Aat aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Renaud Oden, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Aat aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Claude Favresse, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Zinnik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Pierre-André Gosset, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Zinnik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.



Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Gérard Patte, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Soignies pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Stéphane Dubois, assistant principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Mons pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Maurice Parant, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Mons pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. José Paternoster, premier assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Mons pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Luc Portier, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Mons pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Gérard Patte, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Soignies bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Stéphane Dubois, Hauptassistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Mons bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Maurice Parant, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Mons bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr José Paternoster, erster Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Mons bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Luc Portier, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Mons bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Gérard Patte, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Zinnik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Stéphane Dubois, eerstaanwezend assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Bergen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Maurice Parant, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Bergen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer José Paternoster, eerste assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Bergen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Luc Portier, eerstaanwezend adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Bergen aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Bertrand Horny, assistant principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Ghislenghien pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Sébastien Lannoy, ingénieur industriel en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Ghislenghien pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Marie Louis, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Ghislenghien pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Francis Mollet, assistant principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Ghislenghien pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jacques Coton, assistant principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Péruwelz pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Bertrand Horny, Hauptassistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Ghislenghien bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Sébastien Lannoy, industrieller Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Ghislenghien bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Marie Louis, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Ghislenghien bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Francis Mollet, Hauptassistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Ghislenghien bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jacques Coton, Hauptassistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Péruwelz bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Bertrand Horny, eerstaanwezend assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Ghislenghien aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Sébastien Lannoy, industrieel ingenieur in bouwkunde, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Ghislenghien aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Marie Louis, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Ghislenghien aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Francis Mollet, eerstaanwezend assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Ghislenghien aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jacques Coton, eerstaanwezend assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Péruwelz aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. André Delplanque, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Péruwelz pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Guy Taquet, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Péruwelz pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Alain Delplanque, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du dépôt territorial des routes de Seneffe pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Joël Bertrand, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Charleroi pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Paul Lerot, premier ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Charleroi pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr André Delplanque, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Péruwelz bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Guy Taquet, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Péruwelz bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr André Delplanque, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des territorialen Straßendepots Seneffe bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Joël Bertrand, Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Charleroi bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Paul Lerot, erster Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Charleroi bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer André Delplanque, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Péruwelz aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Guy Taquet, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Péruwelz aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer André Delplanque, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het territoriaal wegendepot van Seneffe aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Joël Bertrand, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Charleroi aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Paul Lerot, eerste ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Charleroi aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. René Meyskens, premier ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Charleroi pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Adelio Baldan, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier d'Anderlues pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean Cauchie, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier d'Anderlues pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Raymond Polome, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier d'Anderlues pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. André Brognon, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Charleroi pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr René Meyskens, erster Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Charleroi bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Adelio Baldan, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Anderlues bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean Cauchie, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Anderlues bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Raymond Polome, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Anderlues bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr André Brognon, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Charleroi bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer René Meyskens, eerste ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Charleroi aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Adelio Baldan, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Anderlues aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean Cauchie, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Anderlues aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Raymond Polome, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Anderlues aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer André Brognon, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Charleroi aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.



Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Salvatore Gaballo, ingénieur industriel en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Charleroi pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean Renard, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Charleroi pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Maurice Thauvoye, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Charleroi pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Gérard Couture, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Chimay pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Louis Lion, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Chimay pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Salvatore Gaballo, industrieller Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Charleroi bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean Renard, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Charleroi bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Maurice Thauvoye, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Charleroi bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Gérard Couture, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Chimay bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Louis Lion, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Chimay bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Salvatore Gaballo, industrieel ingenieur in bouwkunde, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Charleroi aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean Renard, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Charleroi aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Maurice Thauvoye, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Charleroi aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Gérard Couture, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Chimay aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Louis Lion, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Chimay aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.



Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Eloi Wallee, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Chimay pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Christian Carlier, assistant principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Charleroi pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Paul Colle, assistant principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Charleroi pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Olivier Halliez, ingénieur industriel, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Charleroi pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Thierry Ledent, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Charleroi pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Eloi Wallee, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Chimay bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Christian Carlier, Hauptassistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Charleroi bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Paul Colle, Hauptassistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Charleroi bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Olivier Halliez, industrieller Ingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Charleroi bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Thierry Ledent, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Charleroi bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Eloi Wallee, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Chimay aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Christian Carlier, eerstaanwezend assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Charleroi aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Paul Colle, eerstaanwezend assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Charleroi aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Olivier Halliez, industrieel ingenieur, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Charleroi aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Thierry Ledent, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Charleroi aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Marc Jadot, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes du Brabant wallon pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Bernard Louant, premier ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes du Brabant wallon pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Didier Masset, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes du Brabant wallon pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. René Mathot, ingénieur industriel, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes du Brabant wallon pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Claude Monette, ingénieur en chef - directeur des Ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes du Brabant wallon pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jules Pierard, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes du Brabant wallon pour constater les infractions au décret

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Marc Jadot, Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Wallonisch-Brabant bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Bernard Louant, erster Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Wallonisch-Brabant bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Didier Masset, Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Wallonisch-Brabant bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr René Mathot, industrieller Ingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Wallonisch-Brabant bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Claude Monette, Chefingenieur - Brücken- und Straßenbaudirektor, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Wallonisch-Brabant bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jules Pierard, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Wallonisch-Brabant bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Marc Jadot, ingenieur van bruggen en wegen, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Waals-Brabant aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Bernard Louant, eerste ingenieur van bruggen en wegen, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Waals-Brabant aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Didier Masset, ingenieur van bruggen en wegen, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Waals-Brabant aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer René Mathot, industrieel ingenieur, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Waals-Brabant aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Claude Monette, hoofdingenieur-directeur van bruggen en wegen, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Waals-Brabant aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jules Pierard, assistent, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Waals-Brabant aangesteld voor de

du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, Mme Militza Zamurovic, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionnée en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes du Brabant wallon pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Fabrice Frecourt, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier d'Ottignies-Louvain-la-Neuve pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Alain Van Nieuwenhove, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier d'Ottignies-Louvain-la-Neuve pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Patrick Wets, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier d'Ottignies-Louvain-la-Neuve pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Claude Chaudron, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Nivelles pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Frau Militza Zamurovic, Brücken- und Straßenbauingenieurin, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Wallonisch-Brabant bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärterin die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Fabrice Frecourt, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenzentrums Ottignies-Louvain-la-Neuve bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Alain Van Nieuwenhove, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenzentrums Ottignies-Louvain-la-Neuve bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Patrick Wets, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenzentrums Ottignies-Louvain-la-Neuve bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Claude Chaudron, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenzentrums Nivelles bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt Mevr. Militza Zamurovic, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Waals-Brabant aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Fabrice Frecourt, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Ottignies-Louvain-la-Neuve aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Alain Van Nieuwenhove, eerstaanwezend adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Ottignies-Louvain-la-Neuve aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Patrick Wets, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Ottignies-Louvain-la-Neuve aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Claude Chaudron, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Nivelles aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.



Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Raymond Hannotier, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Nivelles pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Frédéric Letroye, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Nivelles pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jacques Carpentier, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Nivelles pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Alain Montel, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Nivelles pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jacques Vilain, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Nivelles pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Pierre Baar, ingénieur industriel en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Liège pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Raymond Hannotier, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Nivelles bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Frédéric Letroye, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Nivelles bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jacques Carpentier, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Nivelles bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Alain Montel, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Nivelles bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jacques Vilain, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Nivelles bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Pierre Baar, industrieller Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Lüttich bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Raymond Hannotier, eerste adjunct, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Nijvel aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Frédéric Letroye, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Nijvel aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jacques Carpentier, adjunct, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Nijvel aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Alain Montel, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Nijvel aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jacques Vilain, assistent, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Nijvel aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Pierre Baar, industrieel ingenieur in bouwkunde, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Luik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen

une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. André Delmarcelle, ingénieur en chef – directeur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Liège pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Pierre Hanquet, premier ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Liège pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Daniel Hayen, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Liège pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, Mme Anne Libois, premier ingénieur des ponts et chaussées, est commissionnée en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Liège pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Claude Miest, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Liège pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr André Delmarcelle, Chefingenieur – Brücken- und Straßenbaudirektor, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Lüttich bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Pierre Hanquet, erster Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Lüttich bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Daniel Hayen, Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Lüttich bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Frau Anne Libois, erste Brücken- und Straßenbauingenieurin, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Lüttich bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärterin die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Claude Miest, Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Lüttich bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer André Delmarcelle, hoofdingenieur-directeur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Luik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Pierre Hanquet, eerste ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Luik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Daniel Hayen, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Luik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt Mevr. Anne Libois, eerste ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Luik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Claude Miest, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Luik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.



Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Bernard Reul, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Liège pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Umberto Romano, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Liège pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Francy Lacroix, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Liège pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Fabrice Trevisson, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Liège pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Olivier Bodson, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Sprimont pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Frédéric Laffineur, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Sprimont pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Bernard Reul, Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Lüttich bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Umberto Romano, Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Lüttich bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Francy Lacroix, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Lüttich bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Fabrice Trevisson, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Lüttich bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Olivier Bodson, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Sprimont bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Frédéric Laffineur, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Sprimont bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Bernard Reul, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Luik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Umberto Romano, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de Directie Wegen van Luik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Francy Lacroix, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Luik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Fabrice Trevisson, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Luik aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Olivier Bodson, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Sprimont aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Frédéric Laffineur, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Sprimont aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het

conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Pascal Vanbrabant, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Sprimont pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Laurent Cokaiko, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier d'Ouffet pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Dominique Feidler, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier d'Ouffet pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Housseine Kadioglu, ingénieur industriel en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier d'Ouffet pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Michel Mangon, assistant principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Huy pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Pascal Vanbrabant, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Sprimont bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Laurent Cokaiko, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Ouffet bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Dominique Feidler, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Ouffet bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Housseine Kadioglu, industrieller Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Ouffet bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Michel Mangon, Hauptassistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Huy bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Pascal Vanbrabant, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Sprimont aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Laurent Cokaiko, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Ouffet aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Dominique Feidler, assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Ouffet aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Housseine Kadioglu, industrieel ingenieur in bouwkunde, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Ouffet aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Michel Mangon, eerstaanwezend assistent, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Hoei aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Louis Plomptoux, assistant, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Huy pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean-Pierre Simal, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Huy pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, Mme Ghislaine Dassy, assistant principal, est commissionnée en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier d'Hannut pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Marcel François, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier d'Hannut pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Serge Genot, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier d'Hannut pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Ernur Colak, ingénieur industriel en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier d'Awans pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Louis Plomptoux, Assistent, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Huy bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean-Pierre Simal, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Huy bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Frau Ghislaine Dassy, Hauptassistentin, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Hannut bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärterin die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Marcel François, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Hannut bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Serge Genot, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Hannut bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Ernur Colak, industrieller Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Awans bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Louis Plomptoux, assistent, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Hoi aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean-Pierre Simal, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Hoi aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt Mevr. Ghislaine Dassy, eerstaanwendend assistent, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Hannut aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Marcel François, eerstaanwendend adjunct, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Hannut aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Serge Genot, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Hannut aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Ernur Colak, industrieel ingenieur in bouwkunde, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Awans aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998



public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Gérard Desoil, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier d'Awans pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Guy Gustin, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier d'Awans pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. André Jacobs, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier d'Awans pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Michel Matzka, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier d'Awans pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Guy Vandevenne, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier d'Awans pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Gérard Desoil, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Awans bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Guy Gustin, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Awans bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr André Jacobs, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Awans bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Michel Matzka, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Awans bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Guy Vandevenne, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Awans bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Gérard Desoil, eerstaanwezend adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Awans aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Guy Gustin, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Awans aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer André Jacobs, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Awans aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Michel Matzka, eerstaanwezend adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Awans aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Guy Vandevenne, eerstaanwezend adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Awans aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.



Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Philippe Comblin, ingénieur industriel en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du dépôt territorial de Flémalle pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Sime Brajkovic, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Verviers pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Philippe Elsen, premier ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Verviers pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Jean Lejeune, premier ingénieur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Verviers pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, Mme Bénédicte Mathy, ingénieur des ponts et chaussées, est commissionnée en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Verviers pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Claude Warnon, ingénieur en chef - directeur des ponts et chaussées, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort de la direction des routes de Verviers

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Philippe Comblin, industrieller Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des territorialen Lagers Flémalle bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Sime Brajkovic, Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Verviers bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Philippe Elsen, erster Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Verviers bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Jean Lejeune, erster Brücken- und Straßenbauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Verviers bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Frau Bénédicte Mathy, Brücken- und Straßenbauingenieurin, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Verviers bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärterin die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Claude Warnon, Chefingenieur - Brücken- und Straßenbaudirektor, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßendirektion Verviers bevollmächtigt, in

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Philippe Comblin, industrieel ingenieur in bouwkunde, als wegenwachter binnen de grenzen van het territoriaal depot van Flémalle aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Sime Brajkovic, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Verviers aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Philippe Elsen, eerste ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Verviers aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Jean Lejeune, eerste ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Verviers aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt Mevr. Bénédicte Mathy, ingenieur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Verviers aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Claude Warnon, hoofdingenieur-directeur van bruggen en wegen, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict

pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Paul Hanesse, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Petit-Rechain pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. André Honnay, premier adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Verviers pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Marcel Michaux, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Verviers pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Hubert Schmetz, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Verviers pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Roland Gilbert, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Stavelot pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Paul Hanesse, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Petit-Rechain bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr André Honnay, erster Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Verviers bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Marcel Michaux, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Verviers bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Hubert Schmetz, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Verviers bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Roland Gilbert, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Stavelot bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

van Verviers aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Paul Hanesse, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Petit-Rechain aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer André Honnay, eerste adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Verviers aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Marcel Michaux, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Verviers aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Hubert Schmetz, eerstaanwezend adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Verviers aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Roland Gilbert, adjunct, als wegenwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Stavelot aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. André Schmitz, ingénieur industriel en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Stavelot pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Raymond Fux, ingénieur industriel en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort des districts routiers de Saint-Vith et Stavelot pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Joseph Grommes, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Saint-Vith pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Roger Holzheimer, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Saint-Vith pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Francis Jeanne, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Battice pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Pierre Micin, ingénieur industriel en construction, chef de district, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr André Schmitz, industrieller Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Stavelot bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Raymond Fux, industrieller Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches der Straßenbezirke Sankt Vith und Stavelot bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Joseph Grommes, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Sankt Vith bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Roger Holzheimer, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Sankt Vith bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Francis Jeanne, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Battice bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Pierre Micin, industrieller Bauingenieur, Bezirkschef, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer André Schmitz, industrieel ingenieur in bouwkunde, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Stavelot aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Raymond Fux, industrieel ingenieur in bouwkunde, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van de wegendistricten van Sankt Vith en Stavelot aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Joseph Grommes, eerstaanwezend adjunct, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Sankt Vith aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Roger Holzheimer, eerstaanwezend adjunct, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Sankt Vith aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Francis Jeanne, eerstaanwezend adjunct, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Battice aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Pierre Micin, industrieel ingenieur in bouwkunde, districtschef, als wegwachter binnen de grenzen van



ressort du district autoroutier de Battice pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Michel Van de Wouwer, adjoint principal, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Battice pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 13 novembre 2000 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Albert Gonay, adjoint, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district autoroutier de Spa-Balmoral pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 12 janvier 2001 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Alain Wirtgen, ingénieur industriel en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Neufchâteau pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Par arrêté du secrétaire général du 12 janvier 2001 qui entre en vigueur le 30 mars 2001, M. Léonce Veriter, premier ingénieur en construction, est commissionné en qualité de garde-route dans les limites du ressort du district routier de Vielsalm pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice.

Battice bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Michel Van de Wouwer, Hauptbeigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Battice bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 13. November 2000, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Albert Gonay, Beigeordneter, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Autobahnbezirks Spa-Balmoral bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 12. Januar 2001, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Alain Wirtgen, industrieller Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Neufchâteau bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

Durch Erlass des Generalsekretärs vom 12. Januar 2001, der am 30. März 2001 in Kraft tritt, wird Herr Léonce Veriter, erster Bauingenieur, im Rahmen des Zuständigkeitsbereiches des Straßenbezirks Vielsalm bevollmächtigt, in der Eigenschaft als Straßenwärter die Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes festzustellen.

het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Battice aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Michel Van de Wouwer, eerstaanwendend adjunct, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Battice aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 13 november 2000, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Albert Gonay, adjunct, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het autosnelwegendistrict van Spa-Balmoral aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 12 januari 2001, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Alain Wirtgen, industrieel ingenieur in bouwkunde, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Neufchâteau aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.

Bij besluit van de Secretaris-generaal van 12 januari 2001, dat op 30 maart 2001 in werking treedt, wordt de heer Léonce Veriter, eerste industrieel ingenieur in bouwkunde, als wegwachter binnen de grenzen van het ambtsgebied van het wegendistrict van Vielsalm aangesteld voor de vaststelling van de overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt.



## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## COUR D'ARBITRAGE

[C – 2001/21288]

Extrait de l'arrêt n° 37/2001 du 13 mars 2001

Numéros du rôle : 1859, 1860 et 1861

*En cause* : les questions préjudicielles relatives à l'article 10, 1°, 2° et 3°, de la loi du 12 décembre 1997 « portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions », posées par le Conseil d'Etat.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et G. De Baets, et des juges H. Boel, L. François, J. Delruelle, R. Henneuse et E. De Groot, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles*

a. Par arrêt n° 84.069 du 14 décembre 1999 en cause de l'a.s.b.l. Action et Liberté contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 28 décembre 1999, le Conseil d'Etat a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. L'article 10, 3° [lire : 2°], de la loi du 12 décembre 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il rend inopérant le recours introduit par le requérant devant le Conseil d'Etat contre l'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à la procédure de mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées, en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne et prive la requérante d'une garantie juridictionnelle, dont jouissent tous les autres citoyens, créant une différence de traitement dont il convient de se demander si elle est objectivement justifiée ?

2. Dans la mesure où il n'a pas été annulé par l'arrêt n° 68/99 du 17 juin 1999, l'article 10, 2°, de la loi du 12 décembre 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, méconnaît-il les articles 10 et 11 de la Constitution lus en combinaison avec son article 182, en tant qu'il confirme l'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées, en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, dès lors que le Roi ne trouvait pas dans la loi de pouvoirs spéciaux la compétence de régler une matière constitutionnellement réservée au législateur ? »

Cette affaire a été inscrite sous le numéro 1859 du rôle de la Cour.

b. Par arrêt no 84.071 du 14 décembre 1999 en cause de l'a.s.b.l. Action et Liberté contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 28 décembre 1999, le Conseil d'Etat a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. L'article 10, 3°, de la loi du 12 décembre 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il rend inopérant le recours introduit par le requérant devant le Conseil d'Etat contre l'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à l'enveloppe en personnel militaire, en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne et prive la requérante d'une garantie juridictionnelle, dont jouissent tous les autres citoyens, créant une différence de traitement dont il convient de se demander si elle est objectivement justifiée ?

2. L'article 10, 3°, de la loi du 12 décembre 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions méconnaît-il les articles 10 et 11 de la Constitution lus en combinaison avec son article 182, dans la mesure où il confirme l'arrêté royal du 24 juillet 1997 relatif à l'enveloppe en personnel militaire, en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, dès lors que le Roi ne trouvait pas dans la loi de pouvoirs spéciaux la compétence de régler une matière constitutionnellement réservée au législateur ? »

Cette affaire a été inscrite sous le numéro 1860 du rôle de la Cour.

c. Par arrêt no 84.070 du 14 décembre 1999 en cause de l'a.s.b.l. Action et Liberté contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 28 décembre 1999, le Conseil d'Etat a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. L'article 10, 3° [lire : 1°], de la loi du 12 décembre 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il rend inopérant le recours introduit par le requérant devant le Conseil d'Etat contre l'arrêté royal du 24 juillet 1997 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière, en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne et prive la requérante d'une garantie juridictionnelle, dont jouissent tous les autres citoyens, créant une différence de traitement dont il convient de se demander si elle est objectivement justifiée ?

2. Dans la mesure où il n'a pas été annulé par l'arrêt n° 52/99 du 26 mai 1999, l'article 10, 1°, de la loi du 12 décembre 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions méconnaît-il les articles 10 et 11 de la Constitution combinés avec son article 182, en tant qu'il confirme l'arrêté royal du 24 juillet 1997 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière, en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, dès lors que le Roi ne trouvait pas dans la loi de pouvoirs spéciaux la compétence de régler une matière constitutionnellement réservée au législateur ? »

Cette affaire a été inscrite sous le numéro 1861 du rôle de la Cour.

(...)

#### IV. En droit

(...)

##### *Les dispositions en cause*

B.1. Le Conseil d'Etat interroge la Cour sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution de l'article 10 de la loi du 12 décembre 1997 « portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions ».

B.2.1. L'article 10 de la loi précitée est soumis à la Cour tant en son 1° (affaire n° 1861) qu'en son 2° (affaire n° 1859) et en son 3° (affaire n° 1860).

B.2.2. L'article 10, 1°, confirme, avec effet à la date de son entrée en vigueur, l'arrêté royal du 24 juillet 1997 « instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière, en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne » (arrêté « III », selon la numérotation retenue par le juge *a quo*). Cet arrêté fait l'objet d'un recours en annulation devant le Conseil d'Etat, introduit par la requérante, dans le cadre duquel a été posée la question préjudicielle inscrite sous le numéro 1861 du rôle.

B.2.3. L'article 10, 2°, de la loi du 12 décembre 1997 confirme, avec même effet, l'arrêté royal également daté du 24 juillet 1997 « relatif à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre des forces armées, en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne » (arrêté « II », selon la même numérotation). Cet arrêté royal est également contesté devant le Conseil d'Etat, lequel a dans cette affaire posé la question préjudicielle inscrite sous le numéro 1859 du rôle.

B.2.4. Enfin, l'article 10, 3°, de la même loi confirme, avec même effet, l'arrêté royal également daté du 24 juillet 1997 « relatif à l'enveloppe en personnel militaire, en application de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne » (arrêté « I », selon la même numérotation). Cet arrêté est lui aussi contesté par la requérante devant le Conseil d'Etat, affaire dans le cadre de laquelle a été posée la question préjudicielle inscrite sous le numéro 1860 du rôle.

B.3.1. Comme la Cour l'a relevé dans l'ordonnance de mise en état, le *Moniteur belge* du 29 juin 2000 a publié trois lois, datées du 25 mai 2000. La première est « relative à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées »; la seconde loi « instaur[e] le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifi[e] le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière »; enfin, la troisième loi du 25 mai 2000 est « relative à l'enveloppe en personnel militaire ».

B.3.2. Comme l'indique déjà leur intitulé, ces trois lois règlent les mêmes matières que celles réglées, respectivement, par les arrêtés « II », « III » et « I » du 24 juillet 1997, visés ci-dessus aux B.2.2 à B.2.4. Bien plus, elles en reproduisent le contenu, ce qu'indiquent et justifient comme suit les travaux préparatoires :

« Vu l'urgence du dossier relatif à la restructuration des forces armées, à cause des objectifs à atteindre, le Gouvernement a fait usage des ' pouvoirs spéciaux Euro ' pour réaliser les buts précisés ci-dessus en légiférant par la voie de trois AR datés du 24 juillet 1997 (confirmés plus tard par le Législateur par la loi du 12 décembre 1997) au lieu de textes de loi.

Suite à des recours, principalement dirigés contre l'interdiction (provisoire) faite aux médecins de pouvoir bénéficier du retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière et contre la possibilité d'imposer une mise en disponibilité obligatoire à certains officiers (dans l'hypothèse où la mise en disponibilité n'aurait pas eu de succès), la Cour d'Arbitrage a prononcé deux arrêts (26 mai 1997 et 17 juin 1999) qui confirment l'interprétation restrictive en annulant les dispositions attaquées. Ces arrêts ont pour effet secondaire de fragiliser dangereusement l'ensemble des mesures prises (par exemple en cas de recours individuel devant le Conseil d'Etat attaquant un refus individuel d'octroi de l'application d'une des mesures prévues dans les textes fragilisés) et enlèvent toute sécurité juridique en matière de protection sociale des bénéficiaires de certaines de ces mesures de dégageant.

Pour rétablir la sécurité juridique menacée de ces trois arrêtés royaux (disponibilité, retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière et travail à temps partiel, enveloppe en personnel), les trois projets de loi ont été élaborés qui reprennent littéralement toutes les dispositions des arrêtés royaux incriminés et leur donnent l'effet rétroactif voulu (20 août 1997, pour les mesures de dégageant, 25 août 1997 pour l'enveloppe en personnel). Il s'agit donc de projets de loi confirmatifs (qui ' reconfirment ' en fait de manière plus orthodoxe - parce qu'en dehors de la sphère des pouvoirs spéciaux restreints et, par conséquent dans l'orthodoxie de la Constitution - la confirmation du législateur dans sa loi du 12 décembre 1997) qui présentent la seule solution possible pour apporter une solution au problème juridique tel qu'il se présente » (*Doc. parl.*, Chambre, 1999-2000, n° 375/3, p. 5).

B.4. La Cour relève que les articles 18 et 19 combinés de la loi du 25 mai 2000 relative à la mise en disponibilité, 9 et 10 de celle relative à l'enveloppe en personnel militaire et 41 et 43 de la troisième loi du 25 mai 2000 prévoient l'abrogation rétroactive, respectivement, des arrêtés précités « II », « I » et « III » du 24 juillet 1997 selon le cas au 20 ou 25 août 1997, soit à la date d'entrée en vigueur de ces arrêtés.

Du fait de cette abrogation rétroactive, les recours en annulation introduits, devant le juge *a quo*, à l'encontre de ces arrêtés, n'ont plus d'objet; par voie de conséquence, apparaît désormais également sans objet l'article 10 de la loi du 12 décembre 1997, qui confirme ces trois arrêtés.

B.5. Il est noté toutefois que les lois précitées du 25 mai 2000 font l'objet des recours en annulation inscrits au rôle de la Cour sous les numéros 2094 à 2096 et 2104 à 2106.

B.6. Il résulte de ce qui est exposé en B.4 et B.5 que les questions préjudicielles sont actuellement sans objet.

Par ces motifs,

la Cour décide :

— qu'il sera statué sur les affaires nos 1859, 1860 et 1861 si les recours dans les affaires nos 2094, 2095 et 2096 sont accueillis;

— s'ils sont rejetés, les affaires nos 1859, 1860 et 1861 seront rayées du rôle.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 13 mars 2001.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

#### ARBITRAGEHOF

[C – 2001/21288]

#### Uittreksel uit arrest nr. 37/2001 van 13 maart 2001

Rolnummers 1859, 1860 en 1861

*In zake* : de prejudiciële vragen betreffende artikel 10, 1°, 2° en 3°, van de wet van 12 december 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, gesteld door de Raad van State.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en G. De Baets, en de rechters H. Boel, L. François, J. Delruelle, R. Henneuse en E. De Groot, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

#### I. Onderwerp van de prejudiciële vragen

a. Bij arrest nr. 84.069 van 14 december 1999 in zake de v.z.w. Aktie en Vrijheid tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 28 december 1999, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schendt artikel 10, 3° [lees : 2°], van de wet van 12 december 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het het beroep dat de verzoekende partij bij de Raad van State heeft ingesteld tegen het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende het in beschikbaarheid stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, onwerkzaam maakt en de verzoekende partij een rechterlijke garantie ontzegt die alle andere burgers genieten, waardoor een ongelijke behandeling in het leven wordt geroepen ten aanzien waarvan men zich behoort af te vragen of die objectief gerechtvaardigd is ?

2. Schendt artikel 10, 2°, van de wet van 12 december 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, voor zover het niet vernietigd is bij arrest nr. 68/99 van 17 juni 1999, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet juncto artikel 182 ervan in zoverre het het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende het in beschikbaarheid stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie bekrachtigt, doordat de Koning uit de bijzondere-machtenwet geen bevoegdheid kon putten om een materie te regelen die de grondwetgever uitsluitend in handen van de wetgever heeft geleed ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1859 van de rol van het Hof.

b. Bij arrest nr. 84.071 van 14 december 1999 in zake de v.z.w. Aktie en Vrijheid tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 28 december 1999, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schendt artikel 10, 3°, van de wet van 12 december 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het het beroep dat de verzoekende partij bij de Raad van State heeft ingesteld tegen het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende de personeelsenveloppe van militairen, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, onwerkzaam maakt en de verzoekende partij een rechterlijke garantie ontzegt die alle andere burgers genieten, waardoor een ongelijke behandeling in het leven wordt geroepen ten aanzien waarvan men zich behoort af te vragen of die objectief gerechtvaardigd is ?

2. Schendt artikel 10, 3°, van de wet van 12 december 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet *juncto* artikel 182 ervan in zoverre het het koninklijk besluit van 24 juli 1997 betreffende de personeelsenveloppe van militairen, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie bekrachtigt, doordat de Koning uit de bijzondere-machtenwet geen bevoegdheid kon putten om een materie te regelen die de grondwetgever uitsluitend in handen van de wetgever heeft gelegd ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1860 van de rol van het Hof.

c. Bij arrest nr. 84.070 van 14 december 1999 in zake de v.z.w. Aktie en Vrijheid tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 28 december 1999, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schendt artikel 10, 3° [lees : 1°] 1°, van de wet van 12 december 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het het beroep dat de verzoekende partij bij de Raad van State heeft ingesteld tegen het koninklijk besluit van 24 juli 1997 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, onwerkzaam maakt en de verzoekende partij een rechterlijke garantie ontzegt die alle andere burgers genieten, waardoor een ongelijke behandeling in het leven wordt geroepen ten aanzien waarvan men zich behoort af te vragen of die objectief gerechtvaardigd is ?

2. Schendt artikel 10, 1°, van de wet van 12 december 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, voor zover het niet vernietigd is bij arrest nr. 52/99 van 26 mei 1999, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet *juncto* artikel 182 ervan in zoverre het het koninklijk besluit van 24 juli 1997 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, bekrachtigt, doordat de Koning uit de bijzondere-machtenwet geen bevoegdheid kon putten om een materie te regelen die de grondwetgever uitsluitend in handen van de wetgever heeft gelegd ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1861 van de rol van het Hof.

(...)

#### IV. In rechte

(...)

#### *De in het geding zijnde bepalingen*

B.1. De Raad van State stelt het Hof een vraag over de bestaanbaarheid met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van artikel 10 van de wet van 12 december 1997 « tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels ».

B.2.1. Artikel 10 van de voormelde wet wordt aan het Hof voorgelegd zowel wat betreft het 1° (zaak nr. 1861), het 2° (zaak nr. 1859) als het 3° (zaak nr. 1860) ervan.

B.2.2. Artikel 10, 1°, bekrachtigt, met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding, het koninklijk besluit van 24 juli 1997 « tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie » (besluit « III » volgens de nummering van de verwijzende rechter). Tegen dat besluit is door de verzoekende partij voor de Raad van State beroep tot vernietiging ingesteld, in het kader waarvan de prejudiciële vraag met rolnummer 1861 is gesteld.

B.2.3. Artikel 10, 2°, van de wet van 12 december 1997 bekrachtigt, met identieke uitwerking, het koninklijk besluit, eveneens gedateerd op 24 juli 1997, « betreffende het in beschikbaarheid stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie » (besluit « II » volgens dezelfde nummering). Dat koninklijk besluit wordt eveneens voor de Raad van State betwist, die in deze zaak de prejudiciële vraag met rolnummer 1859 heeft gesteld.



B.2.4. Ten slotte bekrachtigt artikel 10, 3°, van dezelfde wet, met identieke uitwerking, het koninklijk besluit, eveneens gedateerd op 24 juli 1997, « betreffende de personeelsenveloppe van militairen, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie » (besluit « I » volgens dezelfde nummering). Ook dat besluit wordt door de verzoekende partij voor de Raad van State betwist, die in die zaak de prejudiciële vraag met rolnummer 1860 heeft gesteld.

B.3.1. Zoals het Hof heeft opgemerkt in de beschikking van ingereedheidbrenging, zijn in het *Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2000 drie wetten, die gedateerd zijn op 25 mei 2000, bekendgemaakt. De eerste wet heeft betrekking op « het in beschikbaarheid stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht »; de tweede wet stelt « de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek [in] en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en [...] wijzigt [...] het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking »; de derde wet van 25 mei 2000, ten slotte, heeft betrekking op « de personeelsenveloppe van militairen ».

B.3.2. Zoals het opschrift ervan reeds aangeeft, regelen die drie wetten dezelfde aangelegenheden als respectievelijk de besluiten « II », « III » en « I » van 24 juli 1997, die hiervoor zijn bedoeld sub B.2.2 tot B.2.4. Zij nemen bovendien de inhoud ervan over, wat in de parlementaire voorbereiding als volgt wordt aangegeven en verantwoord :

« Aangezien het dossier van de herstructurering van de strijdkrachten spoedig zijn beslag moet krijgen als gevolg van de te bereiken doelstellingen, heeft de regering gebruikt gemaakt van de ' bijzondere machten Euro ' om de hierboven uiteengezette doelen te verwezenlijken. Daarbij is ze wetgevend opgetreden via drie koninklijke besluiten die gedateerd zijn van 24 juli 1997 (en die naderhand door de wetgever werden bevestigd door de wet van 12 december 1997) in plaats van via wetten.

Als gevolg van beroepen die in hoofdzaak werden ingesteld tegen het (voorlopig) verbod voor artsen om gebruik te kunnen maken van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking en tegen de mogelijkheid om aan bepaalde officieren een verplichte indisponibiliteitsstelling op te leggen (ingeval aan de indisponibiliteitsstelling geen gunstig gevolg zou zijn gegeven) heeft het Arbitragehof twee arresten (van 26 mei 1997 en 17 juni 1999) uitgesproken die de beperkende uitlegging bevestigen en de bestrede bepalingen vernietigen. Het neveneffect van die arresten is dat ze de genomen maatregelen uithollen (bijvoorbeeld in geval van individueel beroep bij de Raad van State tegen een individuele weigering om toepassing te verlenen aan één van de maatregelen waarin de verzwakte teksten voorzien) en dat ze een einde maken aan de rechtszekerheid op het stuk van de sociale bescherming van de begunstigen van bepaalde van die afvloeiingsmaatregelen.

De drie ter bespreking voorliggende wetsontwerpen hebben tot doel de rechtszekerheid te herstellen die in het gedrang was gekomen wegens die drie koninklijke besluiten (disponibiliteit, tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking en deeltijdwerk, personeelsenveloppe). Met het oog daarop worden alle bepalingen van de afgewezen koninklijke besluiten letterlijk overgenomen en kregen zij bovendien de gewenste terugwerkende kracht mee (20 augustus 1997 voor de afvloeiingsmaatregelen en 25 augustus 1997 voor de personeelsenveloppe). De drie wetsontwerpen hebben dus een bevestigende strekking. Met andere woorden : in feite vormen zij een ' herbevestiging ' van de door de wetgever via de wet van 12 december 1997 aangenomen oplossing, al is die ' herbevestiging ' wel wat orthodoxer, want zij geschiedt buiten de beperkte bijzondere machten om en is dus meer in overeenstemming met de Grondwet. Aldus bieden de wetsontwerpen als enige een passend antwoord op het terzake gerezen juridische knelpunt. » (Parl. St., Kamer, 1999-2000, nr. 375/3, p. 5).

B.4. Het Hof merkt op dat de gecombineerde artikelen 18 en 19 van de wet van 25 mei 2000 betreffende het in beschikbaarheid stellen, de artikelen 9 en 10 van de wet betreffende de personeelsenveloppe van militairen en de artikelen 41 en 43 van de derde wet van 25 mei 2000 voorzien in de opheffing van respectievelijk de voormelde besluiten « II », « I » en « III » van 24 juli 1997 met terugwerkende kracht tot, naar gelang van het geval, 20 of 25 augustus 1997, namelijk de datum van inwerkingtreding van die besluiten.

Door die opheffing met terugwerkende kracht zijn de beroepen tot vernietiging die voor de verwijzende rechter tegen die besluiten zijn ingesteld, zonder voorwerp geworden; hieruit volgt dat artikel 10 van de wet van 12 december 1997, waarbij die drie besluiten worden bekrachtigd, voortaan eveneens zonder voorwerp is.

B.5. Er wordt echter opgemerkt dat de voormelde wetten van 25 mei 2000 het voorwerp uitmaken van de beroepen tot vernietiging ingeschreven onder de nrs. 2094 tot 2096 en 2104 tot 2106 van de rol van het Hof.

B.6. Uit hetgeen in B.4 en B.5 is uiteengezet, volgt dat de prejudiciële vragen momenteel zonder voorwerp zijn.

Om die redenen,

beslist het Hof :

— dat omtrent de zaken nrs. 1859, 1860 en 1861 uitspraak zal worden gedaan indien de beroepen in de zaken nrs. 2094, 2095 en 2096 worden ingewilligd;

— dat in geval van verwerping de zaken nrs. 1859, 1860 en 1861 van de rol zullen worden geschrapt.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 13 maart 2001.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

## ÜBERSETZUNG

### SCHIEDSHOF

[C – 2001/21288]

#### Auszug aus dem Urteil Nr. 37/2001 vom 13. März 2001

Geschäftsverzeichnisnummern 1859, 1860 und 1861

*In Sachen:* Präjudizielle Fragen in Bezug auf Artikel 10 Nrn. 1, 2 und 3 des Gesetzes vom 12. Dezember 1997 zur Bestätigung der königlichen Erlasse, die in Anwendung des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion und des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen ergangen sind, gestellt vom Staatsrat.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und G. De Baets, und den Richtern H. Boel, L. François, J. Delruelle, R. Henneuse und E. De Groot, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior.

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

*I. Gegenstand der präjudiziellen Fragen*

a. In seinem Urteil Nr. 84.069 vom 14. Dezember 1999 in Sachen der VoG Action et Liberté gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 28. Dezember 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Verstößt Artikel 10 Nr. 3 [zu lesen ist: Nr. 2] des Gesetzes vom 12. Dezember 1997 zur Bestätigung der königlichen Erlasse, die in Anwendung des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion und des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen ergangen sind, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er die von der klagenden Partei beim Staatsrat erhobene Klage gegen den königlichen Erlaß vom 24. Juli 1997 über die Zurdispositionstellung bestimmter Militärpersonen des aktiven Kadern der Streitkräfte, in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion unwirksam macht und der klagenden Partei eine allen anderen Bürgern gebotene Rechtsprechungsgarantie versagt, so daß ein Behandlungsunterschied geschaffen wird, wobei sich die Frage erhebt, ob dieser objektiv gerechtfertigt ist?

2. Verstößt Artikel 10 Nr. 2 des Gesetzes vom 12. Dezember 1997 zur Bestätigung der königlichen Erlasse, die in Anwendung des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion und des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen ergangen sind, soweit er nicht durch das Urteil Nr. 68/99 vom 17. Juni 1999 für nichtig erklärt worden ist, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikel 182, insofern er den königlichen Erlaß vom 24. Juli 1997 über die Zurdispositionstellung bestimmter Militärpersonen des aktiven Kadern der Streitkräfte, in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion bestätigt, indem der König dem Sondervollmachtengesetz nicht die Zuständigkeit entziehen konnte, eine Angelegenheit zu regeln, die der Verfassungsgeber dem Gesetzgeber vorbehalten hat?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1859 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

b. In seinem Urteil Nr. 84.071 vom 14. Dezember 1999 in Sachen der VoG Action et Liberté gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 28. Dezember 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Verstößt Artikel 10 Nr. 3 des Gesetzes vom 12. Dezember 1997 zur Bestätigung der königlichen Erlasse, die in Anwendung des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion und des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen ergangen sind, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er die von der klagenden Partei beim Staatsrat erhobene Klage gegen den königlichen Erlaß vom 24. Juli 1997 über den Militärpersonalbestand, in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion unwirksam macht und der klagenden Partei eine allen anderen Bürgern gebotene Rechtsprechungsgarantie versagt, so daß ein Behandlungsunterschied geschaffen wird, wobei sich die Frage erhebt, ob dieser objektiv gerechtfertigt ist?

2. Verstößt Artikel 10 Nr. 3 des Gesetzes vom 12. Dezember 1997 zur Bestätigung der königlichen Erlasse, die in Anwendung des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion und des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen ergangen sind, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikel 182, insofern er den königlichen Erlaß vom 24. Juli 1997 über den Militärpersonalbestand, in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion bestätigt, indem der König dem Sondervollmachtengesetz nicht die Zuständigkeit entziehen konnte, eine Angelegenheit zu regeln, die der Verfassungsgeber dem Gesetzgeber vorbehalten hat?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1860 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

c. In seinem Urteil Nr. 84.070 vom 14. Dezember 1999 in Sachen der VoG Action et Liberté gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 28. Dezember 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Verstößt Artikel 10 Nr. 3 [zu lesen ist: Nr. 1] des Gesetzes vom 12. Dezember 1997 zur Bestätigung der königlichen Erlasse, die in Anwendung des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion und des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen ergangen sind, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er die von der klagenden Partei beim Staatsrat erhobene Klage gegen den königlichen Erlaß vom 24. Juli 1997 zur Einführung der freiwilligen Arbeitsregelung der Viertageweche und der Regelung des vorzeitigen halbeinzeligen Ausscheidens für bestimmte Militärpersonen und zur Abänderung des Statuts der Militärpersonen im Hinblick auf die Einführung der zeitweiligen Amtsenthebung wegen Laufbahnunterbrechung, in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion unwirksam macht und der klagenden Partei eine allen anderen Bürgern gebotene Rechtsprechungsgarantie versagt, so daß ein Behandlungsunterschied geschaffen wird, wobei sich die Frage erhebt, ob dieser objektiv gerechtfertigt ist?

2. Verstößt Artikel 10 Nr. 1 des Gesetzes vom 12. Dezember 1997 zur Bestätigung der königlichen Erlasse, die in Anwendung des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion und des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen ergangen sind, soweit er nicht durch das Urteil Nr. 52/99 vom 26. Mai 1999 für nichtig erklärt worden ist, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikel 182, insofern er den königlichen Erlaß vom 24. Juli 1997 zur Einführung der freiwilligen Arbeitsregelung der Viertageweche und der Regelung des vorzeitigen halbeinzeligen Ausscheidens für bestimmte Militärpersonen und zur Abänderung des Statuts der Militärpersonen im Hinblick auf die Einführung der zeitweiligen Amtsenthebung wegen Laufbahnunterbrechung, in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion bestätigt, indem der König dem Sondervollmachtengesetz nicht die Zuständigkeit entziehen konnte, eine Angelegenheit zu regeln, die der Verfassungsgeber dem Gesetzgeber vorbehalten hat?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1861 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

(...)

#### IV. In rechtlicher Beziehung

(...)

##### Beanstandete Bestimmungen

B.1. Der Staatsrat befragt den Hof darüber, ob Artikel 10 des Gesetzes vom 12. Dezember 1997 « zur Bestätigung der königlichen Erlasse, die in Anwendung des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion und des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen ergangen sind » mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar ist.

B.2.1. Artikel 10 des o.a. Gesetzes wird dem Hof sowohl bezüglich seiner Nr. 1 (Rechtssache Nr. 1861) als auch seiner Nr. 2 (Rechtssache Nr. 1859) und seiner Nr. 3 (Rechtssache Nr. 1860) vorgelegt.

B.2.2. Artikel 10 Nr. 1 bestätigt, mit Wirkung ab dem Datum seines Inkrafttretens, den königlichen Erlaß vom 24. Juli 1997 «zur Einführung der freiwilligen Arbeitsregelung der Viertagewoche und der Regelung des vorzeitigen halbeinzeligen Ausscheidens für bestimmte Militärpersonen und zur Abänderung des Statuts der Militärpersonen im Hinblick auf die Einführung der zeitweiligen Amtsenthebung wegen Laufbahnunterbrechung, in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion» (Erlaß « III » in der Numerierung des Verweisungsrichters). Gegen diesen Erlaß hat die klagende Partei vor dem Staatsrat eine Klage auf Nichtigerklärung eingereicht, in deren Rahmen die präjudizielle Frage mit der Geschäftsverzeichnisnummer 1861 gestellt worden ist.

B.2.3. Artikel 10 Nr. 2 des Gesetzes vom 12. Dezember 1997 bestätigt, mit gleicher Wirkung, den königlichen Erlaß, ebenfalls vom 24. Juli 1997, «über die Zurdispositionstellung bestimmter Militärpersonen des aktiven Kadres der Streitkräfte, in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion» (Erlaß «II» in derselben Numerierung). Dieser königliche Erlaß wird ebenfalls vor dem Staatsrat beanstandet, der in dieser Rechtssache die präjudizielle Frage mit der Geschäftsverzeichnisnummer 1859 gestellt hat.

B.2.4. Schließlich bestätigt Artikel 10 Nr. 3 desselben Gesetzes, mit gleicher Wirkung, den königlichen Erlaß, ebenfalls vom 24. Juli 1997, «über den Militärpersonalbestand, in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion (Erlaß «I» in derselben Numerierung). Auch dieser Erlaß wird durch die klagende Partei vor dem Staatsrat beanstandet, der in dieser Rechtssache die präjudizielle Frage mit der Geschäftsverzeichnisnummer 1860 gestellt hat.

B.3.1. So, wie der Hof in der Anordnung zur Verhandlungsreifeerklärung hervorgehoben hat, sind im *Belgischen Staatsblatt* vom 29. Juni 2000 drei vom 25. Mai 2000 datierte Gesetze veröffentlicht worden. Das erste Gesetz bezieht sich auf «die Zurdispositionstellung bestimmter Militärpersonen des aktiven Kadres der Streitkräfte»; das zweite Gesetz führt die «freiwillige Arbeitsregelung der Viertagewoche und [die] Regelung des vorzeitigen halbeinzeligen Ausscheidens für bestimmte Militärpersonen [ein] und [ändert das Statut] der Militärpersonen im Hinblick auf die Einführung der zeitweiligen Amtsenthebung wegen Laufbahnunterbrechung»; das dritte Gesetz vom 25. Mai 2000 schließlich bezieht sich auf «den Militärpersonalbestand».

B.3.2. Wie schon in ihrem Titel angegeben wird, regeln diese drei Gesetze dieselben Angelegenheiten wie die Erlasse «II», «III» bzw. «I» vom 24. Juli 1997, die obenstehend unter B.2.2 bis B.2.4 genannt wurden. Sie übernehmen überdies ihren Inhalt, was folgendermaßen in den Vorarbeiten angegeben und gerechtfertigt wird:

«Da das Dossier der Neustrukturierung der Streitkräfte wegen der zu erreichenden Zielsetzung dringend abgeschlossen werden muß, hat die Regierung Gebrauch gemacht von den ' Sondervollmachten Euro ', um die oben dargelegten Ziele zu verwirklichen. Dabei ist sie gesetzgebend aufgetreten, indem sie anstelle von Gesetzen drei vom 24. Juli 1997 datierte königliche Erlasse verabschiedet hat (die anschließend durch den Gesetzgeber mit dem Gesetz vom 12. Dezember 1997 bestätigt wurden).

Im Anschluß an Klagen, die hauptsächlich gegen das (vorläufige) Verbot für Ärzte, die zeitweilige Amtsenthebung wegen Laufbahnunterbrechung in Anspruch zu nehmen, und gegen die Möglichkeit eingereicht wurden, bestimmten Offizieren eine obligatorische Zurdispositionstellung aufzuerlegen (wenn der Zurdispositionstellungsantrag abschlägig beschieden wurde), hat der Schiedshof zwei Urteile (vom 26. Mai 1997 und vom 17. Juni 1999) verkündet, die die einschränkende Interpretation bestätigen und die angefochtenen Bestimmungen für nichtig erklären. Der Nebeneffekt dieser Urteile besteht darin, daß sie die getroffenen Maßnahmen aushöhlen (z.B. im Falle einer individuellen Klage beim Staatsrat gegen eine individuelle Weigerung, die Anwendung einer der in den abgeschwächten Texten vorgesehenen Maßnahmen zu gewähren) und die Rechtssicherheit bezüglich des Sozialschutzes der Begünstigten bestimmter dieser Abbaumaßnahmen aufheben.

Die drei zur Besprechung vorliegenden Gesetzesentwürfe zielen darauf ab, die wegen dieser drei königlichen Erlasse (Disposition, zeitweilige Amtsenthebung wegen Laufbahnunterbrechung und Teilzeitarbeit, Personalbestand) gefährdete Rechtssicherheit wiederherzustellen. Im Hinblick darauf werden alle Bestimmungen der angefochtenen königlichen Erlasse wörtlich übernommen und erhalten überdies die gewünschte rückwirkende Kraft (20. August 1997 für die Abbaumaßnahmen und 25. August 1997 für den Personalbestand). Diese drei Gesetzesentwürfe dienen somit der Bestätigung. Eigentlich stellen sie eine ' Wiederbestätigung ' der durch den Gesetzgeber mit dem Gesetz vom 12. Dezember 1997 angenommenen Lösung dar, wenn auch etwas orthodoxer, denn sie erfolgt außerhalb der begrenzten Sondervollmachten und stimmt somit in höherem Maße mit der Verfassung überein. Somit bieten die Gesetzesentwürfe als einzige eine passende Antwort auf das diesbezüglich entstandene juristische Problem.» (*Parl. Dok.*, 1999-2000, Nr. 375/3, S. 5)

B.4. Der Hof bemerkt, daß die kombinierten Artikel 18 und 19 des Gesetzes vom 25. Mai 2000 über die Zurdispositionstellung, die Artikel 9 und 10 des Gesetzes über den Militärpersonalbestand und die Artikel 41 und 43 des dritten Gesetzes vom 25. Mai 2000 die rückwirkende Aufhebung der obengenannten Erlasse «II», «I» bzw. «III» vom 24. Juli 1997 vorsehen, und zwar je nach dem Fall bis zum 20. oder 25. August 1997, nämlich dem Datum des Inkrafttretens dieser Erlasse.



Aufgrund dieser rückwirkenden Aufhebung sind die vor dem Verweisungsrichter gegen diese Erlasse eingereichten Nichtigkeitsklagen gegenstandslos geworden; daraus ergibt sich, daß Artikel 10 des Gesetzes vom 12. Dezember 1997, mit dem diese drei Erlasse bestätigt werden, künftig ebenfalls gegenstandslos ist.

B.5. Es wird allerdings darauf hingewiesen, daß die obengenannten Gesetze vom 25. Mai 2000 Gegenstand der Nichtigkeitsklagen sind, die unter den Nummern 2094 bis 2096 und 2104 bis 2106 in das Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen worden sind.

B.6. Aus dem in B.4 und B.5 Dargelegten ergibt sich, daß die präjudiziellen Fragen zum gegenwärtigen Zeitpunkt gegenstandslos sind.

Aus diesen Gründen  
entscheidet der Hof:

— daß bezüglich der Rechtssachen Nrn. 1859, 1860 und 1861 befunden werden wird, wenn den Klagen in den Rechtssachen Nrn. 2094, 2095 und 2096 stattgegeben wird;

— daß im Falle der Ablehnung die Rechtssachen Nrn. 1859, 1860 und 1861 aus dem Geschäftsverzeichnis gestrichen werden.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 13. März 2001

Der Kanzler,  
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,  
(gez.) M. Melchior.

### COUR D'ARBITRAGE

[C – 2001/21296]

#### Vacance d'une place de juge

Un juge d'expression néerlandaise de la Cour d'arbitrage sera admis à la retraite le 5 septembre 2001. La vacance est à pourvoir sur la base de l'article 34, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, tel qu'il a été modifié par l'article 126, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat.

Conformément à l'article 32 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, la liste double de candidats sera présentée par le Sénat qui fera paraître bientôt un avis officiel mentionnant le délai dans lequel les actes de candidature devront lui être adressés.

### ARBITRAGEHOF

[C – 2001/21296]

#### Vacature van rechter

Een Nederlandstalige rechter van het Arbitragehof zal op 5 september 2001 in ruste worden gesteld. In de vacature zal worden voorzien op grond van artikel 34, § 1, 2<sup>o</sup>, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, zoals gewijzigd bij artikel 126, § 1, van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur.

Overeenkomstig artikel 32 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof zal de lijst met twee kandidaten worden voorgedragen door de Senaat die binnenkort een officieel bericht zal laten verschijnen met vermelding van de termijn binnen welke de kandidaatsstellingen tot hem moeten worden gericht.

### MINISTERE DE L'INTERIEUR

[2001/00533]

#### Conseil d'Etat. — Vacance de deux mandats d'assesseur, d'expression française, auprès de la section de législation

Deux mandats d'assesseur d'expression française seront à conférer prochainement au Conseil d'Etat, auprès de la section de législation.

Les candidats doivent être âgés d'au moins trente-sept ans, être docteurs ou licenciés en droit et doivent, en outre, justifier d'une expérience professionnelle utile de nature juridique de dix ans au moins.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être envoyées sous pli recommandé à la poste, au Premier Président du Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles, au plus tard le 6 juillet 2001.

Toute autre information utile peut être obtenue auprès de Mme Martine de Saint-Georges, services généraux (tél : 02-234 96 58).

[2001/00532]

#### Conseil d'Etat. — Vacance d'un mandat d'assesseur, d'expression néerlandaise, auprès de la section de législation

Un mandat d'assesseur d'expression néerlandaise arrivera à expiration le 18 juin 2001 au Conseil d'Etat, auprès de la section de législation.

Les candidats doivent être âgés d'au moins trente-sept ans, être docteurs ou licenciés en droit et doivent, en outre, justifier d'une expérience professionnelle utile de nature juridique de dix ans au moins.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être envoyées sous pli recommandé à la poste, au Premier Président du Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles, au plus tard le 6 juillet 2001.

Toute autre information utile peut être obtenue auprès de M. Erik Notebaert, services généraux : tél. : 02-234 97 93

### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2001/00533]

#### Raad van State. — Vacature voor twee mandaten van Franstalig assessor bij de afdeling wetgeving

In de Raad van State zijn eerlang twee mandaten van Franstalig assessor bij de afdeling wetgeving te begeben.

De kandidaten moeten ten minste zevenendertig jaar oud en doctor of licentiaat in de rechten zijn en zij moeten ten minste tien jaar nuttige juridische beroepservaring hebben.

De candidaturen, met curriculum vitae, worden bij ter post aangezekende brief toegezonden aan de Eerste Voorzitter van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel, ten laatste op 6 juli 2001.

Voor nadere inlichtingen kunnen de kandidaten zich wenden tot Mevr. Martine de Saint-Georges op het nummer 02-234 96 58 van de Algemene Diensten.

[2001/00532]

#### Raad van State. — Vacature voor een mandaat van Nederlandstalig assessor bij de afdeling wetgeving

In de Raad van State verstrijkt een mandaat van Nederlandstalig assessor bij de afdeling wetgeving op 18 juni 2001.

De kandidaten moeten ten minste zevenendertig jaar oud en doctor of licentiaat in de rechten zijn en zij moeten ten minste tien jaar nuttige juridische beroepservaring hebben.

De candidaturen, met curriculum vitae, worden bij ter post aangezekende brief toegezonden aan de Eerste Voorzitter van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel, ten laatste op 6 juli 2001.

Voor nadere inlichtingen kunnen de kandidaten zich wenden tot de heer Erik Notebaert op het nummer 02-234 97 93 van de algemene diensten.



**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2001/29219]

**Appel aux candidats à une désignation à titre temporaire à durée déterminée à la fonction de maître de formation pratique dans un emploi vacant à mi-temps au maximum dans les sections normales préscolaire, primaire, secondaire et technique moyenne de la catégorie pédagogique des Hautes Ecoles de la Communauté française (année académique 2001-2002). — Complément**

Le présent appel est lancé en application de l'article 18 du décret du 12 décembre 2000 définissant la formation initiale des instituteurs et des régents et en complément à l'appel aux candidatures pour les emplois vacants des fonctions de rang 1 à pourvoir dans les Hautes Ecoles de la Communauté française (année académique 2001-2002) qui a été publié au *Moniteur belge* du 24 mars 2001.

Il vise des emplois vacants de la fonction de maître de formation pratique à conférer au maximum pour un mi-temps en vue d'assurer l'encadrement pédagogique des ateliers de formation professionnelle prévu à l'article 18 du décret du 12 décembre 2000 définissant la formation initiale des instituteurs et des régents, conformément aux articles 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3 et 8 du décret du 8 février 1999 relatif aux fonctions et titres des membres du personnel enseignant des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française.

Les membres du personnel entrant en ligne de compte pour une désignation à durée déterminée dans ces emplois sont exclusivement des enseignants en fonction comme instituteurs préscolaires, instituteurs primaires et régents, nommés ou engagés à titre définitif dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française.

Les maîtres de formation pratique susvisés désignés à titre temporaire pour un mi-temps au maximum continuent obligatoirement à exercer un mi-temps au minimum dans l'établissement ou les établissements d'enseignement fondamental ou d'enseignement secondaire, ordinaire ou spécial, organisé(s) ou subventionné(s) par la Communauté française dans le(s)quel(s) ils sont en fonction.

Les candidats désignés suite à cet appel ressortiront de l'application de l'article 25, § 2 du décret du 24 juillet 1997 fixant le statut du personnel directeur et enseignant et personnel auxiliaire d'éducation des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française.

Les emplois vacants en 2001-2002, visés par le présent appel, dans chacune des Hautes Ecoles organisées par la Communauté française figurent ci-après :

1. HAUTE ECOLE DE BRUXELLES rue J. Hazard 34 1180 BRUXELLES			
Fonction	Cours à conférer	Sections normales	Site
Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle	Préscolaire Primaire Secondaire Technique moyenne (économie sociale et familiale)	Bruxelles

2. HAUTE ECOLE « PAUL-HENRI SPAAK » rue Royale 150 1000 BRUXELLES			
Fonction	Cours à conférer	Sections normales	Site
Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle	Secondaire	Nivelles

3. HAUTE ECOLE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE DU HAINAUT avenue Maistriau 8 7000 MONS			
Fonction	Cours à conférer	Sections normales	Site
Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle	Primaire Secondaire Préscolaire Primaire Secondaire Technique moyenne (Bois-construction et électromécanique)	Mons  Tournai  Morlanwelz

4. HAUTE ECOLE « CHARLEMAGNE » rue des Rivageois 6 4000 LIEGE			
Fonction	Cours à conférer	Sections normales	Site
Maitre de formation pratique	Atelier de formation professionnelle	Précolaire Primaire Secondaire Primaire Primaire	Liège  Huy Verviers

5. HAUTE ECOLE ROBERT SCHUMAN rue de la Cité 64 6800 LIBRAMONT			
Fonction	Cours à conférer	Sections normales	Site
Maitre de formation pratique	Atelier de formation professionnelle	Précolaire Primaire Secondaire	Virton

6. HAUTE ECOLE « ALBERT JACQUARD » rue des Dames Blanches 3B 5000 NAMUR			
Fonction	Cours à conférer	Sections normales	Site
Maitre de formation pratique	Atelier de formation professionnelle	Précolaire Primaire Secondaire (arts plastiques) Technique moyenne (habillement)	Namur

FORME DE LA CANDIDATURE :

La demande sera rédigée sur feuille de format A4 d'après le modèle approprié reproduit ci-après :

MOD CTDD : demande de désignation à titre temporaire pour une durée déterminée.

La demande mentionnera :

- La Haute Ecole, la section normale et le site sollicités
- L'identité du candidat
- Ses titres
- La liste de ses publications scientifiques éventuelles
- Le relevé de ses diverses expériences professionnelles (les justifications éventuelles seront annexées).

La demande sera établie en DOUBLE EXEMPLAIRE.

Une seule demande suffira dans le cas où plusieurs sites d'une même Haute Ecole seront choisis.

Si le candidat sollicite une désignation dans plusieurs Hautes Ecoles, il établira **une demande séparée**, en double exemplaire, **pour chaque Haute Ecole**.

A chaque exemplaire de la demande, le candidat joindra l'annexe 1 et un état de services (annexe 2). Ce dernier reprendra le détail des prestations effectuées dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française.

Conditions requises :

Nul ne peut être désigné à titre temporaire, s'il ne remplit les conditions suivantes :

1° être belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;

2° jouir des droits civils et politiques;

3° être titulaire d'un des titres repris ci-après :

— le diplôme d'instituteur(trice) préscolaire pour les cours à conférer (atelier de formation professionnelle) en section normale préscolaire;

— le diplôme d'instituteur(trice) primaire pour les cours à conférer (atelier de formation professionnelle) en section normale primaire;

— le diplôme d'agrégé(e) de l'enseignement secondaire inférieur pour les cours à conférer (atelier de formation professionnelle) en section normale secondaire et en section normale technique moyenne;

4° être en fonction, selon le cas, comme instituteur préscolaire, instituteur primaire ou régent, nommé ou engagé à titre définitif, dans un établissement d'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française;

5° remettre, lors de l'entrée en fonction, un certificat médical daté de moins de six mois, attestant qu'il se trouve dans des conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des étudiants et des autres membres du personnel;

6° satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

7° être de conduite irréprochable;

8° avoir satisfait aux lois sur la milice;

9° avoir introduit sa candidature conformément au présent appel.

Documents à annexer :

a) un certificat récent de bonnes conduite, vie et mœurs avec mention de nationalité (il est à noter qu'en vertu de l'article 59, 1.6° Bis de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947, contenant le Code des droits de timbre, tel que modifié par la loi du 1<sup>er</sup> août 1985, article 9, les certificats de bonnes conduite, vie et mœurs qui doivent accompagner chaque année les actes de candidature, sont exemptés de ce droit);

b) une copie (A4), certifiée conforme du (des) diplôme(s) ou brevet(s) ou certificat(s) requis;

c) un certificat de milice modèle 33 délivré par l'administration communale;

d) une copie certifiée conforme à l'original de l'arrêté de nomination ou d'engagement à titre définitif comme instituteur préscolaire, instituteur primaire ou régent, selon le cas, dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française.

Remarques :

L'attention des candidats est attirée sur le fait que les documents susvisés sont réclamés en vue de contrôler s'ils remplissent les conditions prescrites.

**Les documents à fournir seront annexés à la demande (un exemplaire de chaque document par Haute Ecole sollicitée). Les documents qui ne seraient pas annexés à la candidature (exemple : copie du diplôme, certificat de bonnes conduite, vie et mœurs, arrêté de nomination) ne sont pas réclamés par l'administration aux candidats.**

INTRODUCTION DES CANDIDATURES :

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature au :

**Ministère de la Communauté française**

**Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française**

**Direction de la carrière des personnels**

**Boulevard Léopold II 44 (3<sup>e</sup> étage) - bureau 3E312**

**1080 BRUXELLES**

**au plus tard le 28 juin 2001** (la date de la poste faisant foi).

**Les candidatures doivent être introduites par une lettre recommandée à la poste et dans la forme et le délai fixés par le présent appel.**

Les candidats qui sollicitent une désignation dans plusieurs Hautes Ecoles joindront un exemplaire des documents demandés pour chaque Haute Ecole sollicitée.

Les candidatures seront envoyées dans une même enveloppe.

## MOD CTDD

MODELE DE DEMANDE DE DESIGNATION A TITRE TEMPORAIRE **POUR UNE DUREE DETERMINEE**  
 A LA FONCTION DE MAITRE DE FORMATION PRATIQUE DANS UN EMPLOI VACANT A MI-TEMPS AU  
 MAXIMUM (ANNEE ACADEMIQUE 2001-2002)  
 (à établir en double exemplaire)

HAUTE ECOLE sollicitée : .....

## EMPLOI VACANT SOLLICITE :

Fonction	Cours à conférer	Sections normales	Site (2)
Maître de formation pratique	Atelier de formation professionnelle	Précolaire (1) Primaire (1) Secondaire (1) Technique moyenne (1) .....	

## IDENTITE DU CANDIDAT :

NOM ..... Epouse de ..... Sexe .....

PRENOM ..... Date de naissance ..... Nationalité .....

ADRESSE RUE ..... N° ..... BP .....

N° POSTAL ..... LOCALITE : .....

TELEPHONE : .....

## TITRES :

Dénomination	Spécialité	Date de délivrance	Etablissement

Etablissement(s) d'enseignement fondamental ou d'enseignement secondaire, ordinaire ou spécial, organisé ou subventionné par la Communauté française où vous êtes en fonction en qualité de définitif : .....

.....

.....

**ATTENTION : INTRODUIRE UNE DEMANDE SEPEREE POUR CHAQUE HAUTE ECOLE SOLLICITEE**

SUITE : ANNEXE 1

ANNEXE 2

Notes

(1) : biffer les mentions inutiles et compléter le cas échéant

(2) : compléter



## ANNEXE 1

1. Liste des publications scientifiques éventuelles :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

(en cas d'absence, indiquez NEANT)

2. Relevé de vos diverses expériences professionnelles (\*) :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

(\*) Justifications annexées : OUI/NON

(en cas d'absence, indiquez NEANT)

**3. Avez-vous postulé un emploi vacant de maître de formation pratique visé par le présent appel au sein d'autres Hautes Ecoles de la Communauté française :**

OUI/NON

si OUI, lesquelles ?

HAUTE ECOLE
.....
.....
.....
.....

DATE : ..... SIGNATURE : .....



## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2001/41401]

Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie

## SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE

Situation au 31 janvier 2000  
(en millions de francs)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2000.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2001/41401]

Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie

## MAANDELIJKE SCHATKISTTOESTAND

Toestand op 31 januari 2000  
(in miljoenen frank)

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2000.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

	Janvier — Januari	Cumulés — Gecumuleerd	
Recettes générales	7 254,77	7 254,77	Algemene ontvangsten
Recettes imputées en fonds organiques	62,18	62,18	Ontvangsten op de organieke fondsen
Produits des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0,00	0,00	Opbrengst van geconsolideerde leningen (langer dan één jaar)
Total général des recettes	7 316,95	7 316,95	Algemeen totaal ontvangsten
Dépenses générales exécution du budget 2000	5 555,63	5 555,63	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 2000
Amortissement de la dette	498,39	498,39	Aflossingen van overheidsschuld
Dépenses générales exécution du budget 1999	500,10	500,10	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 1999
Total général des dépenses	6 554,12	6 554,12	Algemeen totaal uitgaven

## 2. Situation de caisse de la Trésorerie

## 2. Schatkisttoestand op kasbasis

	Janvier — Januari	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Recettes	7 316,95	7 316,95	1. Ontvangsten
2. Dépenses	6 347,22	— 6 347,22	2. Uitgaven
3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse (1 - 2)	969,73	969,73	3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen (1 - 2)
4. Autres opérations	— 1 244,80	— 1 244,80	4. Andere verrichtingen
5. Solde net à financer - (3 + 4)	— 275,08	275,08	5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)
6. Variation réelle de la dette (5)	— 275,08	275,08	6. Werkelijke schuldvariatie (5)
7. Amortissement de la dette	498,39	498,39	7. Aflossingen van de schuld
8. Solde brut à financer (5 + 7)	773,47	773,47	8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)

3. Montant nominal de la dette régionale au 31 janvier 2000.

3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 31 januari 2000.

A. Financement du déficit au 31 janvier 2000.

A. Financiering van het tekort op 31 januari 2000.

* compte courant	4 181,70	* lopende rekening
* crédit à court terme		* krediet op korte termijn
crédit < 1 mois	0,00	krediet < 1 maand
crédit > 1 mois	3 122,18	krediet > 1 maand
* emprunt à la CCC	0,00	* lening aan de GGC
* Dette consolidée (supérieure à un an)	36 546,96	* Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)
Financement du déficit	43 850,85	Totaal van de financiering van het tekort

B. Placement du surplus au 31 janvier 2000.

B. Belegging van het overschot op 31 januari 2000.

* à vue	0,07	* op zicht
* à terme	0,00	* op zicht
placement < 1 mois	0,00	belegging < 1 maand
placement > 1 mois	0,00	belegging > 1 maand
Placement du surplus	0,07	Totaal van de belegging van het overschot

Différence (A – B)	43 850,77	Vershil ( A – B)
--------------------	-----------	------------------

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	Janvier — Januari	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Impôts régionaux	1 331,78	1 331,78	1. Gewestelijke belastingen
Appareils automatiques	19,91	19,91	Automatische ontspanningstoestellen
Droits d'enregistrement	509,02	509,02	Registratierechten
Droits de succession	713,46	713,46	Successierechten
Taxe d'ouverture	4,76	4,76	Openingsbelasting
Précompte immobilier	62,78	62,78	Onroerende voorheffing
Jeux et paris	21,85	21,85	Spelen en weddenschappen
2. Impôts personnes physiques	2 938,10	2 938,10	2. Personenbelasting
3. Main-morte	853,60	853,60	3. Dode-Hand
4. Produits financiers	0,00	0,00	4. Financiële opbrengsten
5. Droits de tirage	0,00	0,00	5. Trekkingsrechten
6. Recettes spécifiques	898,56	898,56	6. Bijzondere ontvangsten
7. Recettes sur fonds organiques	62,18	62,18	7. Ontvangsten op de organieke fondsen
8. Autres recettes	7,84	7,84	8. Andere ontvangsten
9. Produits de la taxe régionale	1 224,90	1 224,90	9. Gewestelijke belasting
Total	7 316,95	7 316,95	Totaal
10. Dette consolidée	0,00	0,00	10. Geconsolideerde schuld
Total général	7 316,95	7 316,95	Algemeen totaal



[2001/41402]

[2001/41402]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**

**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**

**MAANDELIJKE SCHATKISTTOESTAND**

**Situation au 29 février 2000**  
(en millions de francs)

**Toestand op 29 februari 2000**  
(in miljoenen frank)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2000.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2000.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

	Février — Februari	Cumulés — Gecumuleerd	
Recettes générales	4 543,07	11 797,84	Algemene ontvangsten
Recettes imputées en fonds organiques	68,97	131,15	Ontvangsten op de organieke fondsen
Produits des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0,00	0,00	Opbrengst van geconsolideerde leningen (langer dan één jaar)
Total général des recettes	4 612,04	11 928,99	Algemeen totaal ontvangsten
Dépenses générales exécution du budget 2000	6 349,04	11 904,96	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 2000
Amortissement de la dette	0,00	498,39	Aflossingen van overheidsschuld
Dépenses générales exécution du budget 1999	1 092,72	1 592,82	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 1999
Total général des dépenses	7 442,05	13 996,17	Algemeen totaal uitgaven

2. Situation de caisse de la Trésorerie

2. Schatkisttoestand op kasbasis

	Février — Februari	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Recettes	4 612,04	11 928,99	1. Ontvangsten
2. Dépenses	6 888,56	13 235,79	2. Uitgaven
3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse (1 - 2)	— 2 276,52	— 1 306,80	3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen (1 - 2)
4. Autres opérations	2 142,57	897,77	4. Andere verrichtingen
5. Solde net à financer - (3 + 4)	133,95	409,03	5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)
6. Variation réelle de la dette (5)	133,95	409,03	6. Werkelijke schuldvariatie (5)
7. Amortissement de la dette	0,00	498,39	7. Aflossingen van de schuld
8. Solde brut à financer (5 + 7)	— 133,95	907,41	8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)

3. Montant nominal de la dette régionale au 29 février 2000.

3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 29 februari 2000.

A. Financement du déficit au 29 février 2000.

A. Financiering van het tekort op 29 februari 2000.

* compte courant	3 307,15	* lopende rekening
* crédit à court terme		* krediet op korte termijn
crédit < 1 mois	0,00	krediet < 1 maand
crédit > 1 mois	4 130,68	krediet > 1 maand
* emprunt à la CCC	0,00	* lening aan de GGC
* Dette consolidée (supérieure à un an)	36 546,96	* Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)
Financement du déficit	43 984,79	Totaal van de financiering van het tekort

B. Placement du surplus au 29 février 2000.

B. Belegging van het overschot op 29 februari 2000.

* à vue	0,07	* op zicht
* à terme	0,00	* op zicht
placement < 1 mois	0,00	belegging < 1 maand
placement > 1 mois	0,00	belegging > 1 maand
Placement du surplus	0,07	Totaal van de belegging van het overschot

Différence (A – B)	43 984,72	Vershil ( A – B)
--------------------	-----------	------------------

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	Février — Februari	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Impôts régionaux	1 120,84	2 452,62	1. Gewestelijke belastingen
Appareils automatiques	137,55	157,46	Automatische ontspanningstoestellen
Droits d'enregistrement	454,47	963,49	Registratierechten
Droits de succession	476,69	1 190,15	Successierechten
Taxe d'ouverture	3,08	7,84	Openingsbelasting
Précompte immobilier	28,25	91,03	Onroerende voorheffing
Jeux et paris	20,79	42,64	Spelen en weddenschappen
2. Impôts personnes physiques	2 938,10	5 876,20	2. Personenbelasting
3. Main-morte	0,00	853,60	3. Dode-Hand
4. Produits financiers	0,01	0,01	4. Financiële opbrengsten
5. Droits de tirage	252,58	252,58	5. Trekkingsrechten
6. Recettes spécifiques	232,67	1 131,22	6. Bijzondere ontvangsten
7. Recettes sur fonds organiques	68,97	131,15	7. Ontvangsten op de organieke fondsen
8. Autres recettes	— 1,12	6,71	8. Andere ontvangsten
9. Produits de la taxe régionale	0,00	1 224,90	9. Gewestelijke belasting
Total	4 612,04	11 928,99	Totaal
10. Dette consolidée	0,00	0,00	10. Geconsolideerde schuld
Total général	4 612,04	11 928,99	Algemeen totaal

[2001/41403]

[2001/41403]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**

**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**

**MAANDELIJKE SCHATKISTTOESTAND**

**Situation au 31 mars 2000**  
(en millions de francs)

**Toestand op 31 maart 2000**  
(in miljoenen frank)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2000.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2000.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

	Mars — Maart	Cumulés — Gecumuleerd	
Recettes générales	4 664,75	16 462,59	Algemene ontvangsten
Recettes imputées en fonds organiques	134,86	266,01	Ontvangsten op de organieke fondsen
Produits des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0,00	0,00	Opbrengst van geconsolideerde leningen (langer dan één jaar)
Total général des recettes	4 799,61	16 728,60	Algemeen totaal ontvangsten
Dépenses générales exécution du budget 2000	6 894,40	18 799,36	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 2000
Amortissement de la dette	0,00	498,39	Aflossingen van overheidsschuld
Dépenses générales exécution du budget 1999	645,61	2 238,43	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 1999
Total général des dépenses	7 540,01	21 536,17	Algemeen totaal uitgaven

2. Situation de caisse de la Trésorerie

2. Schatkisttoestand op kasbasis

	Mars — Maart	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Recettes	4 799,61	16 728,60	1. Ontvangsten
2. Dépenses	7 436,12	20 671,91	2. Uitgaven
3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse (1 - 2)	— 2 636,52	— 3 943,31	3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen (1 - 2)
4. Autres opérations	330,56	1 228,33	4. Andere verrichtingen
5. Solde net à financer - (3 + 4)	2 305,96	2 714,98	5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)
6. Variation réelle de la dette (5)	2 305,96	2 714,98	6. Werkelijke schuldvariatie (5)
7. Amortissement de la dette	0,00	498,39	7. Aflossingen van de schuld
8. Solde brut à financer (5 + 7)	2 305,96	3 213,37	8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)

3. Montant nominal de la dette régionale au 31 mars 2000.

3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 31 maart 2000.

A. Financement du déficit au 31 mars 2000.

A. Financiering van het tekort op 31 maart 2000.

* compte courant	4 975,61	* lopende rekening
* crédit à court terme		* krediet op korte termijn
crédit < 1 mois	0,00	krediet < 1 maand
crédit > 1 mois	4 768,18	krediet > 1 maand
* emprunt à la CCC	0,00	* lening aan de GGC
* Dette consolidée (supérieure à un an)	36 546,96	* Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)
Financement du déficit	46 290,75	Totaal van de financiering van het tekort

B. Placement du surplus au 31 mars 2000.

B. Belegging van het overschot op 31 maart 2000.

* à vue	0,07	* op zicht
* à terme	0,00	* op zicht
placement < 1 mois	0,00	belegging < 1 maand
placement > 1 mois	0,00	belegging > 1 maand
Placement du surplus	0,07	Totaal van de belegging van het overschot

Différence (A – B)	46 290,68	Vershil ( A – B)
--------------------	-----------	------------------

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	Mars — Maart	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Impôts régionaux	1 014,30	3 466,92	1. Gewestelijke belastingen
Appareils automatiques	110,90	268,36	Automatische ontspanningstoestellen
Droits d'enregistrement	281,69	1 245,18	Registratierechten
Droits de succession	562,00	1 752,15	Successierechten
Taxe d'ouverture	18,11	25,96	Openingsbelasting
Précompte immobilier	20,00	111,03	Onroerende voorheffing
Jeux et paris	21,60	64,24	Spelen en weddenschappen
2. Impôts personnes physiques	2 938,10	8 814,30	2. Personenbelasting
3. Main-morte	0,00	853,60	3. Dode-Hand
4. Produits financiers	0,01	0,02	4. Financiële opbrengsten
5. Droits de tirage	0,00	252,58	5. Trekkingsrechten
6. Recettes spécifiques	696,62	1 827,85	6. Bijzondere ontvangsten
7. Recettes sur fonds organiques	134,86	266,01	7. Ontvangsten op de organieke fondsen
8. Autres recettes	15,71	22,43	8. Andere ontvangsten
9. Produits de la taxe régionale	0,00	1 224,90	9. Gewestelijke belasting
Total	4 799,61	16 728,60	Totaal
10. Dette consolidée	0,00	0,00	10. Geconsolideerde schuld
Total général	4 799,61	16 728,60	Algemeen totaal



[2001/41404]

[2001/41404]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**

**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**

**MAANDELIJKE SCHATKISTTOESTAND**

**Situation au 30 avril 2000**  
(en millions de francs)

**Toestand op 30 april 2000**  
(in miljoenen frank)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2000.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2000.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

	Avril — April	Cumulés — Gecumuleerd	
Recettes générales	4 262,40	20 722,99	Algemene ontvangsten
Recettes imputées en fonds organiques	104,51	370,52	Ontvangsten op de organieke fondsen
Produits des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0,00	0,00	Opbrengst van geconsolideerde leningen (langer dan één jaar)
Total général des recettes	4 364,91	21 093,51	Algemeen totaal ontvangsten
Dépenses générales exécution du budget 2000	5 330,46	24 129,81	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 2000
Amortissement de la dette	0,00	498,39	Aflossingen van overheidsschuld
Dépenses générales exécution du budget 1999	614,56	2 852,98	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 1999
Total général des dépenses	5 945,01	27 481,18	Algemeen totaal uitgaven

2. Situation de caisse de la Trésorerie

2. Schatkisttoestand op kasbasis

	Avril — April	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Recettes	4 364,91	21 093,51	1. Ontvangsten
2. Dépenses	4 533,87	25 205,78	2. Uitgaven
3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse (1 - 2)	— 168,96	— 4 112,28	3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen (1 - 2)
4. Autres opérations	736,34	1 964,67	4. Andere verrichtingen
5. Solde net à financer - (3 + 4)	— 567,38	2 147,60	5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)
6. Variation réelle de la dette (5)	— 567,38	2 147,60	6. Werkelijke schuldvariatie (5)
7. Amortissement de la dette	0,00	498,39	7. Aflossingen van de schuld
8. Solde brut à financer (5 + 7)	— 567,38	2 645,99	8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)

3. Montant nominal de la dette régionale au 30 avril 2000.

A. Financement du déficit au 30 avril 2000.

3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 30 april 2000.

A. Financiering van het tekort op 30 april 2000.

* compte courant	7 358,72	* lopende rekening
* crédit à court terme		* krediet op korte termijn
crédit < 1 mois	0,00	krediet < 1 maand
crédit > 1 mois	1 817,68	krediet > 1 maand
* emprunt à la CCC	0,00	* lening aan de GGC
* Dette consolidée (supérieure à un an)	36 546,96	* Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)
Financement du déficit	45 723,37	Totaal van de financiering van het tekort

B. Placement du surplus au 30 avril 2000.

B. Belegging van het overschot op 30 april 2000.

* à vue	0,07	* op zicht
* à terme	0,00	* op zicht
placement < 1 mois	0,00	belegging < 1 maand
placement > 1 mois	0,00	belegging > 1 maand
Placement du surplus	0,07	Totaal van de belegging van het overschot

Différence (A – B)	45 723,30	Vershil ( A – B)
--------------------	-----------	------------------

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	Avril — April	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Impôts régionaux	1 046,25	4 513,16	1. Gewestelijke belastingen
Appareils automatiques	0,34	268,70	Automatische ontspanningstoestellen
Droits d'enregistrement	317,18	1 562,37	Registratierechten
Droits de succession	695,99	2 448,13	Successierechten
Taxe d'ouverture	4,83	30,79	Openingsbelasting
Précompte immobilier	7,89	118,91	Onroerende voorheffing
Jeux et paris	20,03	84,26	Spelen en weddenschappen
2. Impôts personnes physiques	2 938,10	11 752,40	2. Personenbelasting
3. Main-morte	0,00	853,60	3. Dode-Hand
4. Produits financiers	0,00	0,02	4. Financiële opbrengsten
5. Droits de tirage	252,58	505,16	5. Trekkingsrechten
6. Recettes spécifiques	9,60	1 837,45	6. Bijzondere ontvangsten
7. Recettes sur fonds organiques	104,51	370,52	7. Ontvangsten op de organieke fondsen
8. Autres recettes	13,87	36,30	8. Andere ontvangsten
9. Produits de la taxe régionale	0,00	1 224,90	9. Gewestelijke belasting
Total	4 364,91	21 093,51	Totaal
10. Dette consolidée	0,00	0,00	10. Geconsolideerde schuld
Total général	4 364,91	21 093,51	Algemeen totaal

[2001/41405]

[2001/41405]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**

**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**

**MAANDELIJKE SCHATKISTTOESTAND**

**Situation au 31 mai 2000**  
(en millions de francs)

**Toestand op 31 mei 2000**  
(in miljoenen frank)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2000.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2000.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

	Mai — Mei	Cumulés — Gecumuleerd	
Recettes générales	4 727,81	25 450,80	Algemene ontvangsten
Recettes imputées en fonds organiques	85,39	455,91	Ontvangsten op de organieke fondsen
Produits des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0,00	0,00	Opbrengst van geconsolideerde leningen (langer dan één jaar)
Total général des recettes	4 813,17	25 906,37	Algemeen totaal ontvangsten
Dépenses générales exécution du budget 2000	3 557,17	27 686,98	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 2000
Amortissement de la dette	0,00	498,39	Aflossingen van overheidsschuld
Dépenses générales exécution du budget 1999	383,71	3 236,69	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 1999
Total général des dépenses	3 940,88	31 422,06	Algemeen totaal uitgaven

2. Situation de caisse de la Trésorerie

2. Schatkisttoestand op kasbasis

	Mai — Mei	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Recettes	4 813,20	25 906,71	1. Ontvangsten
2. Dépenses	6 434,13	31 639,92	2. Uitgaven
3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse (1 - 2)	— 1 620,93	— 5 733,20	3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen (1 - 2)
4. Autres opérations	— 679,36	— 1 285,31	4. Andere verrichtingen
5. Solde net à financer - (3 + 4)	2 300,29	4 447,89	5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)
6. Variation réelle de la dette (5)	2 300,29	4 447,89	6. Werkelijke schuldvariatie (5)
7. Amortissement de la dette	0,00	498,39	7. Aflossingen van de schuld
8. Solde brut à financer (5 + 7)	2 300,29	4 496,28	8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)

3. Montant nominal de la dette régionale au 31 mai 2000.

A. Financement du déficit au 31 mai 2000.

3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 31 mei 2000.

A. Financiering van het tekort op 31 mei 2000.

* compte courant	6 401,70	* lopende rekening
* crédit à court terme		* krediet op korte termijn
crédit < 1 mois	5 000,00	krediet < 1 maand
crédit > 1 mois	75,00	krediet > 1 maand
* emprunt à la CCC	0,00	* lening aan de GGC
* Dette consolidée (supérieure à un an)	36 546,96	* Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)
Financement du déficit	48 023,66	Totaal van de financiering van het tekort

B. Placement du surplus au 31 mai 2000.

B. Belegging van het overschot op 31 mei 2000.

* à vue	0,07	* op zicht
* à terme	0,00	* op zicht
placement < 1 mois	0,00	belegging < 1 maand
placement > 1 mois	0,00	belegging > 1 maand
Placement du surplus	0,07	Totaal van de belegging van het overschot

Différence (A - B)	48 023,59	Vershil ( A - B)
--------------------	-----------	------------------

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	Mai — Mei	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Impôts régionaux	702,57	5 215,73	1. Gewestelijke belastingen
Appareils automatiques	6,51	275,21	Automatische ontspanningstoestellen
Droits d'enregistrement	293,19	1 855,56	Registratierechten
Droits de succession	355,66	2 803,80	Successierechten
Taxe d'ouverture	4,57	35,36	Openingsbelasting
Précompte immobilier	19,49	138,41	Onroerende voorheffing
Jeux et paris	23,14	107,40	Spelen en weddenschappen
2. Impôts personnes physiques	2 938,10	14 690,50	2. Personenbelasting
3. Main-morte	0,00	853,60	3. Dode-Hand
4. Produits financiers	0,00	0,02	4. Financiële opbrengsten
5. Droits de tirage	0,00	505,16	5. Trekkingsrechten
6. Recettes spécifiques	647,62	2 485,07	6. Bijzondere ontvangsten
7. Recettes sur fonds organiques	85,39	455,91	7. Ontvangsten op de organieke fondsen
8. Autres recettes	4,53	40,82	8. Andere ontvangsten
9. Produits de la taxe régionale	435,00	1 659,90	9. Gewestelijke belasting
Total	4 813,20	25 906,71	Totaal
10. Dette consolidée	0,00	0,00	10. Geconsolideerde schuld
Total général	4 813,20	25 906,71	Algemeen totaal



[2001/41406]

[2001/41406]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**

**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**

**MAANDELIJKE SCHATKISTTOESTAND**

**Situation au 30 juin 2000**  
(en millions de francs)

**Toestand op 30 juni 2000**  
(in miljoenen frank)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2000.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2000.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

	Juin — Juni	Cumulés — Gecumuleerd	
Recettes générales	4 446,14	29 896,94	Algemene ontvangsten
Recettes imputées en fonds organiques	125,81	581,72	Ontvangsten op de organieke fondsen
Produits des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	5 042,49	5 042,49	Opbrengst van geconsolideerde leningen (langer dan één jaar)
Total général des recettes	9 614,43	35 521,15	Algemeen totaal ontvangsten
Dépenses générales exécution du budget 2000	5 004,23	32 691,21	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 2000
Amortissement de la dette	0,00	498,39	Aflossingen van overheidsschuld
Dépenses générales exécution du budget 1999	372,93	3 609,62	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 1999
Total général des dépenses	5 377,15	36 799,22	Algemeen totaal uitgaven

2. Situation de caisse de la Trésorerie

2. Schatkisttoestand op kasbasis

	Juin — Juni	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Recettes	4 571,95	30 478,66	1. Ontvangsten
2. Dépenses	4 076,06	35 715,98	2. Uitgaven
3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse (1 - 2)	495,88	— 5 237,32	3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen (1 - 2)
4. Autres opérations	489,88	1 775,19	4. Andere verrichtingen
5. Solde net à financer - (3 + 4)	— 985,76	3 462,13	5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)
6. Variation réelle de la dette (5)	— 985,76	3 462,13	6. Werkelijke schuldvariatie (5)
7. Amortissement de la dette	0,00	498,39	7. Aflossingen van de schuld
8. Solde brut à financer (5 + 7)	— 985,76	3 960,52	8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)

3. Montant nominal de la dette régionale au 30 juin 2000.

A. Financement du déficit au 30 juin 2000.

3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 30 juni 2000.

A. Financiering van het tekort op 30 juni 2000.

* compte courant	4 364,95	* lopende rekening
* crédit à court terme		* krediet op korte termijn
crédit < 1 mois	0,00	krediet < 1 maand
crédit > 1 mois	1 083,50	krediet > 1 maand
* emprunt à la CCC	0,00	* lening aan de GGC
* Dette consolidée (supérieure à un an)	41 589,45	* Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)
Financement du déficit	47 037,90	Totaal van de financiering van het tekort

B. Placement du surplus au 30 juin 2000.

B. Belegging van het overschot op 30 juni 2000.

* à vue	0,07	* op zicht
* à terme	0,00	* op zicht
placement < 1 mois	0,00	belegging < 1 maand
placement > 1 mois	0,00	belegging > 1 maand
Placement du surplus	0,07	Totaal van de belegging van het overschot

Différence (A – B)	47 037,82	Vershil ( A – B)
--------------------	-----------	------------------

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	Jun — Juni	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Impôts régionaux	1 241,42	6 457,15	1. Gewestelijke belastingen
Appareils automatiques	6,74	281,95	Automatische ontspanningstoestellen
Droits d'enregistrement	370,93	2 226,49	Registratierechten
Droits de succession	827,14	3 630,93	Successierechten
Taxe d'ouverture	4,81	40,17	Openingsbelasting
Précompte immobilier	11,49	149,90	Onroerende voorheffing
Jeux et paris	20,30	127,70	Spelen en weddenschappen
2. Impôts personnes physiques	2 938,10	17 628,60	2. Personenbelasting
3. Main-morte	0,00	853,60	3. Dode-Hand
4. Produits financiers	0,04	0,05	4. Financiële opbrengsten
5. Droits de tirage	0,00	505,16	5. Trekkingsrechten
6. Recettes spécifiques	263,22	2 748,29	6. Bijzondere ontvangsten
7. Recettes sur fonds organiques	125,81	581,72	7. Ontvangsten op de organieke fondsen
8. Autres recettes	3,36	44,19	8. Andere ontvangsten
9. Produits de la taxe régionale	0,00	1 659,90	9. Gewestelijke belasting
Total	4 571,95	30 478,66	Totaal
10. Dette consolidée	5 042,49	5 042,49	10. Geconsolideerde schuld
Total général	9 614,43	35 521,15	Algemeen totaal

[2001/41407]

[2001/41407]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**

**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**

**MAANDELIJKE SCHATKISTTOESTAND**

**Situation au 31 juillet 2000**  
(en millions de francs)

**Toestand op 31 juli 2000**  
(in miljoenen frank)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2000.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2000.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

	Juillet — Juli	Cumulés — Gecumuleerd	
Recettes générales	4 697,42	34 594,36	Algemene ontvangsten
Recettes imputées en fonds organiques	74,48	656,20	Ontvangsten op de organieke fondsen
Produits des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0,00	5 042,49	Opbrengst van geconsolideerde leningen (langer dan één jaar)
Total général des recettes	4 771,90	40 293,04	Algemeen totaal ontvangsten
Dépenses générales exécution du budget 2000	5 962,91	38 654,11	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 2000
Amortissement de la dette	0,00	498,39	Aflossingen van overheidsschuld
Dépenses générales exécution du budget 1999	222,50	3 832,12	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 1999
Total général des dépenses	6 185,41	42 984,63	Algemeen totaal uitgaven

2. Situation de caisse de la Trésorerie

2. Schatkisttoestand op kasbasis

	Juillet — Juli	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Recettes	4 771,90	35 250,56	1. Ontvangsten
2. Dépenses	6 021,06	41 966,17	2. Uitgaven
3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse (1 - 2)	— 1 249,16	— 6 715,62	3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen (1 - 2)
4. Autres opérations	59,21	1 866,56	4. Andere verrichtingen
5. Solde net à financer - (3 + 4)	1 189,95	4 849,06	5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)
6. Variation réelle de la dette (5)	1 189,95	4 849,06	6. Werkelijke schuldvariatie (5)
7. Amortissement de la dette	0,00	498,39	7. Aflossingen van de schuld
8. Solde brut à financer (5 + 7)	1 189,95	5 347,45	8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)

3. Montant nominal de la dette régionale au 31 juillet 2000.

3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 31 juli 2000.

A. Financement du déficit au 31 juillet 2000.

A. Financiering van het tekort op 31 juli 2000.

* compte courant	5 554,89	* lopende rekening
* crédit à court terme		* krediet op korte termijn
crédit < 1 mois	0,00	krediet < 1 maand
crédit > 1 mois	1 083,50	krediet > 1 maand
* emprunt à la CCC	0,00	* lening aan de GGC
* Dette consolidée (supérieure à un an)	41 589,45	* Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)
Financement du déficit	48 227,84	Totaal van de financiering van het tekort

B. Placement du surplus au 31 juillet 2000.

B. Belegging van het overschot op 31 juli 2000.

* à vue	0,07	* op zicht
* à terme	0,00	* op zicht
placement < 1 mois	0,00	belegging < 1 maand
placement > 1 mois	0,00	belegging > 1 maand
Placement du surplus	0,07	Totaal van de belegging van het overschot

Différence (A – B)	48 227,77	Vershil ( A – B)
--------------------	-----------	------------------

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	Juillet — Juli	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Impôts régionaux	881,29	7 338,44	1. Gewestelijke belastingen
Appareils automatiques	4,11	286,06	Automatische ontspanningstoestellen
Droits d'enregistrement	390,21	2 616,71	Registratierechten
Droits de succession	456,42	4 087,35	Successierechten
Taxe d'ouverture	6,91	47,08	Openingsbelasting
Précompte immobilier	4,01	153,91	Onroerende voorheffing
Jeux et paris	19,62	147,33	Spelen en weddenschappen
2. Impôts personnes physiques	2 938,10	20 566,70	2. Personenbelasting
3. Main-morte	0,00	853,60	3. Dode-Hand
4. Produits financiers	0,05	0,11	4. Financiële opbrengsten
5. Droits de tirage	252,58	757,73	5. Trekkingsrechten
6. Recettes spécifiques	11,33	2 759,61	6. Bijzondere ontvangsten
7. Recettes sur fonds organiques	74,48	656,20	7. Ontvangsten op de organieke fondsen
8. Autres recettes	12,07	56,26	8. Andere ontvangsten
9. Produits de la taxe régionale	602,00	2 261,90	9. Gewestelijke belasting
Total	4 771,90	35 250,56	Totaal
10. Dette consolidée	0,00	5 042,49	10. Geconsolideerde schuld
Total général	4 771,90	40 293,04	Algemeen totaal



[2001/41408]

[2001/41408]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**

**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**

**MAANDELIJKE SCHATKISTTOESTAND**

**Situation au 31 août 2000**  
(en millions de francs)

**Toestand op 31 augustus 2000**  
(in miljoenen frank)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2000.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2000.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

	Août — Augustus	Cumulés — Gecumuleerd	
Recettes générales	5 527,66	40 122,02	Algemene ontvangsten
Recettes imputées en fonds organiques	79,55	735,75	Ontvangsten op de organieke fondsen
Produits des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0,00	5 042,49	Opbrengst van geconsolideerde leningen (langer dan één jaar)
Total général des recettes	5 607,21	45 900,26	Algemeen totaal ontvangsten
Dépenses générales exécution du budget 2000	3 771,61	42 900,26	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 2000
Amortissement de la dette	1 656,08	2 154,46	Aflossingen van overheidsschuld
Dépenses générales exécution du budget 1999	59,85	3 891,98	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 1999
Total général des dépenses	5 487,54	48 472,17	Algemeen totaal uitgaven

2. Situation de caisse de la Trésorerie

2. Schatkisttoestand op kasbasis

	Août — Augustus	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Recettes	5 607,21	40 857,77	1. Ontvangsten
2. Dépenses	5 667,51	47 404,27	2. Uitgaven
3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse (1 - 2)	— 60,30	— 6 546,50	3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen (1 - 2)
4. Autres opérations	421,30	2 212,07	4. Andere verrichtingen
5. Solde net à financer - (3 + 4)	— 361,00	4 334,43	5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)
6. Variation réelle de la dette (5)	— 361,00	4 334,43	6. Werkelijke schuldvariatie (5)
7. Amortissement de la dette	1 656,08	2 154,46	7. Aflossingen van de schuld
8. Solde brut à financer (5 + 7)	1 295,08	6 448,90	8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)

3. Montant nominal de la dette régionale au 31 août 2000.

A. Financement du déficit au 31 août 2000.

3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 31 augustus 2000.

A. Financiering van het tekort op 31 augustus 2000.

* compte courant	3 320,23	* lopende rekening
* crédit à court terme		* krediet op korte termijn
crédit < 1 mois	0,00	krediet < 1 maand
crédit > 1 mois	4 613,24	krediet > 1 maand
* emprunt à la CCC	0,00	* lening aan de GGC
* Dette consolidée (supérieure à un an)	39 933,37	* Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)
Financement du déficit	47 866,37	Totaal van de financiering van het tekort

B. Placement du surplus au 31 août 2000.

B. Belegging van het overschot op 31 augustus 2000.

* à vue	0,07	* op zicht
* à terme	0,00	* op zicht
placement < 1 mois	0,00	belegging < 1 maand
placement > 1 mois	0,00	belegging > 1 maand
Placement du surplus	0,07	Totaal van de belegging van het overschot

Différence (A – B)	47 866,77	Vershil ( A – B)
--------------------	-----------	------------------

**Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale****Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

	Août — Augustus	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Impôts régionaux	2 202,00	9 540,44	1. Gewestelijke belastingen
Appareils automatiques	6,10	292,16	Automatische ontspanningstoestellen
Droits d'enregistrement	663,75	3 280,45	Registratierechten
Droits de succession	1 487,74	5 575,09	Successierechten
Taxe d'ouverture	3,26	50,35	Openingsbelasting
Précompte immobilier	20,00	173,91	Onroerende voorheffing
Jeux et paris	21,15	168,48	Spelen en weddenschappen
2. Impôts personnes physiques	2 938,10	23 504,80	2. Personenbelasting
3. Main-morte	0,00	853,60	3. Dode-Hand
4. Produits financiers	0,00	0,11	4. Financiële opbrengsten
5. Droits de tirage	0,00	757,75	5. Trekkingsrechten
6. Recettes spécifiques	385,68	3 145,29	6. Bijzondere ontvangsten
7. Recettes sur fonds organiques	79,55	735,75	7. Ontvangsten op de organieke fondsen
8. Autres recettes	1,88	58,14	8. Andere ontvangsten
9. Produits de la taxe régionale	0,00	2 261,90	9. Gewestelijke belasting
Total	5 607,21	40 857,77	Totaal
10. Dette consolidée	0,00	5 042,49	10. Geconsolideerde schuld
Total général	5 607,21	45 900,26	Algemeen totaal

[2001/41409]

[2001/41409]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**

**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**

**MAANDELIJKE SCHATKISTTOESTAND**

**Situation au 30 septembre 2000**  
(en millions de francs)

**Toestand op 30 september 2000**  
(in miljoenen frank)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2000.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2000.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

	Septembre — September	Cumulés — Gecumuleerd	
Recettes générales	5 308,72	45 430,74	Algemene ontvangsten
Recettes imputées en fonds organiques	97,86	833,61	Ontvangsten op de organieke fondsen
Produits des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0,00	5 042,49	Opbrengst van geconsolideerde leningen (langer dan één jaar)
Total général des recettes	5 406,58	51 306,84	Algemeen totaal ontvangsten
Dépenses générales exécution du budget 2000	3 126,33	45 552,05	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 2000
Amortissement de la dette	0,00	2 154,46	Aflossingen van overheidsschuld
Dépenses générales exécution du budget 1999	73,04	3 965,02	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 1999
Total général des dépenses	3 199,36	51 671,53	Algemeen totaal uitgaven

2. Situation de caisse de la Trésorerie

2. Schatkisttoestand op kasbasis

	Septembre — September	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Recettes	5 406,58	46 264,35	1. Ontvangsten
2. Dépenses	4 944,23	52 348,89	2. Uitgaven
3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse (1 - 2)	462,35	— 6 084,54	3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen (1 - 2)
4. Autres opérations	— 932,67	1 279,40	4. Andere verrichtingen
5. Solde net à financer - (3 + 4)	470,32	4 805,15	5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)
6. Variation réelle de la dette (5)	470,32	4 805,15	6. Werkelijke schuldvariatie (5)
7. Amortissement de la dette	0,00	2 154,46	7. Aflossingen van de schuld
8. Solde brut à financer (5 + 7)	470,32	6 959,61	8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)

3. Montant nominal de la dette régionale au 30 septembre 2000.

3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 30 september 2000.

A. Financement du déficit au 30 septembre 2000.

A. Financiering van het tekort op 30 september 2000.

* compte courant	6 311,80	* lopende rekening
* crédit à court terme		* krediet op korte termijn
crédit < 1 mois	0,00	krediet < 1 maand
crédit > 1 mois	2 092,00	krediet > 1 maand
* emprunt à la CCC	0,00	* lening aan de GGC
* Dette consolidée (supérieure à un an)	39 933,37	* Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)
Financement du déficit	48 337,17	Totaal van de financiering van het tekort

B. Placement du surplus au 30 septembre 2000.

B. Belegging van het overschot op 30 september 2000.

* à vue	0,07	* op zicht
* à terme	0,00	* op zicht
placement < 1 mois	0,00	belegging < 1 maand
placement > 1 mois	0,00	belegging > 1 maand
Placement du surplus	0,07	Totaal van de belegging van het overschot

Différence (A – B)	48 337,09	Vershil ( A – B)
--------------------	-----------	------------------

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	Septembre — September	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Impôts régionaux	1 020,41	10 560,86	1. Gewestelijke belastingen
Appareils automatiques	6,58	298,74	Automatische ontspanningstoestellen
Droits d'enregistrement	343,29	3 623,74	Registratierechten
Droits de succession	600,95	6 176,04	Successierechten
Taxe d'ouverture	1,99	52,34	Openingsbelasting
Précompte immobilier	49,25	223,16	Onroerende voorheffing
Jeux et paris	18,35	186,83	Spelen en weddenschappen
2. Impôts personnes physiques	2 886,30	26 391,10	2. Personenbelasting
3. Main-morte	0,00	853,60	3. Dode-Hand
4. Produits financiers	0,00	0,11	4. Financiële opbrengsten
5. Droits de tirage	160,40	918,13	5. Trekkingsrechten
6. Recettes spécifiques	35,57	3 180,87	6. Bijzondere ontvangsten
7. Recettes sur fonds organiques	97,86	833,61	7. Ontvangsten op de organieke fondsen
8. Autres recettes	2,03	60,17	8. Andere ontvangsten
9. Produits de la taxe régionale	1 204,00	3 465,90	9. Gewestelijke belasting
Total	5 406,58	46 264,35	Totaal
10. Dette consolidée	0,00	5 042,49	10. Geconsolideerde schuld
Total général	5 406,58	51 306,84	Algemeen totaal

[2001/41410]

[2001/41410]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**

**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**

**MAANDELIJKE SCHATKISTTOESTAND**

**Situation au 31 octobre 2000**  
(en millions de francs)

**Toestand op 31 oktober 2000**  
(in miljoenen frank)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2000.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2000.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

	Octobre — Oktober	Cumulés — Gecumuleerd	
Recettes générales	5 532,64	50 963,38	Algemene ontvangsten
Recettes imputées en fonds organiques	365,75	1 199,36	Ontvangsten op de organieke fondsen
Produits des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0,00	5 042,49	Opbrengst van geconsolideerde leningen (langer dan één jaar)
Total général des recettes	5 898,39	57 205,22	Algemeen totaal ontvangsten
Dépenses générales exécution du budget 2000	3 168,56	48 720,61	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 2000
Amortissement de la dette	0,00	2 154,46	Aflossingen van overheidsschuld
Dépenses générales exécution du budget 1999	47,26	4 012,28	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 1999
Total général des dépenses	3 215,82	54 887,35	Algemeen totaal uitgaven

2. Situation de caisse de la Trésorerie

2. Schatkisttoestand op kasbasis

	Octobre — Oktober	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Recettes	5 898,39	52 162,74	1. Ontvangsten
2. Dépenses	3 214,53	55 563,45	2. Uitgaven
3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse (1 - 2)	2 683,86	— 3 400,71	3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen (1 - 2)
4. Autres opérations	159,43	1 438,83	4. Andere verrichtingen
5. Solde net à financer - (3 + 4)	— 2 843,29	1 961,88	5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)
6. Variation réelle de la dette (5)	— 2 843,29	1 961,88	6. Werkelijke schuldvariatie (5)
7. Amortissement de la dette	0,00	2 154,46	7. Aflossingen van de schuld
8. Solde brut à financer (5 + 7)	— 2 843,29	4 116,35	8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)



3. Montant nominal de la dette régionale au 31 octobre 2000.

3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 31 oktober 2000.

A. Financement du déficit au 31 octobre 2000.

A. Financiering van het tekort op 31 oktober 2000.

* compte courant	4 477,01	* lopende rekening
* crédit à court terme		* krediet op korte termijn
crédit < 1 mois	0,00	krediet < 1 maand
crédit > 1 mois	1 083,50	krediet > 1 maand
* emprunt à la CCC	0,00	* lening aan de GGC
* Dette consolidée (supérieure à un an)	39 933,37	* Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)
Financement du déficit	45 493,88	Totaal van de financiering van het tekort

B. Placement du surplus au 31 octobre 2000.

B. Belegging van het overschot op 31 oktober 2000.

* à vue	0,07	* op zicht
* à terme	0,00	* op zicht
placement < 1 mois	0,00	belegging < 1 maand
placement > 1 mois	0,00	belegging > 1 maand
Placement du surplus	0,07	Totaal van de belegging van het overschot

Différence (A – B)	45 493,81	Vershil ( A – B)
--------------------	-----------	------------------

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	Octobre — Oktober	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Impôts régionaux	949,99	11 510,84	1. Gewestelijke belastingen
Appareils automatiques	1,91	300,65	Automatische ontspanningstoestellen
Droits d'enregistrement	338,21	3 961,94	Registratierechten
Droits de succession	543,07	6 719,11	Successierechten
Taxe d'ouverture	2,26	54,61	Openingsbelasting
Précompte immobilier	46,39	269,55	Onroerende voorheffing
Jeux et paris	18,14	204,98	Spelen en weddenschappen
2. Impôts personnes physiques	2 932,20	29 323,30	2. Personenbelasting
3. Main-morte	905,50	1 759,10	3. Dode-Hand
4. Produits financiers	0,00	0,11	4. Financiële opbrengsten
5. Droits de tirage	0,00	918,13	5. Trekkingsrechten
6. Recettes spécifiques	737,77	3 918,64	6. Bijzondere ontvangsten
7. Recettes sur fonds organiques	365,75	1 199,36	7. Ontvangsten op de organieke fondsen
8. Autres recettes	7,19	67,36	8. Andere ontvangsten
9. Produits de la taxe régionale	0,00	3 465,90	9. Gewestelijke belasting
Total	5 898,39	52 162,74	Totaal
10. Dette consolidée	0,00	5 042,49	10. Geconsolideerde schuld
Total général	5 898,39	57 205,22	Algemeen totaal

[2001/41411]

[2001/41411]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**

**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**

**MAANDELIJKE SCHATKISTTOESTAND**

**Situation au 30 novembre 2000**  
(en millions de francs)

**Toestand op 30 november 2000**  
(in miljoenen frank)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2000.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2000.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

	Novembre — November	Cumulés — Gecumuleerd	
Recettes générales	5 272,12	56 235,50	Algemene ontvangsten
Recettes imputées en fonds organiques	257,70	1 457,06	Ontvangsten op de organieke fondsen
Produits des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0,00	5 042,49	Opbrengst van geconsolideerde leningen (langer dan één jaar)
Total général des recettes	5 529,82	62 735,05	Algemeen totaal ontvangsten
Dépenses générales exécution du budget 2000	5 724,79	54 445,40	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 2000
Amortissement de la dette	434,75	2 589,22	Aflossingen van overheidsschuld
Dépenses générales exécution du budget 1999	68,09	4 080,36	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 1999
Total général des dépenses	6 227,63	61 114,98	Algemeen totaal uitgaven

2. Situation de caisse de la Trésorerie

2. Schatkisttoestand op kasbasis

	Novembre — November	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Recettes	5 529,82	57 692,56	1. Ontvangsten
2. Dépenses	3 766,05	59 329,62	2. Uitgaven
3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse (1 - 2)	1 763,77	— 1 637,06	3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen (1 - 2)
4. Autres opérations	— 913,33	525,50	4. Andere verrichtingen
5. Solde net à financer - (3 + 4)	— 850,44	1 111,56	5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)
6. Variation réelle de la dette (5)	— 850,44	— 1 111,56	6. Werkelijke schuldvariatie (5)
7. Amortissement de la dette	434,75	2 589,22	7. Aflossingen van de schuld
8. Solde brut à financer (5 + 7)	— 415,68	3 700,78	8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)

3. Montant nominal de la dette régionale au 31 novembre 2000.

3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 31 november 2000.

A. Financement du déficit au 31 novembre 2000.

A. Financiering van het tekort op 31 november 2000.

* compte courant	4 061,33	* lopende rekening
* crédit à court terme		* krediet op korte termijn
crédit < 1 mois	0,00	krediet < 1 maand
crédit > 1 mois	1 083,50	krediet > 1 maand
* emprunt à la CCC	0,00	* lening aan de GGC
* Dette consolidée (supérieure à un an)	39 498,62	* Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)
Financement du déficit	44 643,44	Totaal van de financiering van het tekort

B. Placement du surplus au 31 novembre 2000.

B. Belegging van het overschot op 31 november 2000.

* à vue	0,07	* op zicht
* à terme	0,00	* op zicht
placement < 1 mois	0,00	belegging < 1 maand
placement > 1 mois	0,00	belegging > 1 maand
Placement du surplus	0,07	Totaal van de belegging van het overschot

Différence (A – B)	44 643,37	Vershil ( A – B)
--------------------	-----------	------------------

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	Novembre — November	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Impôts régionaux	1 767,89	13 278,73	1. Gewestelijke belastingen
Appareils automatiques	4,13	304,78	Automatische ontspanningstoestellen
Droits d'enregistrement	395,60	4 357,54	Registratierechten
Droits de succession	1 296,16	8 015,27	Successierechten
Taxe d'ouverture	3,36	57,96	Openingsbelasting
Précompte immobilier	49,63	319,17	Onroerende voorheffing
Jeux et paris	19,02	224,00	Spelen en weddenschappen
2. Impôts personnes physiques	2 932,20	32 255,50	2. Personenbelasting
3. Main-morte	0,00	1 759,10	3. Dode-Hand
4. Produits financiers	0,00	0,11	4. Financiële opbrengsten
5. Droits de tirage	252,58	1 170,71	5. Trekkingsrechten
6. Recettes spécifiques	306,87	4 225,50	6. Bijzondere ontvangsten
7. Recettes sur fonds organiques	257,70	1 457,06	7. Ontvangsten op de organieke fondsen
8. Autres recettes	12,59	79,95	8. Andere ontvangsten
9. Produits de la taxe régionale	0,00	3 465,90	9. Gewestelijke belasting
Total	5 529,82	57 692,56	Totaal
10. Dette consolidée	0,00	5 042,49	10. Geconsolideerde schuld
Total général	5 529,82	62 735,05	Algemeen totaal

[2001/41412]

[2001/41412]

**Administration des Finances  
Comptabilité - Trésorerie**

**Administratie der Financiën  
Comptabiliteit - Thesaurie**

**SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE**

**MAANDELIJKE SCHATKISTTOESTAND**

**Situation au 31 décembre 2000**  
(en millions de francs)

**Toestand op 31 december 2000**  
(in miljoenen frank)

1. Exécution du budget au cours de l'année 2000.  
Recettes sur base des imputations.  
Dépenses sur base des ordonnancements.

1. Uitvoering van de begroting tijdens het jaar 2000.  
Ontvangsten op aanrekeningsbasis.  
Uitgaven op ordonnanceringsbasis.

	Décembre — December	Cumulés — Gecumuleerd	
Recettes générales	4 347,15	60 582,65	Algemene ontvangsten
Recettes imputées en fonds organiques	74,61	1 531,67	Ontvangsten op de organieke fondsen
Produits des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0,00	5 042,49	Opbrengst van geconsolideerde leningen (langer dan één jaar)
Total général des recettes	4 421,76	67 156,81	Algemeen totaal ontvangsten
Dépenses générales exécution du budget 2000	6 493,09	60 938,49	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 2000
Amortissement de la dette	1 535,07	4 124,29	Aflossingen van overheidsschuld
Dépenses générales exécution du budget 1999	478,54	4 558,90	Algemene uitgaven uitvoering van de begroting 1999
Total général des dépenses	8 506,70	69 621,69	Algemeen totaal uitgaven

2. Situation de caisse de la Trésorerie

2. Schatkisttoestand op kasbasis

	Décembre — December	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Recettes	4 421,76	62 114,33	1. Ontvangsten
2. Dépenses	6 201,21	65 530,58	2. Uitgaven
3. Résultat budgétaire sur base des opérations de caisse (1 - 2)	— 1 779,45	— 3 416,25	3. Begrotingsresultaat op basis van kasverrichtingen (1 - 2)
4. Autres opérations	— 1 597,70	— 1 028,57	4. Andere verrichtingen
5. Solde net à financer - (3 + 4)	3 377,14	— 4 444,82	5. Netto te financieren saldo - (3 + 4)
6. Variation réelle de la dette (5)	3 377,14	— 4 444,82	6. Werkelijke schuldvariatie (5)
7. Amortissement de la dette	1 535,07	4 124,29	7. Aflossingen van de schuld
8. Solde brut à financer (5 + 7)	4 912,22	8 569,11	8. Bruto te financieren saldo (5 + 7)

3. Montant nominal de la dette régionale au 31 décembre 2000.

3. Nominaal bedrag van de gewestelijke schuld op 31 december 2000.

A. Financement du déficit au 31 décembre 2000.

A. Financiering van het tekort op 31 december 2000.

* compte courant	6 956,55	* lopende rekening
* crédit à court terme		* krediet op korte termijn
crédit < 1 mois	0,00	krediet < 1 maand
crédit > 1 mois	3 100,49	krediet > 1 maand
* emprunt à la CCC	0,00	* lening aan de GGC
* Dette consolidée (supérieure à un an)	37 963,55	* Geconsolideerde schuld (langer dan één jaar)
Financement du déficit	48 020,59	Totaal van de financiering van het tekort

B. Placement du surplus au 31 décembre 2000.

B. Belegging van het overschot op 31 december 2000.

* à vue	0,07	* op zicht
* à terme	0,00	* op zicht
placement < 1 mois	0,00	belegging < 1 maand
placement > 1 mois	0,00	belegging > 1 maand
Placement du surplus	0,07	Totaal van de belegging van het overschot

Différence (A – B)	48 020,51	Vershil ( A – B)
--------------------	-----------	------------------

## Recettes de la Région de Bruxelles-Capitale

## Ontvangsten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	Décembre — December	Cumulés — Gecumuleerd	
1. Impôts régionaux	1 007,86	14 286,59	1. Gewestelijke belastingen
Appareils automatiques	0,71	305,48	Automatische ontspanningstoestellen
Droits d'enregistrement	284,35	4 641,89	Registratierechten
Droits de succession	614,25	8 629,53	Successierechten
Taxe d'ouverture	2,96	60,92	Openingsbelasting
Précompte immobilier	80,66	399,83	Onroerende voorheffing
Jeux et paris	24,93	248,94	Spelen en weddenschappen
2. Impôts personnes physiques	2 932,20	35 187,70	2. Personenbelasting
3. Main-morte	0,00	1 759,10	3. Dode-Hand
4. Produits financiers	0,07	0,18	4. Financiële opbrengsten
5. Droits de tirage	0,00	1 070,71	5. Trekkingsrechten
6. Recettes spécifiques	88,22	4 313,72	6. Bijzondere ontvangsten
7. Recettes sur fonds organiques	74,61	1 531,67	7. Ontvangsten op de organieke fondsen
8. Autres recettes	3,31	83,26	8. Andere ontvangsten
9. Produits de la taxe régionale	315,50	3 781,40	9. Gewestelijke belasting
Total	4 421,76	62 114,33	Totaal
10. Dette consolidée	0,00	5 042,49	10. Geconsolideerde schuld
Total général	4 421,76	67 156,81	Algemeen totaal



**PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS**  
**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

**Chambres législatives — Wetgevende Kamers**

**CHAMBRE DES REPRESENTANTS DE BELGIQUE**

[C – 2001/19439]

**Réunions publiques de commissions**

Ordre de jour

*Mercredi 6 juin 2001*

Commission des Finances et du Budget

1. Questions et interpellations jointes :

— Question de M. Karel Pinxten au Ministre des Finances, sur "la réduction des droits d'enregistrement".

— Question de M. Jef Tavernier au Ministre des Finances, sur "les petits frais d'acte".

— Interpellation n° 805 de Mme Frieda Brepoels au Ministre des Finances, sur "le taux d'enregistrement réduit pour habitation modeste".

— Question de M. Peter Vanvelthoven au Ministre des Finances, sur "les droits d'enregistrement réduits".

— Interpellation n° 810 de M. Karel Pinxten au Ministre des Finances, sur "le taux d'enregistrement réduit pour habitation modeste".

Echange de vues sur le taux d'enregistrement réduit pour habitations modestes.

2. Projet et propositions de loi joints :

— Projet de loi visant à supprimer le prélèvement par l'Etat de 3 pour cent sur les taxes additionnelles à l'impôt des personnes physiques - Transmis par le Sénat.

— Proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine et consorts) modifiant l'article 470 du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue d'améliorer les finances communales.

— Proposition de loi (M. Dirk Pieters) abrogeant l'article 470 du Code des impôts sur les revenus 1992.

3. Projet de loi modifiant l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière d'intervention de l'employeur dans les frais de déplacement du domicile au lieu du travail.

4. Projet de loi portant réforme de l'impôt des personnes physiques.

Propositions de loi jointes :

— Proposition de loi (MM. Yves Leterme et Dirk Pieters) modifiant l'article 132 du Code des impôts sur les revenus 1992 et l'article 61 de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992.

Amendements de MM. Leterme et Dirk Pieters.

— Proposition de loi (M. Georges Lenssen) modifiant l'article 38, alinéa 1<sup>er</sup>, 14°, du Code des impôts sur les revenus 1992.

— Proposition de loi (Mme Alexandra Colen) mettant fin à la discrimination fiscale dont font l'objet les couples mariés.

— Proposition de loi (MM. Dirk Pieters et Yves Leterme) modifiant diverses dispositions relatives à l'impôt sur le revenu, en vue de supprimer la discrimination fiscale frappant les personnes mariées.

Amendement de M. Leterme.

— Proposition de loi (Mme Alexandra Colen) modifiant diverses dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de mettre fin à la discrimination fiscale dont font l'objet les couples mariés.

— Proposition de loi (Mme Fientje Moerman et MM. Aimé Desimpel et Georges Lenssen) éliminant les discriminations entre personnes mariées et cohabitants non mariés en matière d'impôt des personnes physiques.

**BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

[C – 2001/19439]

**Openbare commissievergaderingen**

Dagorde

*Woensdag 6 juni 2001*

Commissie voor de Financiën en de Begroting

1. Samengevoegde vragen en interpellatie :

— Vraag van de heer Karel Pinxten tot de Minister van Financiën, over "het verlaagd registratierecht".

— Vraag van de heer Jef Tavernier tot de Minister van Financiën, over "het klein beschrijf".

— Interpellatie nr. 805 van Mevr. Frieda Brepoels tot de Minister van Financiën, over "het 'klein beschrijf'".

— Vraag van de heer Peter Vanvelthoven tot de Minister van Financiën, over "de verlaagde registratierechten".

— Interpellatie nr. 810 van de heer Karel Pinxten tot de Minister van Financiën, over "het klein beschrijf".

Gedachtewisseling over het "klein beschrijf".

2. Samengevoegd wetsontwerp en -voorstellen :

— Wetsontwerp houdende afschaffing van de korting van 3 percent die de Staat inhoudt op de inkomsten uit de aanvullende belastingen op de personenbelasting - Overgezonden door de Senaat.

— Wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine c.s.) tot wijziging van artikel 470 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde de situatie van de gemeentefinanciën te verbeteren.

— Wetsvoorstel (de heer Dirk Pieters) tot opheffing van artikel 470 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

3. Wetsontwerp tot wijziging van artikel 38 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de bijdrage van de werkgever in de reiskosten van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling.

4. Wetsontwerp houdende hervorming van de personenbelasting.

Toegevoegde wetsvoorstellen :

— Wetsvoorstel (de heren Yves Leterme en Dirk Pieters) tot wijziging van artikel 132 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en artikel 61 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Amendementen van de heren Leterme en Dirk Pieters.

— Wetsvoorstel (de heer Georges Lenssen) tot wijziging van artikel 38, eerste lid, 14°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

— Wetsvoorstel (Mevr. Alexandra Colen) tot opheffing van de fiscale discriminatie van gezinnen van gehuwden.

— Wetsvoorstel (de heren Dirk Pieters en Yves Leterme) tot wijziging van verschillende bepalingen betreffende de inkomstenbelasting met het oog op de opheffing van de fiscale discriminatie van gehuwden.

Amendement van de heer Leterme.

— Wetsvoorstel (Mevr. Alexandra Colen) tot wijziging van verscheidene bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, tot opheffing van de fiscale discriminatie van gezinnen van gehuwden.

— Wetsvoorstel (Mevr. Fientje Moerman en de heren Aimé Desimpel en Georges Lenssen) tot wegwerking van de discriminaties tussen gehuwden en ongehuwd samenwonenden op het vlak van de personenbelasting.

— Proposition de loi (M. Jozef Van Eetvelt) modifiant l'article 143 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Amendement de MM. Leterme et Dirk Pieters.

— Proposition de loi (M. Alfons Borginon) insérant un article 136bis dans le Code des impôts sur les revenus 1992.

— Proposition de loi (Mme Simonne Creyf) modifiant l'article 145<sup>4</sup> du Code des impôts sur les revenus 1992.

Amendements de Mme Creyf.

— Proposition de loi (Mme Colette Burgeon et consorts) complétant l'article 113 du Code des impôts sur les revenus 1992.

— Proposition de loi (M. Alfons Borginon, Mme Frieda Brepoels, M. Danny Pieters et Mme Els Van Weert) modifiant les articles 104 et 113 du Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'instaurer la déductibilité des dépenses réelles pour garde d'enfant.

— Proposition de loi (Mme Colette Burgeon) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne les réductions d'impôt pour épargne à long terme dans le cadre des contrats d'assurance-vie.

— Proposition de loi (MM. Peter Vanvelthoven et Henk Verlinde) modifiant les articles 145<sup>4</sup>, 145<sup>5</sup> et 145<sup>9</sup> du Code des impôts sur les revenus 1992.

— Proposition de loi (M. Yves Leterme) modifiant l'article 356 du Code des impôts sur les revenus 1992.

— Proposition de loi (M. Yves Leterme) modifiant divers codes fiscaux, en ce qui concerne le pourvoi en cassation.

— Proposition de loi (M. Yves Leterme) modifiant l'article 296 du Code des impôts sur les revenus 1992.

— Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant l'article 133 du Code des impôts sur les revenus 1992.

5. Proposition de loi (M. Jean-Pol Poncelet) modifiant, en ce qui concerne les immeubles affectés à l'enseignement, l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux.

6. Projet de loi relative à la prise de participation de l'Etat dans une société anonyme ayant pour objet social principal l'exploitation d'une plate-forme de trading électronique sur le marché secondaire des titres de la dette publique belge.

*Mercredi 6 juin 2001*

Commission des Affaires sociales

1. Question de Mme Greta D'Hondt au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "le dossier médical global".

2. Question de Mme Greta D'hondt au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "la mise en œuvre de la garantie de revenus pour personnes âgées".

3. Question de Mme Annemie Van De Casteele au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "la tarification pour la prescription de médicaments sur la base du principe actif et de médicaments de substitution".

4. Question de M. Jef Valkeniers au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "les arriérés de cotisations ONSS de la Communauté française".

5. Question de M. Pierre Chevalier au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "les dépassements probables du budget dans l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, secteur soins de santé".

6. Question de M. Jean-Jacques Viseur au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "l'exécution de l'accord social du non marchand dans les maisons de repos".

7. Question de M. Jean-Jacques Viseur au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "le contrôle de la situation familiale de bénéficiaires, d'allocataires et d'attributaires d'allocations familiales".

8. Question de Mme Greta D'Hondt au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "les chèques services".

9. Question de Mme Greta D'Hondt au Ministre des Affaires sociales et des Pensions et à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "la nécessité d'instruments permettant le contrôle de la législation sociale".

(La réponse sera donnée par le Ministre des Affaires sociales et des Pensions.)

— Wetsvoorstel (de heer Jozef Van Eetvelt) tot wijziging van artikel 143 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Amendement van de heren Leterme en Dirk Pieters.

— Wetsvoorstel (de heer Alfons Borginon) tot invoeging van een artikel 136bis in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 918/1.

— Wetsvoorstel (Mevr. Simonne Creyf) tot wijziging van artikel 145<sup>4</sup> van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Amendementen van Mevr. Creyf.

— Wetsvoorstel (Mevr. Colette Burgeon c.s.) tot aanvulling van artikel 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

— Wetsvoorstel (de heer Alfons Borginon, Mevr. Frieda Brepoels, de heer Danny Pieters en Mevr. Els Van Weert) tot wijziging van de artikelen 104 en 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ten einde de reële kosten voor de kinderopvang aftrekbaar te maken.

— Wetsvoorstel (Mevr. Colette Burgeon) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 in verband met de belastingvermindering voor het langetermijnsparen in het raam van levensverzekeringen.

— Wetsvoorstel (de heren Peter Vanvelthoven en Henk Verlinde) tot wijziging van de artikelen 145<sup>4</sup>, 145<sup>5</sup> en 145<sup>9</sup> van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

— Wetsvoorstel (de heer Yves Leterme) tot wijziging van artikel 356 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

— Wetsvoorstel (de heer Yves Leterme) tot wijziging van verscheidene belastingwetboeken, wat de voorziening in cassatie betreft.

— Wetsvoorstel (de heer Yves Leterme) tot wijziging van artikel 296 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

— Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van artikel 133 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

5. Wetsvoorstel (de heer Jean-Pol Poncelet) tot wijziging, wat de voor onderwijs bestemde gebouwen betreft, van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven.

6. Wetsontwerp betreffende de deelneming van de Belgische Staat in een naamloze vennootschap met belangrijkste maatschappelijk doel de uitbating van een elektronisch tradingplatform op de secundaire markt van de effecten van de Belgische staatsschuld.

*Woensdag 6 juni 2001*

Commissie voor de Sociale Zaken

1. Vraag van Mevr. Greta D'Hondt tot de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "het globaal medisch dossier".

2. Vraag van Mevr. Greta D'Hondt tot de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de uitvoering van de inkomensgarantie voor ouderen".

3. Vraag van Mevr. Annemie Van De Casteele tot de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de tarifiëring van voorschriften op stofnaam en bij voorgeschreven substitutie".

4. Vraag van de heer Jef Valkeniers tot de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de achterstallige RSZ-factuur van de Franse Gemeenschap".

5. Vraag van de heer Pierre Chevalier tot de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de vermoedelijke budgetoverschrijdingen in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, sector gezondheidszorg".

6. Vraag van de heer Jean-Jacques Viseur tot de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de uitvoering van het sociaal akkoord voor de non-profitsector in de rusthuizen".

7. Vraag van de heer Jean-Jacques Viseur tot de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de controle van de gezinssituatie van rechthebbenden, gerechtigden en begunstigen van kinderbijslag".

8. Vraag van Mevr. Greta D'Hondt tot de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de maaltijdcheques".

9. Vraag van Mevr. Greta D'Hondt tot de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "de noodzakelijkheid aan instrumenten die controle van de sociale wetgeving mogelijk maken".

(Het antwoord zal worden verstrekt door de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen.)

10. Projet de loi-programme (art. 1<sup>er</sup> à 21, 26, 27, 52 et 53).

(Continuation, clôture et votes.)

(Rapporteur : M. Bruno Van Grootenbrulle.)

11. Projet de loi portant adaptation de l'assurance contre les accidents du travail aux directives européennes concernant l'assurance directe, à l'exception de l'assurance vie - A déposer par le gouvernement.

*Mercredi 6 juin 2001*

Commission de la Santé publique, de l'Environnement  
et du Renouveau de la société

1. Projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de l'année 2001 (Section 26 (partim) : « Santé publique et Environnement - Section : Victimes de guerre »).

(Rapporteuse : Mme Magda De Meyer.)

(Avis à rendre à la Commission des Finances et du Budget.)

2. Proposition de loi (M. Jan Peeters et consorts) instaurant la gratuité des soins de santé pour tous les anciens combattants et victimes de guerre qui comptent une période de reconnaissance totale d'au moins un an dans un ou plusieurs des statuts de reconnaissance nationale.

3. Proposition de loi (M. Yvan Mayeur) modifiant l'article 57, § 2, de la loi organique des centres publics d'aide sociale.

Amendement de MM. Brouns, Goutry et consorts.

(Exposé du Ministre de l'Intérieur.)

4. Projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de l'année 2001 (Section 26 (partim) : « Santé publique et Environnement - Section : Emancipation sociale »).

(Rapporteuse : Mme Magda De Meyer.)

(Avis à rendre à la Commission des Finances et du Budget.)

5. Projet de loi-programme (art. 54 à 60 et 62).

6. Proposition de loi (M. Yvan Mayeur) modifiant l'article 57, § 2, de la loi organique des centres publics d'aide sociale.

(Discussion, clôture et votes.)

(Rapporteuse : Mme Michèle Gilkinet.)

Amendement de MM. Brouns, Goutry et consorts.

7. Questions jointes :

— Question de Mme Greta D'Hondt au Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie, sur "l'intérim d'insertion".

— Question de M. Paul Timmermans au Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale, sur "la convention d'insertion socio-professionnelle et du programme « Printemps »".

— Question de M. Paul Timmermans au Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale, sur "l'intérim d'insertion et les groupements d'employeurs".

— Question de M. Paul Timmermans au Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale, sur "les sanctions en matière d'intérim d'insertion".

8. Question de Mme Greta D'Hondt au Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale, sur "les arriérés de remboursement aux CPAS, en raison de problèmes informatiques, des minimex et des aides financières octroyées aux demandeurs d'asile".

*Mercredi 6 juin 2001*

Sous-commission Cour des comptes

Examen du 157<sup>e</sup> Cahier de la Cour des comptes.

— Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissibles enrichies (ONDRAF) : résultats des audits opérationnel et financier (pp. 210-236).

(Rapporteur : M. Eric van Weddingen.)

10. Ontwerp van programmawet - (art. 1 tot 21, 26, 27, 52 en 53).

(Voortzetting, sluiting en stemmingen.)

(Rapporteur : de heer Bruno Van Grootenbrulle.)

11. Wetsontwerp houdende aanpassing van de arbeidsongevallenverzekering aan de Europese richtlijnen betreffende de directe verzekering met uitzondering van de levensverzekering - In te dienen door de regering.

*Woensdag 6 juni 2001*

Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu  
en de Maatschappelijke Hernieuwing

1. Wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 - Sectie 26 - partim - "Volksgezondheid en Leefmilieu" - sectie "Oorlogsslachtoffers".

(Rapporteur : Mevr. Magda De Meyer.)

(Advies uit te brengen aan de Commissie voor de Financiën en de Begroting.)

2. Wetsvoorstel (de heer Jan Peeters c.s.) tot invoering van de kosteloze geneeskundige verzorging voor alle oud-strijders en oorlogsslachtoffers die een periode van erkenning genieten van in totaliteit ten minste één jaar in een of meerdere statuten van nationale erkentelijkheid.

3. Wetsvoorstel (de heer Yvan Mayeur) tot aanvulling van artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Amendement van de heer Brouns en Goutry c.s.

(Uiteenzetting van de Minister van Binnenlandse Zaken.)

4. Wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2001 - Sectie 26 - partim - "Volksgezondheid en Leefmilieu" - sectie "Maatschappelijke Emancipatie".

(Rapporteur : Mevr. Magda De Meyer.)

(Advies uit te brengen aan de Commissie voor de Financiën en de Begroting.)

5. Ontwerp van programmawet - (art. 54 tot 60 en 62).

6. Wetsvoorstel (de heer Yvan Mayeur) tot aanvulling van artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

(Bespreking, sluiting en stemmingen.)

(Rapporteur : Mevr. Michèle Gilkinet.)

Amendement van de heren Brouns en Goutry c.s.

7. Samengevoegde vragen :

— Vraag van Mevr. Greta D'Hondt tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, over "de invoeginterim".

— Vraag van de heer Paul Timmermans tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, over "de overeenkomst voor sociale en professionele inschakeling en het Lenteprogramma".

— Vraag van de heer Paul Timmermans tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, over "de invoeginterim en de werkgeversgroeperingen".

— Vraag van de heer Paul Timmermans tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, over "de sancties inzake de invoeginterim".

8. Vraag van Mevr. Greta D'Hondt tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, over "achterstallen in de terugbetaling aan O.C.M.W.'s van bestaansminima en financiële steun aan asielzoekers wegens informatieproblemen".

*Woensdag 6 juni 2001*

Subcommissie Rekenhof

Onderzoek van het 157<sup>e</sup> Boek van het Rekenhof.

Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen (NIRAS) : resultaten van een operationele en een financiële audit (blz. 211-237).

(Rapporteur : de heer Eric van Weddingen.)

*Mercredi 6 juin 2001*

Réunion commune du Comité d'Avis  
chargé de questions européennes  
et de la Commission des Relations extérieures

(Réunion commune avec les commissions analogues du Sénat.)

Echange de vues avec une délégation de la Commission des Affaires européennes du Parlement danois dans le cadre de la future présidence belge de l'Union européenne.

*Mercredi 6 juin 2001*

Commission de l'Infrastructure, des Communications  
et des Entreprises publiques

1. Question de M. Filip De Man au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, sur "la création d'un centre 123ter".

2. Question de M. Jozef Van Eetvelt au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations, sur "la suppression des boîtes aux lettres par La Poste".

3. Question de M. Guy Hove au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, sur "l'abonnement au Lotto".

4. Question de M. Jozef Van Eetvelt au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, sur "l'intention de La Poste de limiter la vente des timbres à apposer sur les faire-parts de décès aux entreprises de pompes funèbres".

5. Question de M. Olivier Chastel au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, sur "l'intoxication au monoxyde de carbone du personnel du centre de tri de Charleroi X".

6. Projet de loi programme (art. 25 et 28 à 36).

7. Question de Mme Marie-Thérèse Coenen à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "les procès encourus par les membres du collectif sans ticket".

8. Interpellation n° 784 de M. Yves Leterme à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "l'audit de la comptabilité de la SNCB réalisé par la Cour des comptes".

9. Question de M. Jean-Pierre Grafé à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "les propositions de financements alternatifs envisagés par le gouvernement fédéral dans le cadre de la réalisation du futur plan décennal d'investissement de la SNCB".

10. Question de M. Bruno Van Grootenbrulle à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "l'avenir de l'aéroport de Zaventem".

11. Interpellation n° 787 de M. Claude Eerdeken à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la difficulté d'obtenir des informations fiables auprès des guichets des gares".

12. Questions jointes :

— Question de M. Jean-Pierre Grafé à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "les obligations découlant du second avenant au deuxième contrat de gestion".

— Question de M. François Bellot à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "le Protocole d'accord belgo-luxembourgeois portant sur la modernisation des lignes SNCB reliant Bruxelles et Luxembourg".

13. Question de M. Jan Mortelmans à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "les nouveaux trains à impériale qui ne peuvent pas être mis en service".

14. Question de Mme Greta D'Hondt à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la réouverture de la ligne ferroviaire Puurs-Dendermonde".

15. Question de M. François Bellot à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "projet de qualité totale au sein de la SNCB".

*Woensdag 6 juni 2001*

Gemeenschappelijke vergadering van het Adviescomité voor Europese aangelegenheden en van de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

(Gemeenschappelijke vergadering met de analoge commissies van de Senaat.)

Gedachtewisseling met een delegatie van de Commissie voor Europese Zaken van het Deense Parlement in het kader van het toekomstige Belgische voorzitterschap van de Europese Unie.

*Woensdag 6 juni 2001*

Commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer  
en de Overheidsbedrijven

1. Vraag van de heer Filip De Man tot de Minister van Telecommunicaties en Overheidsbedrijven en Participaties, over "de oprichting van een centrum 123ter".

2. Vraag van de heer Jozef Van Eetvelt tot de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, over "de liquidatie van brievenbussen door De Post".

3. Vraag van de heer Guy Hove tot de Minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties, over "het Lotto-abonnement".

4. Vraag van de heer Jozef Van Eetvelt tot de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, over "de intentie van De Post om de verkoop van rouwpostzegels te beperken tot begrafenisondernemers".

5. Vraag van de heer Olivier Chastel tot de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, over "de monoxydevergiftiging van het personeel van het postsorteercentrum Charleroi X".

6. Ontwerp van programmawet - (art. 25 en 28 tot 36).

7. Vraag van Mevr. Marie-Thérèse Coenen tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de tegen de leden van het collectief voor gratis openbaar vervoer aangespannen processen".

8. Interpellatie nr. 784 van de heer Yves Leterme tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de audit van de NMBS-boekhouding door het Rekenhof".

9. Vraag van de heer Jean-Pierre Grafé tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de voorstellen van alternatieve financiering die de federale regering in het kader van het toekomstige tienjareninvesteringsplan van de NMBS overweegt".

10. Vraag van de heer Bruno Van Grootenbrulle tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de toekomst van de luchthaven van Zaventem".

11. Interpellatie nr. 787 van de heer Claude Eerdeken tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de moeilijkheid om betrouwbare informatie te krijgen aan de stationsloketten".

12. Samengevoegde vragen :

— Vraag van de heer Jean-Pierre Grafé tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de verplichtingen die voortvloeien uit het tweede aanhangsel bij het tweede beheerscontract".

— Vraag van de heer François Bellot tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "het Belgisch-Luxemburgs protocolakkoord betreffende de modernisering van de NMBS-verbinding Brussel-Luxemburg".

13. Vraag van de heer Jan Mortelmans tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de nieuwe dubbeldektreinen die niet kunnen ingezet worden".

14. Vraag van Mevr. Greta D'Hondt tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de heropening van de spoorlijn Puurs-Dendermonde".

15. Vraag van de heer François Bellot tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Transport, over "het project voor integrale kwaliteit bij de NMBS".



16. Question de M. François Bellot à la Vice-Première Ministre et Ministre de Mobilité et des Transports, sur "la ligne électrifiée n° 43".

17. Question de Mme Frieda Brepoels à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "l'accord de coopération conclu avec les Régions au sujet de RER".

18. Question de Mme Simonne Creyf à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la nouvelle réglementation concernant l'installation d'équipements LPG".

19. Question de M. Ludo Van Campenhout à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "les transports exceptionnels par route".

20. Question de M. Jan Mortelmans à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "les récents cas d'agression d'accompagnateurs de train et de voyageurs".

21. Question de M. Joos Wauters à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "les améliorations sur la ligne 52".

22. Question de Mme Kristien Grauwels à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et du Transport, sur "les talus bordant les voies ferrées".

23. Projet de loi-programme (art. 50 et 51).

24. Projet et proposition de loi joints :

— Projet de loi tendant à assurer la sécurité routière aux abords des écoles - Transmis par le Sénat.

Avis du Conseil d'Etat.

— Proposition de résolution (MM. Olivier Chastel, Hugo Philtjens, Bart Somers et Michel Wauthier) relative à la sécurité routière aux abords des écoles.

(Rapporteur : M. André Smets.)

25. Propositions de loi jointes :

— Proposition de loi (M. Daan Schalck et Mme Magda De Meyer) promouvant l'usage de la bicyclette.

Avis du Conseil d'Etat.

— Proposition de loi (M. Lode Vanoost, Mme Marie-Thérèse Coenen et M. Daan Schalck) modifiant l'article 77 du règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne la zone avancée pour cyclistes.

Avis du Conseil d'Etat.

— Proposition de loi (M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen) modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les bandes de circulation réservées aux autobus et les sites spéciaux franchissables.

Avis du Conseil d'Etat.

— Proposition de loi (M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen) modifiant le règlement sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les signaux lumineux de circulation tricolores.

Avis du Conseil d'Etat.

— Proposition de loi (M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen) modifiant l'article 68 du règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne l'autorisation des cyclistes dans les rues à sens unique.

Avis du Conseil d'Etat.

— Proposition de loi (M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen) modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les passages prévus pour traverser la chaussée.

Avis du Conseil d'Etat.

— Proposition de loi (M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen) modifiant l'article 2.7 du règlement général sur la police de la circulation routière.

Avis du Conseil d'Etat.

— Proposition de loi (M. Jos Ansoms) promouvant les déplacements à bicyclette et la sécurité des enfants qui jouent.

(Continuation.)

(Rapporteuse : Mme Frieda Brepoels.)

16. Vraag van de heer François Bellot tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de geëlektrificeerde lijn nr. 43".

17. Vraag van Mevr. Frieda Brepoels tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "het GENSamenwerkingsakkoord met de Gewesten".

18. Vraag van Mevr. Simonne Creyf tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de nieuwe reglementering in verband met de inbouw van LPG-installaties".

19. Vraag van de heer Ludo Van Campenhout tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "uitzonderlijke transporten over de weg".

20. Vraag van de heer Jan Mortelmans tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de recente gevallen van agressie t.o.v. treinpersoneel en reizigers".

21. Vraag van de heer Joos Wauters tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de verbeteringen op lijn 52".

22. Vraag van Mevr. Kristien Grauwels tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de spoorwegbermen".

23. Ontwerp van programmawet - (art. 50 en 51).

24. Samengevoegd wetsontwerp en voorstel van resolutie :

— Wetsontwerp tot bevordering van de verkeersveiligheid in de schoolomgeving - Overgezonden door de Senaat.

Advies van de Raad van State.

— Voorstel van resolutie (de heren Olivier Chastel, Hugo Philtjens, Bart Somers, Michel Wauthier) betreffende de verkeersveiligheid in de schoolomgeving.

(Rapporteur : de heer André Smets.)

25. Samengevoegde wetsvoorstellen :

— Wetsvoorstel (de heer Daan Schalck en Mevr. Magda De Meyer) tot bevordering van het fietsgebruik.

Advies van de Raad van State.

— Wetsvoorstel (de heer Lode Vanoost, Mevr. Marie-Thérèse Coenen en de heer Daan Schalck) tot wijziging, wat het fietsopstelvak betreft, van artikel 77 van het wegverkeersreglement.

Advies van de Raad van State.

— Wetsvoorstel (de heer Lode Vanoost en Mevr. Marie-Thérèse Coenen) tot wijziging, wat de busstroken en bijzondere overrijdbare beddingen betreft, van het wegverkeersreglement.

Advies van de Raad van State.

— Wetsvoorstel (de heer Lode Vanoost en Mevr. Marie-Thérèse Coenen) tot wijziging, wat de driekleurige verkeerslichten betreft, van het wegverkeersreglement.

Advies van de Raad van State.

— Wetsvoorstel (de heer Lode Vanoost en Mevr. Marie-Thérèse Coenen) tot wijziging, wat de toelating van fietsers in eenrichtingsstraten betreft, van artikel 68 van het wegverkeersreglement.

Advies van de Raad van State.

— Wetsvoorstel (de heer Lode Vanoost en Mevr. Marie-Thérèse Coenen) tot wijziging, wat de oversteekplaatsen betreft, van het wegverkeersreglement.

Advies van de Raad van State.

— Wetsvoorstel (de heer Lode Vanoost en Mevr. Marie-Thérèse Coenen) tot wijziging van artikel 2.7 van het wegverkeersreglement.

Advies van de Raad van State.

— Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot bevordering van het fietsverkeer en de veiligheid van spelende kinderen.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : Mevr. Frieda Brepoels.)



26. Proposition de loi (M. Jos Ansoms) réformant la formation à la conduite.

(Rapporteuse : Mme Marie-Thérèse Coenen.)

27. Proposition de loi (Mme Dalila Douifi et M. Daan Schalck) fixant le statut des skaters dans le règlement général sur la police de la sécurité routière.

(Rapporteur : M. Bart Somers.)

28. Proposition de loi (M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen) modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les patineurs à roulettes.

29. Proposition de loi (Mme Frieda Brepoels) modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automoteurs, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité.

*Mercredi 6 juin 2001*

Commission de l'Intérieur, des Affaires générales  
et de la Fonction publique

1. Interpellation n° 799 de M. Gerolf Annemans au Premier Ministre, sur "le refus du premier Ministre de fournir des informations au sujet de ses voyages et de ceux de ses Ministres".

(La réponse sera donnée par le Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration.)

2. Question de Mme Muriel Gerkens au Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, sur "le prochain contrat que le Bureau fédéral d'Achat va devoir conclure pour la livraison de cartes magnétiques pour les carburants des véhicules".

3. Projet de loi-programme (art. 37 et 47 à 49).

4. Exposé du Ministre de l'Intérieur sur la réunion des Ministres de la Justice et de l'Intérieur de l'Union européenne (28 et 29 mai 2001).

5. Interpellation n° 796 de M. Pieter De Crem au Ministre de l'Intérieur, sur "la réforme des polices".

6. Question de Mme Kristien Grauwels au Ministre de l'Intérieur, sur "les urnes funéraires".

7. Question de M. Hagen Goyvaerts au Ministre de l'Intérieur, sur "la visite inopinée de l'AFCN à la centrale nucléaire de Tihange".

8. Question de M. Jan Mortelmans au Ministre de l'Intérieur, sur "les récents cas d'agression d'accompagnateurs de train et de voyageurs".

9. Question de Mme Joke Schauvliege au Ministre de l'Intérieur, sur "un programme informatique pour la procédure d'asile".

10. Question de Mme Kristien Grauwels au Ministre de l'Intérieur, sur "le congé de maternité du personnel de police féminin".

*Mercredi 6 juin 2001*

Commission d'Enquête parlementaire chargée de déterminer les circonstances exactes de l'assassinat de Patrice Lumumba et l'implication éventuelle des responsables politiques belges dans celui-ci

Présentation des constatations des experts.

(Rapporteurs : MM. Daniel Bacquelaine, Ferdy Willems et Mme Marie-Thérèse Coenen.)

*Jeudi 7 juin 2001*

Commission chargée des problèmes de droit commercial et économique

1. Projet de loi modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire et le Code des sociétés.

Amendements de MM. Vandeurzen et consorts, Bourgeois et consorts, Lano et consorts, Grafé et du gouvernement.

Propositions de loi jointes :

— Proposition de loi (M. Jean-Pierre Grafé) modifiant l'article 101, alinéa 2, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

— Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke et Alfons Borginon) modifiant la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire.

26. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot hervorming van de rijopleiding.

(Rapporteur : Mevr. Marie-Thérèse Coenen.)

27. Wetsvoorstel (Mevr. Dalila Douifi en de heer Daan Schalck) tot aanvulling van het wegverkeersreglement met een statuut voor skaters.

(Rapporteur : de heer Bart Somers.)

28. Wetsvoorstel (de heer Lode Vanoost, Mevr. Marie-Thérèse Coenen) tot wijziging, wat rolschaatsers betreft, van het wegverkeersreglement.

29. Wetsvoorstel (Mevr. Frieda Brepoels) tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen.

*Woensdag 6 juni 2001*

Commissie voor de Binnenlandse Zaken,  
de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

1. Interpellatie nr. 799 van de heer Gerolf Annemans tot de Eerste Minister, over "de weigering van de eerste Minister om informatie te verschaffen betreffende dienstreizen van hemzelf en zijn Ministers".

(Het antwoord zal worden verstrekt door de Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen.)

2. Vraag van Mevr. Muriel Gerkens tot de Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen, over "het toekomstig contract dat het Federaal Aankoopbureau zal moeten sluiten voor de levering van magneetkaarten waarmee brandstof kan worden getankt".

3. Ontwerp van programmawet - (art. 37 en 47 tot 49).

4. Uiteenzetting van de Minister van Binnenlandse Zaken, over de vergadering van de Ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken van de Europese Unie (28 en 29 mei 2001).

5. Interpellatie nr. 796 van de heer Pieter De Crem tot de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de politiehervorming".

6. Vraag van Mevr. Kristien Grauwels tot de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de urnen van overledenen".

7. Vraag van de heer Hagen Goyvaerts tot de Minister van Binnenlandse Zaken, over "het verrassingsbezoek van het FANC aan de kerncentrale van Tihange".

8. Vraag van de heer Jan Mortelmans tot de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de recente gevallen van agressie t.o.v. treinpersoneel en reizigers".

9. Vraag van Mevr. Joke Schauvliege tot de Minister van Binnenlandse Zaken, over "het computerprogramma inzake de asielprocedure".

10. Vraag van Mevr. Kristien Grauwels tot de Minister van Binnenlandse Zaken, over "het zwangerschapsverlof van politievrouwen".

*Woensdag 6 juni 2001*

Parlementaire onderzoekscommissie belast met het vaststellen van de precieze omstandigheden waarin Patrice Lumumba werd vermoord en van de eventuele betrokkenheid daarbij van Belgische politici

Voorstelling van de vaststellingen van de deskundigen.

(Rapporteurs : de heer Daniel Bacquelaine, de heer Ferdy Willems en Mevr. Marie-Thérèse Coenen.)

*Donderdag 7 juni 2001*

Commissie belast met de problemen  
inzake handels- en economisch recht

1. Wetsontwerp tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord en het Wetboek van vennootschappen.

Amendementen van de heren Vandeurzen c.s., Bourgeois c.s., Lano c.s., Grafé en van de regering.

Toegevoegde wetsvoorstellen :

— Wetsvoorstel (de heer Jean-Pierre Grafé) tot wijziging van artikel 101, tweede lid, van de faillissementswet van 8 augustus 1997.

— Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke en Alfons Borginon) tot wijziging van de wet van 17 juli 1997 op het gerechtelijk akkoord.

Amendement de M. Bourgeois.  
— Proposition de loi (MM. Jo Vandeurzen, Stefaan De Clerck et Karel Van Hoorebeke) modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

— Proposition de loi (MM. Jo Vandeurzen, Karel Van Hoorebeke et Stefaan De Clerck) modifiant la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire.

(Continuation.)

(Rapporteuse : Mme Anne Barzin.)

2. Projet de loi modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition.

(Pour mémoire.)

Amendement van de heer Bourgeois.

— Wetsvoorstel (de heren Jo Vandeurzen, Stefaan De Clerck en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997.

— Wetsvoorstel (de heren Jo Vandeurzen, Karel Van Hoorebeke en Stefaan De Clerck) tot wijziging van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : Mevr. Anne Barzin.)

2. Wetsontwerp houdende wijziging van het Wetboek van vennootschappen alsook van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen.

(Pro memorie.)

## SENAT DE BELGIQUE

[S - C - 2001/19422]

### Séances plénières

Ordre du jour

Mercredi 6 juin 2001

A 10 heures :

Proposition de résolution relative à la mobilité.

Jeudi 7 juin 2001

a) le matin, à 10 heures :

1. Projet de loi modifiant, en ce qui concerne les structures du barreau, le Code judiciaire et la loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnité en cas de détention préventive inopérante.

2. Projet de loi modifiant les articles 190, 194, 259bis-9, 259bis-10, 259octies et 371 du Code judiciaire, insérant l'article 191bis dans le Code judiciaire et modifiant l'article 21 de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats.

3. Procédure d'évocation.

Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 19 février 2001 relative à la médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire.

4. Projet de loi modifiant l'article 357 du Code judiciaire.

5. Procédure d'évocation.

Projet de loi complétant l'article 447 du Code pénal.

6. Projet de loi modifiant l'article 633 du Code judiciaire.

7. Projet de loi modifiant le Code judiciaire en vue de supprimer la répartition en classes des justices de paix et d'adapter le traitement de certains greffiers en chef et secrétaires en chef de parquets.

8. Demandes d'explications :

a) de M. Wim Verreycken au Ministre de la Justice, sur « la divulgation du rapport annuel du Comité R et la déstabilisation possible de l'alliance atlantique par des agents du SVR »;

b) de M. Hugo Vandenberghe au Ministre de l'Intérieur, sur « le meurtre d'un agent de la police fédérale à Rotselaar »;

c) de M. Wim Verreycken au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Justice, sur « la présence de représentants d'organisations terroristes à Bruxelles, lors d'un congrès du 2 au 4 mai 2001 ».

## BELGISCHE SENAAT

[S - C - 2001/19422]

### Plenaire vergaderingen

Agenda

Woensdag 6 juni 2001

Om 10 uur :

Voorstel van resolutie inzake mobiliteit.

Donderdag 7 juni 2001

a) 's ochtends, te 10 uur :

1. Wetsontwerp tot wijziging, met betrekking tot de structuren van de balie, van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor onwerkzame voorlopige hechtenis.

2. Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 190, 194, 259bis-9, 259bis-10, 259octies en 371 van het Gerechtelijk Wetboek, tot invoeging van artikel 191bis in het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van artikel 21 van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en werving van magistraten.

3. Evocatieprocedure.

Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van strafvordering en tot wijziging van de wet van 19 februari 2001 betreffende de proceduregebonden bemiddeling in familiezaken.

4. Wetsontwerp tot wijziging van artikel 357 van het Gerechtelijk Wetboek.

5. Evocatieprocedure.

Wetsontwerp tot aanvulling van artikel 447 van het Strafwetboek.

6. Wetsontwerp tot wijziging van artikel 633 van het Gerechtelijk Wetboek.

7. Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek ten einde de indeling van de vredege rechten in klassen af te schaffen en de wedde van sommige hoofdgriffiers en hoofdsecretarissen van parketten aan te passen.

8. Vragen om uitleg :

a) van de heer Wim Verreycken aan de Minister van Justitie, over « het uitlekken van het jaarverslag van het Comité I en het mogelijk destabiliseren van het Westers bondgenootschap door SVR-agenten »;

b) van de heer Hugo Vandenberghe aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over « de moord op een agent van de federale politie in Rotselaar »;

c) van de heer Wim Verreycken aan de Vice-eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken en aan de Minister van Binnenlandse Zaken en aan de Minister van Justitie, over « de aanwezigheid van vertegenwoordigers van terroristische organisaties in Brussel, tijdens een congres van 2 tot 4 mei 2001 ».

b) l'après-midi, à 15 heures :

1. Prise en considération de propositions.
2. Questions orales.

A partir de 17 heures :

a) Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

b) Vote sur la motion déposée en conclusion de la demande d'explication de M. Michiel Maertens au Vice-Premier Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et au Ministre de l'Intérieur, sur « les conditions juridiques secondaires à respecter pour ce qui est de l'organisation du « Festival of European Motorcycling » à Coxyde en septembre 2001 », développée en séance plénière, le 31 mai 2001.

3. Demandes d'explications :

a) de Mme Clotilde Nyssens au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi et au Ministre de l'Intérieur, sur « la situation des étudiants ressortissants de pays tiers à l'Union européenne sur le marché du travail en Belgique »;

b) de Mme Clotilde Nyssens au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi et au Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sur « le job d'étudiant donneur de sperme »;

c) de M. Ludwig Caluwé au Ministre des Finances, sur « le retour au pavillon national pour la flotte marchande belge »;

d) de M. René Thissen au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, sur « les tarifs pratiqués par Banksys auprès des commerçants »;

e) de M. Michiel Maertens au Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et au Secrétaire d'Etat adjointe au Ministre des Affaires étrangères, sur « les accords internationaux sur le café ».

b) 's namiddags, te 15 uur :

1. Inoverwegingneming van voorstellen.
2. Mondelinge vragen.

Vanaf 17 uur :

a) Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

b) Stemming over de motie ingediend tot besluit van de vraag om uitleg van de heer Michiel Maertens aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over « de juridische randvoorwaarden voor het organiseren van het « Festival of European Motorcycling » te Koksijde in september 2001 », gesteld in plenaire vergadering op 31 mei 2001.

3. Vragen om uitleg :

a) van Mevr. Clotilde Nyssens aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid en aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over « de toestand van studenten die geen onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Unie op de Belgische arbeidsmarkt »;

b) van Mevr. Clotilde Nyssens aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid en aan de Minister van Consumenten-zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over « een vakantiebaan als spermadonor »;

c) van de heer Ludwig Caluwé aan de Minister van Financiën, over « de herinvlagging van de Belgische koopvaardij »;

d) van de heer René Thissen aan de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, over « de tarieven die Banksys aan handelaars aanreket »;

e) van de heer Michiel Maertens aan de Minister van Landbouw en Middenstand en aan de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, over « de internationale koffie-akkoorden ».

## Institutions régionales — Gewestelijke instellingen

### VLAAMS PARLEMENT

[2001/35624]

#### Plenaire vergaderingen

##### Agenda

Woensdag 6 juni 2001

Vanaf 14 uur :

Actuele vragen (Regl. art. 82).

Voorstel van resolutie. — Bespreking :

Voorstel van resolutie van de heren Johan Weyts, Stefaan Platteau, Herman De Reuse en Lucien Suykens, Mevr. Ann De Martelaer en de heer Chris Vandenbroeke betreffende de drinkwatervoorziening in Vlaanderen.

(Gewestaangelegenheid.)

Huishoudelijk reglement. — Bespreking en stemming.

Huishoudelijk reglement van het Vlaams Instituut voor Wetenschappelijk en Technologisch Aspectenonderzoek.

(Gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.)

Vanaf 16 uur :

1. Over het voorstel van resolutie van de heren Johan Weyts, Stefaan Platteau, Herman De Reuse en Lucien Suykens, Mevr. Ann De Martelaer en de heer Chris Vandenbroeke betreffende de drinkwatervoorziening in Vlaanderen.

(Gewestaangelegenheid.)

2. Over de moties van aanbeveling :

— van de heer Eric Van Rompuy c.s. tot besluit van het op 23 mei 2001 in plenaire vergadering gehouden actualiteitsdebat over de staatshervorming en het Brusselakkoord;

— van de heren Francis Vermeiren, Gilbert Bossuyt, Ludo Sannen en Etienne Van Vaerenbergh tot besluit van het op 23 mei 2001 in plenaire vergadering gehouden actualiteitsdebat over de staatshervorming en het Brusselakkoord.

3. Over de met redenen omklede moties :

— van de heren Filip Dewinter en Wilfried Aers en Mevr. Niki De Gryze tot besluit van de op 16 mei 2001 door de heer Filip Dewinter in commissie gehouden interpellatie tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, over het ontslag van de dorpsopbouwwerker voor Doel.

(Gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.)

— van de heer Luc Martens, Mevr. Veerle Heeren en de heren Jos De Meyer en Erik Matthijs tot besluit van de op 17 mei 2001 door de heer Luc Martens in commissie gehouden interpellatie tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de invoering van zelfstandige stages voor laatstejaarsstudenten in de lerarenopleiding.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

Hoofdellijke stemmingen kunnen ook na 17 uur worden gehouden.

## VLAAMS PARLEMENT

[S - C - 2001/35623]

## Openbare commissievergaderingen

## Agenda

Woensdag 6 juni 2001

Commissie voor Algemeen Beleid, Financiën en Begroting  
(Antoon Van Dyckzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 uur :

1. Vraag om uitleg van de heer Carl Decaluwe tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden, over de problemen bij de inning van de onroerende voorheffing.

2. Ontwerp van decreet houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2001.

Hoofdstuk XV : Belasting ontspanningstoestellen.

Hoofdstuk XIX : Slotbepalingen.

Verslaggever : de heer Frans De Cock.

Voortzetting van de bespreking en stemming.

3. Ontwerp van decreet houdende aanpassing van de middelenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2001.

Ontwerp van decreet houdende aanpassing van de uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2001.

Voortzetting van de bespreking en stemming.

Woensdag 6 juni 2001

Commissie voor Buitenlandse en Europese Aangelegenheden  
(Jan Van Eyckzaal, 3<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 uur :

Gedachtewisseling met de heer Ibrahim Rugova over de toekomstperspectieven voor Kosovo.

Woensdag 6 juni 2001

Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Ruimtelijke Ordening  
(Pieter Bruegelzaal, 3<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 u. 15 m. :

1. Vraag om uitleg van de heer Gilbert Van Baelen tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de problematiek van de controle op de stookolietanks, het Fonds, de gegevensdatabank en het voorstel van de verzekeringssector.

2. Vraag om uitleg van de heer Jos Bex tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over uitstel van het Vlaams Milieubeleidsplan.

3. Vraag om uitleg van de heer Jos Bex tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over het samenwerkingsakkoord betreffende preventie en beheer van verpakkingsafval inzake percentages van recyclage en nuttige toepassing.

4. Vraag om uitleg van de heer Jos Bex tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de dreiging van Fost Plus met stopzetting.

5. Vraag om uitleg van de heer Jos Bex tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de onderhandelingen over een nieuw milieuconvenant.

6. Vraag om uitleg van de heer Jos Bex tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over wit- en bruingoed en de inzameling van AEEA.

7. Vraag om uitleg van de heer Jos Bex tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de bouwverordening voor hemelwaterputten.

8. Vraag om uitleg van de heer André Moreau tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de subsidiëring van inzamelprojecten met gedifferentieerde tarifiering.

De commissie vergadert eveneens op donderdag 7 juni 2001 om 10 uur en om 14 uur.

Woensdag 6 juni 2001

Commissie voor Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Stedelijk Beleid  
(Hans Memlingzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 u. 15 m. :

1. Interpellatie van de heer Eddy Schuermans tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken, over de wegenisvergoeding.

2. Interpellatie van Mevr. Hilde De Lobel tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken, over het statuut van gepensioneerde lokale mandatarissen.

3. Interpellatie van de heer Luk Van Nieuwenhuysen tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken, over de toestand in Voeren.

Vraag om uitleg van de heer Dirk De Cock tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport, over straatterreur in Voeren.

4. Vraag om uitleg van Mevr. Ann De Martelaer tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken, over de verloning van O.C.M.W.-maatschappelijk werkers.

5. Vraag om uitleg van Mevr. Isabel Vertriest tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken, over gemeentelijke investeringen in groenvoorzieningen.

6. Vraag om uitleg van de heer Mathieu Boutsen tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken, over het inzagerecht van gemeenteraadsleden in e-mailberichten aan gemeentebesturen.



7. Vraag om uitleg van de heer Jos Bex tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken, over de loonkostprognoses van de gemeenten ingevolge de politiehervorming.

8. Verslag van het Rekenhof over de uitvoering door de Vlaamse regering van de resoluties van het Vlaams Parlement.

Hoofdstuk 4 : Resolutie van 25 juni 1997 betreffende het thesauriebeheer van de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij.

Advies aan de Commissie voor Algemeen Beleid, Financiën en Begroting (Regl. art. 30).

Benoeming van een verslaggever, bespreking en formulering van een advies.

*Woensdag 6 juni 2001*

Interparlementaire Commissie van de Nederlandse Taalunie  
(Valerius De Saedeleerzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Van 13 u. 30 m. tot 14 uur :

Hoofdpijnen - Actieplan 2002.

Vorbereiding van de vergadering van 18 juni 2001 in Den Haag.

*Donderdag 7 juni 2001*

Commissie voor Cultuur, Media en Sport  
(Pieter Bruegelzaal, 3<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 uur en 14 uur :

Voorstel van decreet houdende de regeling van de erkenning en subsidiëring van de Vlaamse sportfederaties, de koepelorganisatie en de organisaties voor de sportieve vrijetijdsbesteding (*onder voorbehoud van ronddeling*).

Toelichting en hoorzitting met vertegenwoordigers uit het veld.

*Donderdag 7 juni 2001*

Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Ruimtelijke Ordening  
(Hans Memlingzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 uur :

1. Verslag van het Rekenhof over de uitvoering door de Vlaamse regering van de resoluties van het Vlaams Parlement.

Hoofdstuk 8 : Resolutie van 28 oktober 1998 betreffende de vergoeding van het Vlaams Gewest aan de N.V. Aquafin voor het rendement op het eigen vermogen.

Verslaggever : de heer Erik Matthijs.

Goedkeuring van het advies aan de Commissie voor Algemeen Beleid, Financiën en Begroting (Regl. art. 30).

2. Jaarverslag 2000 van de Vlaamse Ombudsdienst.

Hoofdstuk 5.2 : Thematische aanbevelingen : Milieu.

Toelichting door de heer Bernard Hubeau, Vlaams ombudsman, benoeming van een verslaggever en bespreking.

3. EU-wetgevingsvoorstel inzake afvalstoffenstatistiek (Regl. art. 96).

Benoeming van een verslaggever en bespreking.

Te 14 uur :

4. Vraag om uitleg van Mevr. Hilde Claes tot de heer Dirk Van Mechelen, Vlaams minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media, over de bufferzones.

5. Vraag om uitleg van de heer Gerald Kindermans tot de heer Dirk Van Mechelen, Vlaams minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media, over de verjaringstermijnen van bouw misdrijven.

6. Vraag om uitleg van de heer Carl Decaluwe tot de heer Dirk Van Mechelen, Vlaams minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media, over de BPA's zonevrije bedrijven.

7. Jaarverslag 2000 van de Vlaamse Ombudsdienst.

Hoofdstuk 5.2 : Thematische aanbevelingen : Ruimtelijke Ordening.

Toelichting door de heer Bernard Hubeau, Vlaams ombudsman, benoeming van een verslaggever en bespreking.

8. Voorstel van decreet van de heer Joachim Coens c.s. houdende wijzigingen van decreten betreffende de ruimtelijke ordening, wat de zonevrije woningen betreft.

Voorstel van decreet van de heren Frans Wymeersch, Filip Dewinter, Pieter Huybrechts en Mevr. Marijke Dillen houdende wijziging van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, gewijzigd bij de decreten van 28 september 1999, 22 december 1999 en 26 april 2000 houdende de afschaffing van het systeem van planbaten.

Voorstel van decreet van de heren Pieter Huybrechts, Filip Dewinter, Frans Wymeersch, Jan Penris en Felix Strackx houdende de regularisatie van zonevrije woningen.

Voorstel van decreet van de heren Bruno Tobbacq, Jacky Maes en Jacques Timmermans houdende wijziging van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, voor wat de zonevrije woningen betreft.

Benoeming van een verslaggever en bespreking.



*Donderdag 7 juni 2001*

Commissie voor Welzijn, Volksgezondheid en Gelijke Kansen  
(Antoon Van Dyckzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 uur :

1. Vraag om uitleg van Mevr. Marijke Dillen tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, over preventie van HIV-besmetting.

2. Vraag om uitleg van Mevr. Ann De Martelaer tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, over een mogelijke structurele erkenning van blindenzorg Licht en Liefde.

3. Vraag om uitleg van Mevr. Sonja Becq tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, over kleuterleeftijd en kosteloze kinderopvang.

4. Ontwerp van decreet houdende de primaire preventie van schadelijke effecten bij de mens, veroorzaakt door biologische agentia.

Bespreking en stemming.

5. Voorstel van decreet van Mevr. Marijke Dillen en de heer Filip Dewinter houdende invoering van een opvoedersloon.

Bespreking en stemming.

Te 14 uur :

6. Voorstel van decreet van Mevr. Ann De Martelaer c.s. houdende wijziging van het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap met het oog op het toekennen van een persoonsgebonden budget.

Voorstel van decreet van Mevr. Ingrid van Kessel en Mevr. Sonja Becq c.s. houdende wijziging van het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap met het oog op het invoeren van een recht op zorg-op-maat en het toekennen van een persoonsgebonden budget.

Hoorzitting over het aspect indicatiestelling, met vertegenwoordigers van de ziekenfondsen, van de Vlaamse Federatie van Consultatiebureaus voor Gehandicapten en de Federatie van Consultatiebureaus voor Personen met een Handicap, en van de Centra voor Leerlingenbegeleiding (CLB's).

*Donderdag 7 juni 2001*

Commissie voor Onderwijs, Vorming en Wetenschapsbeleid  
(Peter Paul Rubenszaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 u. 15 m. en 14 u. 15 m. :

1. Interpellatie van de heer Pieter Huybrechts tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over het tekort aan ondersteunend personeel in het basisonderwijs.

2. Interpellatie van de heer Luk Van Nieuwenhuysen tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de opvolging van de motie betreffende de controle op de leerlingcijfers van de verschillende gemeenschappen.

3. Vraag om uitleg van de heer Gilbert Vanleenhove tot mevrouw Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de doorstromingsmogelijkheden voor anderstalige nieuwkomers.

4. Vraag om uitleg van de heer Johan Malcorps tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over het kleuteronderwijs voor schipperskinderen.

5. Vraag om uitleg van de heer Frans Ramon tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over hoogbegaafde kinderen en jongeren.

6. Vraag om uitleg van de heer André Van Nieuwerkerke tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over het probleem van mensen met loonbeslag om een studiebeurs te bekomen.

7. Vraag om uitleg van de heer Gilbert Van Baelen tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de University Colleges, topinstituten met academisch talent.

8. Vraag om uitleg van Mevr. Brigitte Grouwels tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de toekomst van de KUB in het kader van de herstructurering van het hoger onderwijs.

9. Vraag om uitleg van Mevr. Veerle Heeren tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over het recht op ouderschapsverlof in het hoger onderwijs.

10. Vraag om uitleg van de heer Jos De Meyer tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over het middagtoezicht door leerkrachten basisonderwijs in het perspectief van werkdrukverlaging.

11. Vraag om uitleg van de heer Jos De Meyer tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de instandhouding van de basisschool in Doel.

12. Voorstel van resolutie van Mevr. Veerle Heeren, Mevr. Brigitte Grouwels en de heren Luc Martens, Gilbert Vanleenhove en Jos De Meyer betreffende het gelijkheidsbeleid binnen het onderwijs.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en stemming.

*Donderdag 7 juni 2001*

Commissie voor Economie, Landbouw, Werkgelegenheid en Toerisme  
(James Ensorzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 15 uur :

1. Vraag om uitleg van de heer Sven Gatz tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over de gelijkshakeling van het arbeiders- en bediendenstatuut.

2. Vraag om uitleg van de heer Walter Vandenbossche tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over het aanbieden van taal- en opleidingscursussen aan Brusselse werkzoekenden.

3. Vraag om uitleg van de heer Didier Ramoudt tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over een nieuwe studie voor de visserij.

4. Vraag om uitleg van Mevr. Veerle Declercq tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over de rondrijdende werkwinkel.

5. Vraag om uitleg van de heer Jan Laurys tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over de transmissieprocedure van de V.D.A.B. aan de R.V.A.

**COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2001/31204]

**Réunions de commissions**

Ordre du jour :

*Mercredi 6 juin 2001, à 9 h 30 m*

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 206) (\*)

Commission des Affaires sociales

1. Nomination d'un deuxième vice-président en remplacement de Mme Anne Herscovici (article 22.3 du Règlement).

2. Interpellation de Mme Dominique Braeckman (F) à MM. Eric Tomas et Guy Vanhengel, membres du Collège réuni compétents pour la Politique d'Aide aux personnes, concernant « le CASU ».

Interpellation jointe de M. Denis Grimberghs (F), concernant « la transformation du Samu social ».

(\*) Sauf les cas visés à l'article 33.1, a et b du Règlement, les réunions de commission sont publiques, sous réserve des dispositions de l'alinéa 2 du même article.

**CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2001/31205]

**Réunions de commissions**

Ordre du jour :

*Mercredi 6 juin 2001, à 9 h 30 m*

Palais du Parlement bruxellois, salle 201) (\*)

Commission de l'Aménagement du territoire,  
de l'Urbanisme et de la Politique foncière

Interpellation de M. Yaron Pesztat (F) à M. François-Xavier de Donnea, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des pouvoirs locaux, de l'aménagement du territoire, des monuments et sites, de la rénovation urbaine et de la recherche scientifique, concernant « l'avenir de la dalle du quartier Léopold ».

Interpellation de Mme Fatiha Saïdi (F) à M. Willem Draps, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'aménagement du territoire, de la rénovation urbaine, des monuments et sites et du transport rémunéré des personnes, concernant « les mesures de sensibilisation et de contrôle visant à une meilleure accessibilité des personnes à mobilité réduite en Région bruxelloise ».

Débat urbanistique sur les implantations européennes à Bruxelles.

Rapporteurs : MM. Denis Grimberghs et Yaron Pasztat.

Exposé de MM. Pillen et Recolte du BRAT et de M. Vandevoorde du CERAU.

*Mercredi 6 juin 2001, à 14 h 30 m*

Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 206) (\*)

Commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de l'Energie, de la Politique de l'emploi et de la Recherche scientifique

Rencontre et échange de vues avec le Bureau du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC).

(\*) Sauf les cas visés à l'article 33.1, a et b du Règlement, les réunions de commission sont publiques, sous réserve des dispositions de l'alinéa 2 du même article.

**GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2001/31204]

**Commissievergaderingen**

Agenda :

*Woensdag 6 juni 2001, om 9 u. 30 m.*

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 206) (\*)

Commissie voor de Sociale Zaken

1. Benoeming van een tweede ondervoorzitter ter vervanging van Mevr. Anne Herscovici (artikel 22.3 van het Reglement).

2. Interpellatie van Mevr. Dominique Braeckman (F) tot de heren Eric Tomas en Guy Vanhengel, leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, betreffende « het CDSH ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Denis Grimberghs (F) betreffende « de omvorming van de sociale Samu ».

(\*) Behalve in de gevallen bedoeld in artikel 33.1, a en b van het Reglement, zijn de vergaderingen van de commissies openbaar, onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid van hetzelfde artikel.

**BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

[2001/31205]

**Commissievergaderingen**

Agenda :

*Woensdag 6 juni 2001, om 9 u. 30 m.*

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 201) (\*)

Commissie voor de Ruimtelijke ordening,  
de Stedenbouw en het Grondbeleid

Interpellatie van de heer Yaron Pesztat (F) tot de heer François-Xavier de Donnea, Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met plaatselijke besturen, ruimtelijke ordening, monumenten en landschappen, stadsvernieuwing en wetenschappelijk onderzoek, betreffende « de toekomst van de esplanade van de Leopoldswijk ».

Interpellatie van Mevr. Fatiha Saïdi (F) tot de heer Willem Draps, Staatssecretarie bij het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, belast met ruimtelijke ordening, stadsvernieuwing, monumenten en landschappen en bezoldigd vervoer van personen, betreffende « de bewustmakings- en controlemaatregelen om de toegankelijkheid voor personen met een handicap te verbeteren ».

Debat over de stedenbouwkundige aspecten van de vestiging van de Europese instellingen in Brussel.

Rapporteur : de heren Denis Grimberghs en Yaron Pesztat.

Uiteenzetting van de heren Pillen en Recolte van het BRAT en van de heer Vandevoorde van het CERAU.

*Woensdag 6 juni 2001, om 14 u. 30 m.*

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 206) (\*)

Commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, de Energie, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek

Ontmoeting en gedachteswisseling met het Bureau van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Gewest (ESRBHG).

(\*) Behalve in de gevallen bedoeld in artikel 33.1, a en b van het Reglement, zijn de vergaderingen van de commissies openbaar, onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid van hetzelfde artikel.